

تقرير مجلس الإدارة ٢٠١٣

إلى اجتماع الهيئة العامة لمساهمي شركة الإتصالات الأردنية

جلالة الملك عبدالله الثاني

”ومنذ أكثر من عقد من الزمان، والإصلاحات الاقتصادية تسير جنبا إلى جنب مع إدارة مسؤولة وحصيفة للاقتصاد الكلي، لتساهم في تشجيع القطاعات الصناعية الجديدة والمتنامية. فعلى سبيل المثال، نمت صناعة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، خلال قرابة العشرة سنوات، من مشاريع مبتدئة وناشئة إلى قطاع ينتج ويدير ٧٥ بالمئة من مجمل المحتوى العربي على الإنترنت“.





عام التحديات

أعزائي المساهمين الكرام،

كما في كل عام، فإنه يسرني باسم أعضاء مجلس الإدارة وباسمي أن أرحب بكم وأقدم لكم تقريرنا السنوي لمجموعة الاتصالات الأردنية/ **Orange** الأردن، المتضمن أهم نشاطات وإنجازات المجموعة لعام ٢٠١٢، إلى جانب قوائمها المالية الموحدة والمدققة لعام ٢٠١٣، هذا بالإضافة إلى تطلعاتنا المستقبلية لعام ٢٠١٤، والتي سنحافظ من خلالها على ريادتنا لسوق الاتصالات المحلية، كما سنواصل عبرها تحقيق الرؤى الملكية السامية بجعل الأردن مركزاً إقليمياً للاتصالات وتكنولوجيا المعلومات.

لقد كان عام ٢٠١٣ حافلاً بالتطورات والأحداث الهامة التي ضغطت على تكاليفنا التشغيلية وعلى إيراداتنا، لكنها أثبتت قدرتنا على التجاوب مع كافة المتغيرات الخارجة عن إرادتنا، وبرهنت على كفاءتنا في تخطي مختلف التحديات التي خضنا غمارها وما نزال. إن الضغوط الضريبية الناتجة عن مضاعفة الضريبة العامة على الخدمة الخلوية إلى ٢٤%، ومضاعفة الضريبة على الأجهزة الخلوية إلى ١٦%، قد أدت إلى انخفاض في إيراداتنا وكذلك فإن رفع التعرفة الكهربائية بنسبة ١٥٠% في منتصف عام ٢٠١٢، وإضافة ٥% في عام ٢٠١٣ و٥% أخرى في مطلع ٢٠١٤ قد أدت لزيادة نفقاتنا التشغيلية بشكل ملحوظ، وترافق ذلك كله مع الضغوط التنافسية والمتواصلة التي يشهدها القطاع، ومع تدني القوة الشرائية للأردنيين نتيجة الانكماش الاقتصادي العالمي.

كما إن تداعيات الربيع العربي والأزمة السورية والتي تسببت بدورها في إيقاف أحد أهم المشاريع لدينا، والمتمثل في مشروع خط الألياف الضوئية الأرضي "جادي JADI" والذي كان من المخطط له أن يمرّ في كل من السعودية والأردن وسوريا وتركيا لربط الشرق و الغرب بكوابل ألياف ضوئية في الوقت الذي لا تزال المملكة تواجه صعوبات اقتصادية ومالية، أسهمت في إعاقه النمو المنشود في إيراداتنا.

وقد استطعنا خلال عام ٢٠١٣ أن نترك المزيد من البصمات المميزة في صناعة الاتصالات المحلية عبر تقديمنا لباقة من أحدث خدمات وحلول الاتصالات في مجال الصوت والإنترنت والربط الشبكي الموجهة لمختلف القطاعات والفئات كل على حده بالاستناد إلى إمكانياتنا، وبالاعتماد على شبكتنا المتطورة التي تغطي المملكة، وبلاستفادة من الخبرة الكبيرة لمجموعة **Orange** العالمية، الأمر الذي أدى إلى نيلنا بجدارة لجائزة "حفل جوائز مجلس "SAMENA" لعام ٢٠١٣، وذلك عن طرحنا لأفضل حلول الأعمال لقطاع الشركات (B2B)، والتي تجمع بين التكنولوجيا والابتكار وتقديم الخدمة المناسبة لكل قطاع.

إلى جانب ذلك، طرحنا أحدث خدمات الحوسبة السحابية، وافتتحنا المركز الثاني للبيانات (Data Center) وهو الأحدث في المنطقة، والذي يوفر باقة من الخدمات التي يعد من أبرزها خدمات استضافة خوادم مشتركي **Orange** الأردن من المؤسسات والشركات، هذا فضلاً عن تمكننا من إطلاق باقة جديدة من المنتجات والخدمات المبتكرة من خلال مركز بحوث التطوير التقنية "**Technocenter**"، والذي تم تأسيسه في الأردن عام ٢٠٠٨ ليخدم منطقة آسيا والشرق الأوسط وأفريقيا.

ولأننا نعتبر أنفسنا من أكثر الشركات المنتمية للوطن والمجتمع، فقد حرصنا خلال عام ٢٠١٣ على المشاركة في إحداث المزيد من التأثيرات المجتمعية الإيجابية في عدد من القطاعات، وهو الأمر الذي مكنا من أن نكون جزءاً أساسياً من عمليات التطوير والارتقاء بعدة قطاعات أهمها الصحة والتعليم ومكافحة الفقر والرياضة ضمن مسؤوليتنا الاجتماعية.

وإضافة إلى كل ما سبق، فقد كنا السباقين في الاستفادة من كافة التحديات التي نواجهها، وتحويلها إلى فرص من خلال إطلاقنا في الربع الثالث من العام الماضي ٢٠١٣ لبرنامج "التحول"، الذي سيمتد حتى نهاية عام ٢٠١٥ ليجسد سعينا نحو التغيير الذي سيجمل معه فرصاً جديدة، والذي ينطوي على اتخاذ قرارات سريعة تشمل مختلف مناحي عمل الشركة بهدف تحقيق أفضل النتائج ضمنها، مما سيؤدي إلى التحول بنموذج إدارة أعمال الشركة الحالي إلى نموذج أفضل، والاستعداد للتكيف مع أي متغيرات ومواجهة أي تحديات قد تطرأ مستقبلاً بفاعلية وسرعة.

وعلى الرغم من إدراكنا بأن التحديات قائمة في عام ٢٠١٤ وما بعده، إلا أننا سنعمل وبتوجهات إيجابية على مواصلة ضخ الاستثمارات في شبكاتنا لتطوير بنيتها التحتية، الأمر الذي سيمكنا من مواصلة منح زبائننا تجربة اتصالات فريدة ومميزة تتفوق عبرها على تطلعاتهم، ومن تعزيز مساهمتنا في الناتج المحلي الإجمالي. هذا وسنواصل التزامنا تجاه مجتمعنا بالانخراط في مختلف النشاطات الداعمة لأبنائه خاصة في مكافحة الفقر ودعم التعليم، والتزامنا الدائم تجاه موظفينا الذين لن ندخر جهداً لرفع مستوى كفاءتهم في مختلف المجالات.

وختاماً، فإنني أود شكر **Orange** العالمية على مساندتنا في تقديم كل ما هو أفضل لشركتكم وللمجتمع الأردني، والشكر موصول لزبائننا على ولائهم لعلامتنا التجارية، ولساهمينا الكرام لثقتهم بنا كمجلس إدارة وإدارة تنفيذية. كما وأشكر أعضاء مجلس الإدارة لدعمهم المتواصل لتحقيق أهداف شركتكم وللإدارة التنفيذية، كما وأثمنّ جهود أعضاء فريق الإدارة التنفيذية العليا، وعلى رأسها الرئيس التنفيذي، السيد جان فرانسوا توما. وأتقدم أخيراً من جميع موظفي الشركة في كافة المحافظات بالشكر والتقدير على تفانيهم في عملهم وسعيهم الدؤوب لتقديم الأفضل.

أؤكد استمرارنا بتقديم الأفضل للأردن لأن الأردنيين يستحقون الأفضل، كما أؤكد التزامنا بتحقيق رؤى صاحب الجلالة الملك عبدالله الثاني ابن الحسين المعظم حفظه الله ورعاه.

مع أطيب التحيات وكل الاحترام لكم جميعاً من مجلس إدارة شركتكم

الدكتور شبيب فرح عمّاري

رئيس مجلس الإدارة

كلمة الرئيس التنفيذي



أعزائي المساهمين الكرام،

لقد كان عام ٢٠١٣ مليئاً بالتحديات ضمن صناعة الاتصالات، الأمر الذي دفعنا في شركة **Orange** الأردن إلى بذل المزيد من الجهود الكبيرة للتصدي بقوة لكافة التحديات الحالية التي كان من أبرزها التحديات المتعلقة بأخر الممارسات والتوجهات العالمية والتشريعات والقوانين، بالإضافة إلى ظروف السوق المحلية غير المستقرة للمنافسة الشديدة، والذي وقف وراء عزمنا على التكيف بمرونة وابتكار مع كافة الظروف.

لقد اتسمت صناعة الاتصالات المحلية خلال عام ٢٠١٣ بالمنافسة الشديدة المقرونة بحرب أسعار وإشباع الطلب الكلي على بعض المنتجات. كذلك، فقد كان لمضاعفة الضريبة الخاصة على الخليوي، ورفع التعرفة الكهربائية بشكل كبير، تأثير سلبي على عائداتنا وهامش الربح، بالإضافة إلى التأثير السلبي للتوجه العالمي نحو خدمات "Over The Top" على عائدات الاتصالات.

وكننتيجة لهذه الظروف والتحديات الصعبة، فقد انخفضت إيراداتنا في عام ٢٠١٣ إلى أكثر من ١٠% مقارنة مع عام ٢٠١٢، هذا إلى جانب انخفاض أرباحنا التشغيلية (قبل احتساب الفوائد والضرائب والاستهلاكات والإطفاءات) إلى أكثر من ٣٠% مقارنة مع عام ٢٠١٢.

لكن، وعلى الرغم من ذلك تمكناً من الحفاظ على مكانتنا المتقدمة في السوق المحلية، والبقاء خياراً مرجعياً للقطاع ومفضلاً لدى زبائننا. لقد وسّعنا قاعدة زبائننا حتى فاقت ٤ مليون مشترك في جميع خدماتنا، وذلك من خلال مواصلتنا الارتقاء برعايتهم ومنحهم أفضل الخدمات والمنتجات والعروض غير المسبوقه، ما عزز من رضاهم.

كما أثبتنا في **Orange** الأردن قدرتنا على التكيف مع مختلف التحديات، محولين إياها إلى فرص واعدة، ومعززين مكانتنا كوننا المشغل الأكثر ابتكاراً وذا المرجعية الرقمية الأولى في المملكة، ولذلك قمنا باتخاذ إجراءات استباقية فعالة، كان من أبرزها إطلاقنا وتنفيذنا لبرنامج "التحول" "**NAMBAU - Never Anymore Business As Usual**"، وهو برنامج ينطوي على أربع ركائز أساسية هي: الإيرادات والنمو، والفاعلية والتكاليف، والعلامة التجارية وتجربة الزبون، بالإضافة إلى القيم والسلوك والثقافة. ويهدف البرنامج إلى وضع الشركة على المسار الصحيح لمواصلة تحقيق نجاحاتها.

وقد لمسنا أولى بوادر نجاح البرنامج التي كان من أبرزها تحقيق استقرار في إيرادات وحدة الأعمال لدينا، إلى جانب التأثير الإيجابي لبرامج الكفاءة وضبط ومراقبة التكاليف.

وخلال مسيرتنا للتصدي لمختلف التحديات التي واجهتنا عام ٢٠١٣، فقد أثبت فريق عملنا بأنه الركن الأساسي في صلب عملياتنا؛ إذ تمكن من التعامل مع كافة التحديات ومجابهتها بمستوى عال من المهنية والكفاءة. وقد برزت هذه المميزات بشكل واضح في شهر نيسان الماضي عندما تعرض أكثر من ٦٠ كيبيل من كوابل شبكة الألياف الضوئية التابعة للشركة إلى قطع أدى إلى تعطل خدمات الإنترنت والاتصالات الأرضية والخلوية عن زبائننا في عمّان وبعض المناطق الأخرى في المملكة. لقد قام فريق عمل الشركة خلال هذا الحادث الطارئ والفجائي بالعمل ودون انقطاع على مدار أكثر من ٢٤ ساعة متواصلة لاستعادة كامل الخدمات خلال وقت قياسي. لقد عكست هذه الحادثة روح الفريق الواحد التي تنمتع في **Orange** الأردن بها، كما إنها كانت دليلاً على كفاءة شبكتنا وما تتمتع به من قوة وتطور وجودة.

هذا وقد اتخذنا خلال عام ٢٠١٣ خطوات هامة لتعزيز شبكتنا، ملتزمين بتوسعة نطاق التغطية وتقديم سرعات إنترنت غير مسبوقه في السوق المحلية من خلال زيادة نفقاتنا الرأسمالية، ما مكنا من تقديم سرعات إنترنت وصلت إلى ٨٠ و١٠٠ ميجابايت في الثانية على إثر طرحنا لخدمتي الـ "VDSL" و"FTTH". وحيث أننا نلتزم بشكل كبير تجاه زبائننا الذين يعدون حجر الأساس في أعمالنا والسبب الرئيسي لتواجدنا في السوق، إلى جانب التزامنا بتقديم كل ما هو مبتكر في عالم الاتصالات، فقد أطلقنا مركز (CTC) الرائد لتجربة الخدمات والمنتجات والعروض من قبل زبائننا قبل طرحها رسمياً في السوق، والذي يعد الأول من نوعه على مستوى المنطقة، والذي يهدف لإثراء تجربتهم وإضفاء التميز عليها من خلال مختلف نقاط الاتصال، كما عززنا مفهوم نموذج التصميم الموحد لمراكز مبيعات الشركة؛ حيث تم افتتاح ٧ معارض جديدة في عام ٢٠١٣.

هذا وقد واصلنا تركيزنا خلال عام ٢٠١٣ على تقديم الأفضل لزبائننا، وذلك من خلال طرح باقة من الخدمات والعروض والحملات الترويجية التي استهدفت مختلف فئات الزبائن؛ حيث طرحنا عروضاً مختلفة بأسعار تنافسية في متناول الجميع، صممناها خصيصاً للشباب من مختلف الشرائح وبما يتناسب مع أنماط حياتهم المتنوعة سواء كانوا من محبي التكنولوجيا، أو من أصحاب الميزانيات المحدودة، محققّة نجاحاً استثنائياً.

ولإيماننا بأن التواصل الفاعل مع الزبائن والمقرون بالابتكار في مجال الاتصالات يلعبان دوراً هاماً في تجربة الزبون، فقد واصلنا تطوير قنوات واستراتيجيات للتواصل خاصة على شبكات التواصل الاجتماعية، مستحقين عدداً من الإشادات الدولية؛ حيث احتلت صفحتنا على "الفيسبوك" المرتبة الثالثة للعلامات التجارية الأكثر تفاعلاً على مواقع التواصل من قبل مؤسسة "سوشال بيكرز Socialbakers" العالمية.

وعلاوةً على تواصلنا الدائم مع زبائننا عبر مختلف شبكات التواصل الاجتماعي، فقد أظهرنا كفريق عمل التزاماً استثنائياً تجاه الزبائن، الأمر الذي بدأ أكثر وضوحاً لدى مشاركة ٧٠٠ من موظفي الشركة في نيسان الماضي في أحد نشاطاتنا التسويقية والترويجية المباشرة.

وفي كانون الأول الماضي، استطعنا التقرب من زبائننا أكثر من خلال إطلاق حملتنا الإعلانية الخارجية "من الأسباب لتكونوا معنا"، والتي هدفنا منها إلى ترسيخ شعارنا المؤسسي وتعزيز الولاء للشركة وإبراز باقتها الواسعة من حلول وخدمات الاتصالات المرنة.

كذلك، فقد شهد عام ٢٠١٣ مزيداً من الشراكات الجديدة التي جمعتنا مع عدد من مؤسسات المجتمع، فضلاً عن تعزيزنا لعلاقاتنا وشراكاتنا القائمة، كان من أهمها شراكتنا الجديدة مع مشروع بوليفارد العبدلي، والتي قمنا بموجبها بتصميم بنية تحتية متطورة وحديثة مدعومة من خلال شبكة أليافنا الضوئية المتطورة للمشروع، هذا إلى جانب تعزيز شراكتنا طويلة الأمد مع القوات المسلحة وذلك من خلال توقيع اتفاقية شراكة معها أصبحنا بموجبها المزود الحصري لحلول وخدمات الاتصالات المتكاملة لفندق القوات المسلحة.

وعلى الرغم من كل التحديات التي واجهتنا، فقد حرصنا على مواصلة نهجنا فيما يتعلق بضخ المزيد من الاستثمارات لتعزيز الشبكة، وفي دعم المجتمع الأردني بمختلف قطاعاته عبر دعم وتمويل نشاطات ومبادرات المسؤولية الاجتماعية أو من خلال المشاركة المباشرة لموظفينا في هذه النشاطات والمبادرات.

وعلى الرغم من أن عام ٢٠١٢ قد شهد العديد من التحديات، إلا أننا تعاملنا معها بمنتهى المرونة والاستعداد. وسنواصل العمل خلال عام ٢٠١٤ وضمن برنامج التحول لتحويل كافة التحديات إلى فرص، وتوظيف نقاط القوة لدينا لتحقيق أهدافنا المرجوة.

وأخيراً، فإنني أود أن أتقدم بالشكر لمساهمينا لدعمهم الاستثنائي وثقتهم العالية بنا، وأيضاً أتوجه بالشكر إلى أعضاء مجلس إدارتنا وعلى رأسهم الدكتور شبيب عماري، بالإضافة لأعضاء اللجنة التنفيذية وأخص بالذكر نائب الرئيس التنفيذي، رسلان ديرانية وجميع موظفي **Orange** الأردن والذين بفضل دعمهم المتواصل ستمكن الشركة من تحقيق الرؤى الملكية السامية لجلالة الملك عبدالله الثاني لوضع الأردن على خارطة الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات العالمية وذلك لما فيه من مصلحة لكافة مواطني هذا البلد.

مع تحيات

جان فرانسوا توما

الرئيس التنفيذي



السيد مارك رينارد
نائب رئيس مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية
Orange الأردن



معالي الدكتور شبيب فرح عمّاري
رئيس مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية
Orange الأردن



السيد ميشيل مونزاني
عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية
Orange الأردن



معالي الدكتور محمد ناصر أبو حمور
عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية
Orange الأردن



الدكتور سامر المفلح
عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية
Orange الأردن



اللواء الدكتور المهندس عمر الخالدي
عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية
Orange الأردن



السيد هنري دي جو
عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية
Orange الأردن

مدققو الحسابات: إرنست ويونغ

المستشار القانوني لمجلس الإدارة
الأستاذ: ثائر النجداوي

أعضاء مجلس الإدارة ٢٠١٣

أعضاء الإدارة العليا ٢٠١٣



السيد رسلان ديرانية
نائب الرئيس التنفيذي لمجموعة الاتصالات الأردنية
Orange الأردن - المدير التنفيذي للمالية



السيد جان فرانسوا توما
الرئيس التنفيذي لمجموعة الاتصالات
الأردنية - Orange الأردن



السيد سامي سميرات
نائب الرئيس/المدير التنفيذي للقطاع المؤسسي والشركات
لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن



السيد طموح الخولي
المدير التنفيذي لأمن الشبكات وحماية المعلوماتية
لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن



السيد وليد الدولات
نائب الرئيس/المدير التنفيذي للمبيعات الكلية (الجملة)
لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن



السيد أحمد صلاح
المدير التنفيذي لقطاع المصادر والتسهيلات وضمان الجودة
لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن



السيد من تران
المدير التنفيذي للتسويق والاتصال
لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن



الدكتور إبراهيم حرب
المدير التنفيذي للشؤون القانونية والتنظيمية
لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن



الأنتسة بيرونجير أودران
المدير التنفيذي للموارد البشرية
لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن



السيد سعد الخالدي
المدير التنفيذي للأعمال التجارية
لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن



السيد أوليفيه فيكاغ
المدير التنفيذي لتكنولوجيا المعلومات والشبكات
لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن



السيد إيفان سافينيان
المدير التنفيذي للاستراتيجية السكرتير العام لمجلس
الإدارة لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن

التقرير المالي لعام ٢٠١٣

حافظت مجموعة الاتصالات الأردنية خلال العام ٢٠١٣ على الأداء المالي القوي على الرغم من البيئة التنافسية الشديدة في قطاع الاتصالات والظروف الاقتصادية الصعبة والتي كان لها الأثر في زيادة النفقات التشغيلية للمجموعة، بالإضافة إلى زيادة نسبة الضريبة الخاصة على خدمات الاتصالات الخلوية. تركزت جهودنا على استراتيجية تخفيض النفقات لتحسين الكفاءة المالية

والإنتاجية لمواجهة التحديات الكبيرة في سوق الاتصالات في الأردن. نحاول دوماً في مجموعة الاتصالات الحفاظ على الأداء المالي القوي والمحافظة على موقعنا المتقدم في السوق، وتؤكد المجموعة التزامها لتقديم أفضل الخدمات لربائتها والذي يؤدي في النهاية إلى تحقيق عوائد مجزية لمساهميها. وعليه يسعدنا أن نقدم لكم نتائجنا المالية الموحدة للمجموعة للعام ٢٠١٣.

الجدول أدناه تبين ملخصاً عن النتائج المالية والإحصائية المجمعّة للعام ٢٠١٣ مقارنةً بالعام ٢٠١٢

قائمة الدخل الموحدة

(ملايين الدنانير)	٢٠١٣	٢٠١٢	نسبة التغير
الإيرادات	٣٦٠,٣	٤٠٨,٠	٪(١١,٧)
المصاريف التشغيلية			
كلفة الخدمات	(١٧٢,٣)	(١٧٣,٢)	٪(٠,٦)
مصاريف بيع وتسويق	(٤٠,٥)	(٣٧,٧)	٪٧,٤
مصاريف إدارية	(٢٣,٠)	(٢٤,٨)	٪(٧,٤)
حصة الحكومة من الإيرادات	(٧,٨)	(٩,٢)	٪(١٦,٠)
رسوم العلامة التجارية	(٤,٢)	(٤,٣)	٪(٣,٢)
مصاريف اتفاقية دعم الأعمال	(٣,٣)	(٣,٣)	٪٠,٠
مجموع المصاريف التشغيلية	(٢٥٠,٩)	(٢٥٢,٦)	٪(٠,٧)
إيرادات أخرى	٠,٤	٠,٣	٪٢٢,٣
الأرباح التشغيلية	١٠٩,٨	١٥٥,٨	٪(٢٩,٥)
هامش الربح التشغيلي	٪٣٠,٥	٪٣٨,٢	٪(٧,٧)
الاستهلاك والإطفاءات	(٤٧,٩)	(٥٠,٥)	٪(٥,٢)
صافي فروقات العملات الأجنبية وتكاليف التمويل ودخل التمويل	٨,٨	٦,٦	٪٢٣,٠
الربح قبل ضريبة الدخل	٧٠,٦	١١١,٩	٪(٣٦,٩)
ضريبة الدخل	(١٩,١)	(٢٨,٧)	٪(٣٣,٥)
ربح السنة	٥١,٧	٨٣,٢	٪(٣٧,٨)
العائد إلى:			
مساهمي الشركة	٥١,٥	٨٣,١	٪(٣٨,٠)
حقوق الأقلية غير المسيطرة	٠,٢	٠,١	٪١١٦,٦
هامش الربح	٪١٤,٤	٪٢٠,٤	٪(٦,٠)
حصة السهم من ربح السنة (دينار)	٠,٢٠٦	٠,٣٣٢	٪(٣٨,٠)
المعدل المرجح لعدد الأسهم (مليون سهم)	٢٥٠	٢٥٠	٪٠,٠

نسبة التغير المحسوبة يمكن أن تختلف عن ما ورد في البيانات المالية نظراً لعامل التقريب في الأرقام

ملخص الميزانية الموحدة

(ملايين الدنانير)	٢٠١٣	٢٠١٢	نسبة التغير
الموجودات			
مجموع الموجودات المتداولة	٣٧٠,١	٣٨٤,٣	٪(٣,٧)
المتلكات والمعدات	١٨٩,٤	١٩٣,٤	٪(٢,١)
موجودات غير متداولة أخرى	٥٨,٨	٦٤,٥	٪(٨,٩)
مجموع الموجودات غير المتداولة	٢٤٨,٢	٢٥٧,٩	٪(٣,٨)
مجموع الموجودات	٦١٨,٣	٦٤٢,٢	٪(٣,٨)
المطلوبات وحقوق الملكية			
مجموع المطلوبات المتداولة	٢٤٨,٢	٢٤١,٠	٪٣,٠
مجموع المطلوبات غير المتداولة	٥,٩	٦,٢	٪(٥,٣)
مجموع حقوق الملكية	٣٦٤,١	٣٩٤,٩	٪(٧,٨)
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	٦١٨,٣	٦٤٢,٢	٪(٣,٨)

نسبة التغير المحسوبة يمكن أن تختلف عن ما ورد في البيانات المالية نظراً لعامل التقريب في الأرقام

ملخص قائمة التدفقات النقدية الموحدة

(ملايين الدنانير)	٢٠١٣	٢٠١٢	نسبة التغير
صافي التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية	٨٦,٧	١١١,٧	٪(٢٢,٤)
صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة الاستثمارية	(٣١,٤)	(٣١,٣)	٪٠,٣
صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة التمويلية	(٨٢,٦)	(٩٠,٣)	٪(٨,٥)
صافي النقص في النقد وما في حكمه	(٢٧,٣)	(١٠,٠)	٪١٧٤,٥
النقد وما في حكمه في ٣١ كانون الأول	٢٤٣,٠	٢٧٠,٣	٪(١٠,١)

نسبة التغير المحسوبة يمكن أن تختلف عن ما ورد في البيانات المالية نظراً لعامل التقريب في الأرقام

تحليل للنسب المالية

	٢٠١٣	٢٠١٢	نسبة التغير
نسب الربحية			
العائد على إجمالي الموجودات	٪٨,٢	٪١٢,٧	٪(٣٥,٩)
العائد على حقوق الملكية	٪١٣,٦	٪٢٠,٩	٪(٣٥,٠)
نسب السيولة			
نسبة الموجودات المتداولة	١,٤٩	١,٥٩	٪(٦,٥)
نسبة النقد	٠,٩٨	١,١٢	٪(١٢,٧)
نسب الرفع المالي			
نسبة المطلوبات إلى حقوق الملكية	٪٦٩,٨	٪٦٢,٦	٪١١,٥
نسبة الدين بالفائدة*	٪١,٦	٪١,٦	٪(٠,١)
نسبة مجموع الديون**	٪٤١,١	٪٣٨,٥	٪٦,٧
نسبة غطاء الموجودات***	٪٧٤,٥	٪٧٨,٢	٪(٤,٧)
نسب إدارة الأصول			
نسبة دوران مجموع الموجودات	٪٥٧,٢	٪٦٢,٦	٪(٨,٧)
نسبة دوران الموجودات الثابتة	٪١٨٨,٢	٪٢٠٤,٠	٪(٧,٧)
نسبة دوران رأس المال	٪٩٤,٩	٪١٠٢,٤	٪(٧,٣)
نسب النمو			
الأرباح المقترح توزيعها للسهم الواحد (بالدينار)	٠,٢٠٦	٠,٣٣٢	٪(٣٨,٠)
نسبة الأرباح المقترح توزيعها إلى ربح السنة	٪١٠٢,٠	٪٩٩,٣	٪٢,٧
نسبة عائد السهم إلى سعر السوق	٪٥,١	٪٦,٢	٪(١٧,٧)
نسب التقييم			
القيمة الدفترية للسهم	١,٤٦	١,٥٨	٪(٧,٨)
نسبة القيمة السوقية إلى القيمة الدفترية	٢,٨١	٣,٣٦	٪(١٦,١)
مضاعف السعر إلى العائد	١٩,٩١	١٥,٩٥	٪٢٤,٨

* مجموع الديون/(مجموع حقوق الملكية + مجموع الديون)

** مجموع المطلوبات/مجموع الموجودات

*** مجموع الموجودات الملموسة/مجموع المطلوبات

الإيرادات

انخفضت إيرادات مجموعة الاتصالات الأردنية بنسبة (١١,٧)٪ حيث بلغت الإيرادات ٣٦٠,٣ مليون دينار أردني في عام ٢٠١٣ مقارنة مع ٤٠٨,٠ مليون دينار أردني عام ٢٠١٢، هذا الانخفاض جاء نتيجة المنافسة الشديدة في قطاع الاتصالات وخاصة في قطاع الأعمال والأفراد، وكذلك إلى الانخفاض الشديد في إيرادات الخلوي.

وكان لقرار الحكومة برفع الضريبة الخاصة على خدمات الاتصالات الخلوية من ١٢٪ إلى ٢٤٪ أثر سلبي على إيرادات الاتصالات الخلوية.

المصاريف التشغيلية

تتكون المصاريف التشغيلية من تكلفة الخدمات والمصاريف البيعة والتسويقية والمصاريف الإدارية وحصة الحكومة من الإيرادات ورسوم اتفاقية دعم الأعمال ورسوم العلامة التجارية. شهدت المصاريف التشغيلية للمجموعة انخفاضاً بنسبة (٠,٧)٪ لتصل إلى ٢٥٠,٩ مليون دينار أردني في نهاية العام ٢٠١٣ مقارنة مع ٢٥٢,٦ مليون دينار أردني في نهاية العام ٢٠١٢. على الرغم من ارتفاع مصاريف الكهرباء نتيجة لقرار الحكومة برفع تعرفة الكهرباء لقطاع الاتصالات بنسبة ١٥٠٪، بالإضافة إلى الزيادة الجديدة في أسعار الكهرباء بنسبة ٥٪ التي فرضت بشهر آب ٢٠١٣، ليصبح بالتالي إجمالي الزيادة في تكلفة الكهرباء يتجاوز ١٠ مليون دينار سنوياً.

ومن جهة أخرى، وفي ضوء التحديات والتغيرات التي تؤثر على قطاع الاتصالات فقد أطلقت المجموعة خلال النصف الثاني من عام ٢٠١٢ برنامج للتحول والتغيير للانتقال إلى نموذج عمل ذي كفاءة أعلى يهدف إلى تحسين أداء المجموعة.

يقع الجزء الأكبر من المصاريف التشغيلية في تكلفة الخدمات، والتي تتألف من رسوم الربط البيني للشبكات التي تدفع لمشغلي شبكات الاتصالات الأخرى ورسوم التراخيص والكلف الفنية مثل مصاريف تشغيل وصيانة الشبكة (بما فيها مصاريف الكهرباء) والمصاريف المتعلقة بالموظفين الفنيين، كلفة بطاقات تشغيل الخطوط الخلوية والبطاقات المدفوعة مسبقاً والدعم المقدم على أسعار أجهزة الهواتف الخلوية.

سجلت تكلفة الخدمات انخفاضاً بنسبة (٠,٦)٪ لتصل إلى ١٧٢,٣ مليون دينار أردني في العام

الرسوم البيانية أدناه توضح التحليل أعلاه:

٢٠١٣ مقارنة مع ١٧٣,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢، وجاء هذا الانخفاض نتيجة للانخفاض في الإيرادات.

أما فيما يتعلق بالمصاريف البيعية والتسويقية ارتفعت بنسبة ٧,٤٪ لتصل إلى ٤٠٥ مليون دينار في العام ٢٠١٣ مقارنة مع ٣٧,٧ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢، وذلك بسبب ارتفاع عمولة البيع والتوزيع.

انخفضت المصاريف الإدارية بنسبة (٧,٤)٪ لتصل إلى ٢٣,٠ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٣ مقارنة مع ٢٤,٨ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢. وجاء انخفاض المصاريف الإدارية نتيجة الجهود الإدارية والمبادرات التي تبنتها لتخفيض النفقات.

حصة الحكومة من الإيرادات وهي تساوي ١٠٪ من صافي إيرادات الاتصالات الخلوية والتي يجب دفعها إلى هيئة تنظيم قطاع الاتصالات بموجب اتفاقية رخصة الاتصالات الخلوية. وقد بلغت حصة الحكومة من الإيرادات ٧,٨ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٣، حيث انخفضت بنسبة (١٦)٪ عن عام ٢٠١٢ نتيجة الانخفاض في الإيرادات.

رسوم العلامة التجارية وتبلغ ١,٦٪ من الأرباح التشغيلية والتي تدفعها المجموعة لـ **Orange** مقابل رسوم استخدام اسمها التجاري في جميع الشركات التابعة، حيث بلغت ٤,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٣ مقارنة مع ٤,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢. رسوم اتفاقية دعم الأعمال هي الرسوم الواجب دفعها إلى **Orange/France** حسب اتفاقية دعم الأعمال حيث بلغت ٣,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٣ وهو مساوٍ للمبلغ الذي دفع في العام ٢٠١٢.

الأرباح التشغيلية

إن العوائد قبل خصم الفوائد والضريبة والاستهلاكات والإطفاءات والتي تعرف بـ"EBITDA" تتألف من إيرادات الخدمات مطروحاً منها المصاريف التشغيلية.

انخفضت الأرباح التشغيلية للمجموعة بنسبة (٢٩,٥)٪ في العام ٢٠١٣ لتصل إلى ١٠٩,٨ مليون دينار أردني مقارنة مع ١٥٥,٨ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢. هذا الانخفاض جاء نتيجة الانخفاض في الإيرادات.

نتيجة لما سبق ذكره فقد انخفض هامش الربح التشغيلي ليصل إلى ٣٠,٥٪ في العام ٢٠١٣ مقارنة مع ٣٨,٢٪ في العام السابق.

الاستهلاكات والإطفاءات

انخفضت مصاريف الاستهلاكات والإطفاءات الموحدة في العام ٢٠١٣ بواقع (٥,٢)٪ لتصل إلى ٤٧,٩ مليون دينار أردني مقارنة بمبلغ ٥٠,٥ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢.

صافي فروقات العملات الأجنبية

إن صافي فروقات العملات الأجنبية الموحدة ينتج عن تذبذب واختلاف أسعار الصرف في العملات الأجنبية والذي يؤثر في تقييم الودائع والقروض بالعملات الأجنبية. خلال العام ٢٠١٣ تم تسجيل أرباح بقيمة ١,٢ مليون دينار أردني مقارنة مع ٠,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢.

تكاليف التمويل

تتألف تكاليف التمويل الموحدة من الفوائد والعمولات الأخرى التي تدفعها الشركة فيما يتعلق بمديونيتها المالية. انخفضت تكاليف التمويل في العام ٢٠١٣ بنسبة (١٦,٠)٪ لتصل إلى ٠,٠٨ مليون دينار أردني مقارنة مع ٠,١ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢.

دخل التمويل

يتألف دخل التمويل الموحد من الإيرادات المتحققة على الودائع النقدية بالعملات المختلفة. حيث ارتفع الدخل التمويلي بنسبة ١٩,٢٪ في العام ٢٠١٣ ليصل إلى ٧,٧ مليون دينار أردني مقارنة مع ٦,٥ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢.

إيرادات أخرى

تتألف الإيرادات الأخرى من الأرباح والخسائر الناتجة عن بيع الأصول الثابتة إضافة إلى إيرادات أخرى متنوعة. وقد بلغت قيمة الإيرادات الأخرى تقريباً ٠,٤١ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٣ مقارنة مع ٠,٣٤ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢، أي بارتفاع بلغت نسبته ٢٢,٣٪.

ضريبة الدخل

سجلت مجموعة الاتصالات الأردنية ضريبة دخل بمبلغ ١٩,١ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٣، مقابل ٢٨,٧ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢ أي بانخفاض بلغت نسبته (٣٣,٥)٪.

ربح السنة

انخفضت أرباح المجموعة بعد الضريبة بنسبة (٣٧,٨)٪ حيث وصلت إلى ٥١,٧ مليون دينار في عام ٢٠١٣ مقارنة مع ٨٣,٢ مليون دينار في عام ٢٠١٢، والسبب في هذا الانخفاض يعود بشكل رئيسي إلى الانخفاض في الدخل التشغيلي.

حقوق الأقلية

حقوق الأقلية غير المسيطرة في شركة لايت سبيد تمثل ٤٩,٠٪ من الربح (الخسارة) السنوي حيث بلغت حقوق الأقلية من الأرباح ٠,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٣ مقارنة مع ٠,١ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢.

السيولة ومصادر رأس المال

إن المصدر الأساسي للسيولة يأتي من صافي التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية والذي انخفض في العام ٢٠١٣ بنسبة (٢٢,٤)٪ ليصل إلى ٨٦,٧ مليون دينار أردني مقارنة بمبلغ ١١١,٧ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢.

وبالنسبة لصافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة الاستثمارية فقد شهد ارتفاعاً بنسبة ٠,٣٪ في العام ٢٠١٣ ليصل إلى ٣١,٤ مليون دينار أردني مقارنة مع ٣١,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢.

انخفض صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة التمويلية من ٨٢,٦ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٣ مقارنة مع ٩٠,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢.

أما بالنسبة إلى التدفق النقدي الحر فقد بلغت قيمته ٧٠,٦ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٣ مقارنة مع ١١٧,٨ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢ أي بانخفاض قدره (٤٠,١)٪.

النقد وما في حكمه

شهد النقد وما في حكمه انخفاضاً بنسبة (١٠,١)٪ من ٢٧٠,٣ مليون دينار أردني عام ٢٠١٢ إلى ٢٤٣ مليون دينار أردني عام ٢٠١٣.

النفقات الرأسمالية

النفقات الرأسمالية لمجموعة الاتصالات الأردنية بلغت ٣٩,٢ مليون دينار أردني في نهاية عام ٢٠١٣ مقارنة مع ٣٨,٠ مليون دينار أردني في عام ٢٠١٢.

قاعدة المشتركين

شهدت قاعدة المشتركين نمواً ملحوظاً بلغت نسبته ١,٦٪ لتصل بذلك إلى ٤,٠٩٤ مليون مشترك، مقارنة مع ٤,٠٢٠ مليون مشترك في نهاية عام ٢٠١٢. وجاءت هذه الزيادة نتيجة العروض التسويقية المنافسة في قطاع الاتصالات الخلوية والإنترنت، وبالأخص الإقبال الكبير على عروض الإنترنت (**ADSL** واللاسلكي) و(نت وين ما كان) بالإضافة إلى عروض الخطوط الخلوية المدفوعة مسبقاً.

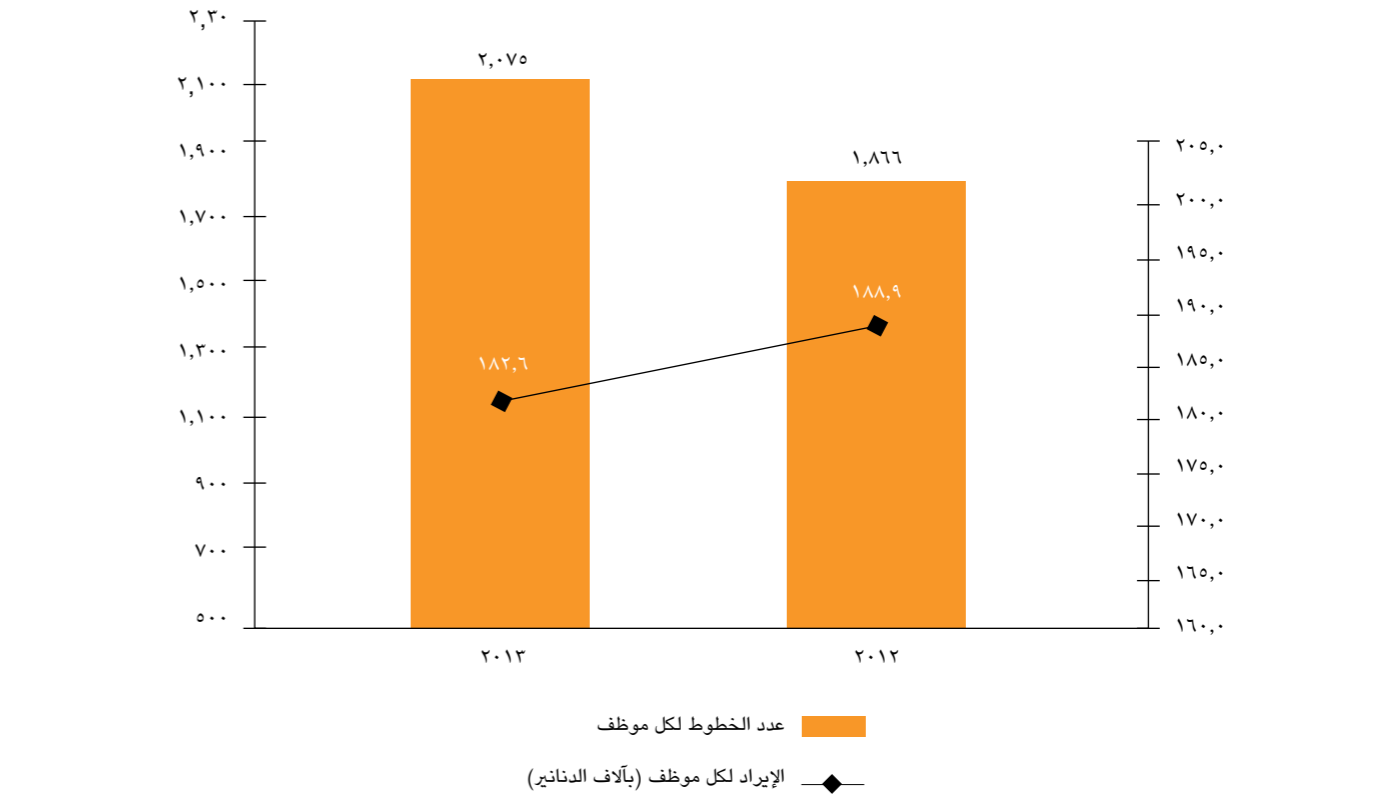
الموارد البشرية

انخفض عدد العاملين في مجموعة الاتصالات الأردنية بنسبة (٨,٦)٪ من ٢١٥٩ في العام ٢٠١٢ إلى ١,٩٧٣ في العام ٢٠١٣ بالإضافة لموظفي شركة لايت سبيد في البحرين. كما بلغ عدد الموظفين المؤقتين ١٦٣ في العام ٢٠١٣ مقارنة مع ١٨٧ في العام ٢٠١٢.

كفاءة الكادر

بلغت مؤشرات الكفاءة الإنتاجية ١٨٢,٦ ألف دينار أردني خلال العام ٢٠١٣ مقارنة مع ١٨٨,٩ ألف دينار أردني في العام ٢٠١٢.

ارتفع عدد الخطوط لكل موظف خلال العام ٢٠١٣ ليصل إلى ٢,٠٧٥ خطأً بنسبة ١١,٢٪ مقارنة مع ١,٨٦٦ خطأً في العام ٢٠١٢ متأثراً بالزيادة في عدد الخطوط.



تحليل قطاعات أعمال المجموعة

فيما يلي تحليل لبعض نتائج أعمال المجموعة في كل من القطاعات التالية:

- قطاع خدمات الاتصالات الثابتة (**Orange** ثابت) وقطاع خدمات الإنترنت (**Orange** إنترنت) بالإضافة إلى (لايت سبيد/البحرين).
- قطاع خدمات الاتصالات الخلوية (**Orange** خلوي).

يبين الجدول التالي إيرادات الخدمات والمصاريف التشغيلية والأرباح التشغيلية حسب مجالات أعمال قطاعات الشركة عن الفترات المشار إليها:

ملخص قائمة الدخل الموحدة

(ملايين الدنانير)	٢٠١٣	٢٠١٢	نسبة التغير
الإيرادات			
خدمات الاتصالات الثابتة وخدمات الإنترنت ولايت سبيد/البحرين	٢٨٠,٩	٢٩٧,٦	%(٥,٦)
خدمات الاتصالات الخلوية	١٦٠,٥	١٩٥,١	%(١٧,٧)
إيرادات داخلية بين القطاعات	(٨١,١)	(٨٤,٧)	%(٤,٣)
مجموع الإيرادات	٣٦٠,٣	٤٠٨,٠	%(١١,٧)
المصاريف التشغيلية			
خدمات الاتصالات الثابتة وخدمات الإنترنت ولايت سبيد/البحرين	(٢٠٦,١)	(٢١١,٧)	%(٢,٧)
خدمات الاتصالات الخلوية	(١٢٥,٥)	(١٢٥,٢)	%٠,٣
مصاريف داخلية بين القطاعات	٨١,١	٨٤,٧	%(٤,٣)
مجموع المصاريف التشغيلية	(٣٥٠,٥)	(٣٥٢,٣)	%(٠,٧)
الأرباح التشغيلية			
خدمات الاتصالات الثابتة وخدمات الإنترنت ولايت سبيد/البحرين	٧٤,٩	٨٥,٨	%(١٢,٨)
خدمات الاتصالات الخلوية	٣٥,٠	٦٩,٩	%(٥٠,٠)
مجموع الأرباح التشغيلية	١٠٩,٨	١٥٥,٨	%(٢٩,٥)

نسبة التغير المحسوبة يمكن أن تختلف عن ما ورد في البيانات المالية نظراً لعامل التقريب في الأرقام.

خدمات الاتصالات (**Orange** ثابت)، (**Orange** إنترنت) ولايت سبيد

تشكل خدمات الاتصالات الثابتة أكبر قطاعات أعمال المجموعة، وبعد أن تم فتح السوق للمنافسة، لا زالت مجموعة الاتصالات الأردنية تحتل ٩٨٪ من الحصة السوقية بالرغم من احتدام المنافسة على الاتصالات الدولية الصادرة والواردة إلى المملكة.

تعتبر **Orange** إنترنت الشركة الرائدة في مجال تزويد خدمة الإنترنت في الأردن، ففي عام ٢٠٠١ قامت شركة الاتصالات الأردنية بشراء شركة جلوبال ون (الأردن)، حيث أبرمت الشركة اتفاقية لاستخدام الاسم التجاري **Orange** مع شركة **Orange Internet Interactive**. تقوم **Orange** إنترنت بتقديم خدمات الإنترنت للشركات من خلال الدارات المؤجرة، بالإضافة للمنازل والشركات من خلال الخطوط السريعة (ADSL) وخدمات البريد الإلكتروني واستضافة المواقع الإلكترونية واستضافة البريد الإلكتروني وخدمة تجوال الإنترنت من خلال الاتصال العادي أو الاتصال اللاسلكي المنتشرة في المطارات والمقاهي العامة والمطاعم في الأردن.

في السادس عشر من نيسان عام ٢٠٠٧ دخلت شركة لايت سبيد للاتصالات في عقد شراكة مع مجموعة الاتصالات الأردنية لإدخال خدمات جديدة في البحرين مثل خدمات الحزم العريضة للمنازل والمشاريع الصغيرة والمتوسطة وكذلك الشركات، بالإضافة إلى تقديم خدمة البطاقات المدفوعة مسبقاً.

وتعتبر شركة لايت سبيد للاتصالات الشركة البديلة الأولى في البحرين التي تقدم الاتصالات الثابتة بخدمات نوعية ومتطورة للشركات والمنازل على حد سواء.

إيرادات (**Orange** ثابت)، (**Orange** إنترنت) ولايت سبيد

انخفضت الإيرادات الإجمالية **Orange** ثابت و**Orange** إنترنت ولايت سبيد بنسبة

(٥,٦)٪ في عام ٢٠١٣ بسبب الانخفاض في إيرادات المبيعات الكلية.

انخفضت إيرادات خدمات الإنترنت المنزلي ADSL في عام ٢٠١٣ بسبب انتقال المشتركين إلى عرض الإنترنت المنزلي (بيتي) ذي السعر التفضيلي.

المصاريف التشغيلية (**Orange** ثابت)، (**Orange** إنترنت) ولايت سبيد

انخفضت المصاريف التشغيلية لـ **Orange** ثابت و**Orange** إنترنت ولايت سبيد بنسبة (٢,٧)٪ لتصل إلى ٢٠٦,١ مليون دينار في العام ٢٠١٣ مقارنة بـ ٢١١,٧ مليون دينار في العام ٢٠١٢ نتيجة الانخفاض في الإيرادات وكذلك إلى الجهود المبذولة لتخفيض النفقات.

الأرباح التشغيلية (**Orange** ثابت)، (**Orange** إنترنت) ولايت سبيد

شهدت الأرباح التشغيلية في نهاية العام ٢٠١٢ انخفاصاً بنسبة (١٢,٨)٪ لتصل إلى ٧٤,٩ مليون دينار مقارنة بـ ٨٥,٨ مليون دينار للعام ٢٠١٢.

الاتصالات الخلوية (**Orange** خلوي)

يتألف قطاع أعمال الاتصالات الخلوية من الخدمات والمنتجات الخلوية المقدمة من قبل **Orange** خلوي والتي تم تسجيلها في أيلول ١٩٩٩ بهدف بناء شبكة اتصالات خلوية جديدة ومتطورة لخدمة المملكة. وقد بدأت **Orange** خلوي عملياتها التشغيلية في أيلول ٢٠٠٠ كمزود ثانٍ لخدمات الاتصالات الخلوية في الأردن. حالياً ازدادت المنافسة مع دخول مزودين آخرين للخدمة مما أدى إلى منافسة شديدة في الأسعار وزيادة في عدد المشتركين في المملكة.

في العام ٢٠١٠ حصلت **Orange** خلوي على أول رخصة للجيل الثالث 3G+ للاتصالات الخلوية في المملكة الأردنية الهاشمية، وفي عام ٢٠١٢ نمت قاعدة مشتركي 3G+ بقوة وهذا مكن المجموعة من إطلاق خدمات جديدة ومبتكرة لتبقى **Orange** الأردن الرائدة في تقديم خدمات الاتصالات.

الإيرادات (**Orange** خلوي)

انخفضت إيرادات **Orange** خلوي بنسبة (١٧,٧)٪ مقارنة بعام ٢٠١٢، وذلك يعود إلى البيئة التنافسية الشديدة وانخفاض الأسعار إضافة إلى انخفاض الإيرادات الناتجة عن خدمات التجوال الدولي.

كما إن زيادة الضريبة الخاصة التي فرضتها الحكومة على خدمات الخلوي من ١٢٪ إلى ٢٤٪ أثرت بشكل سلبي على إيرادات الخلوي.

المصاريف التشغيلية (**Orange** خلوي)

انخفضت المصاريف التشغيلية لقطاع الاتصالات الخلوية في العام ٢٠١٣ لتصل إلى ١٢٥,٥ مليون دينار أردني مقارنة بمبلغ ١٢٥,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢ بنسبة مقدارها (٠,٣)٪.

الأرباح التشغيلية (**Orange** خلوي)

انخفضت الأرباح التشغيلية لـ **Orange** خلوي بنسبة ٥٠٪ في العام ٢٠١٣ لتصل إلى ٣٥,٠ مليون دينار أردني مقارنة بأرباح تشغيلية بمبلغ ٦٩,٩ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٢.

تقرير بيانات الإفصاح للعام ٢٠١٣
بموجب تعليمات هيئة الأوراق المالية

١. الأنشطة الرئيسية في مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange

- خدمة الاتصالات الثابتة
- خدمات الاتصالات الخلوية (صوتية + نقل بيانات)
- خدمة خطوط الإنترنت السريعة
- خدمة البيع الكلي للمشغلين
- الخدمات المصممة خصيصاً لقطاع الشركات (B2B) (فريم ريلاي، خدمة الدارات المؤجرة، خدمات المؤتمرات المرئية)

- المواقع الجغرافية لشركة الاتصالات الأردنية وعدد الموظفين في كل منها:

الموقع الرئيسي لإدارة الشركة: جبل عمّان، الدوار الأول، بناية سيتي سنتر، ص.ب ١٦٨٩ عمّان ١١١١٨ الأردن

المحافظة	عدد المواقع التابعة للشركة	عدد الموظفين
مبنى الإدارة (عمّان)	١	٥٠٨
عمّان	٦٧	٩٠٩
عجلون	١٢	٤
إربد	٥٩	١١٢
جرش	١٤	٧
المفرق	٣٩	١٧
البلقاء	٢٣	٢٢
مأدبا	١٠	١١
الزرقاء	١٩	٥١
العقبة	١٥	٢٤
الكرك	٣٩	٤٥
معان	٢٤	١٨
الطفيلة	١٨	١٣
المجموع	٣٤٠	١,٧٤١

- بلغ حجم الاستثمار الرأسمالي في عام ٢٠١٣ لشركة الاتصالات الأردنية (١٤,٨٤١,٧٢٢) دينار أردني.

- بلغ حجم الاستثمار الرأسمالي الموحد لمجموعة الاتصالات الأردنية لعام ٢٠١٣ (٣٩,٢٤٢,٧٨٥) دينار أردني.

٢. الشركات التابعة

الموقع الرئيسي للشركات التابعة هو: جبل عمّان، الدوار الأول، بناية سيتي سنتر، ص.ب ١٦٨٩ عمّان ١١١١٨ الأردن. باستثناء الموقع الرئيسي لشركة لايت سييد، فهو مملكة البحرين – المنامة، برج المؤيد، ص.ب ١٨٦٨١.

أسم الشركة التابعة	طبيعة ونشاط عمل الشركة	رأسمال الشركة التابعة بالدينار	نسبة الملكية	عدد الموظفين
شركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة ذ.م.م (Orange خلوي)	خدمات الاتصالات المتنقلة	٧٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠٠٪	٣٣٢
الشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات ذ.م.م (Orange إنترنت)	خدمات تزويد الإنترنت ونقل البيانات	٧٥٠,٠٠٠	١٠٠٪	٢٩
شركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً ذ.م.م (إي – دايمينشن)	خدمات محتوى الإنترنت	٢٢٠,٠٠٠	١٠٠٪	*-
شركة لايت سييد للاتصالات ذ.م.م	خدمات الاتصالات والإنترنت	٥,٠٧٦,٠٠٠	٥١٪	٣٤

*تم دمج موظفي شركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً ذ.م.م (إي – دايمينشن) مع موظفي شركة الاتصالات الأردنية.

٣. أ- أعضاء مجلس الإدارة

■ **معالي الدكتور شبيب فرح عمّاري**

رئيس مجلس الإدارة لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن

تاريخ الميلاد ٢٢/٣/١٩٤١

يتولّى الدكتور شبيب عمّاري منصب رئيس مجلس الإدارة في مجموعة الاتصالات الأردنيّة **Orange** منذ كانون الثاني عام ٢٠٠٠، حيث كان بدايةً يمثّل الحكومة الأردنية. وقد أعيدَ انتخاب الدكتور عمّاري تكراراً رئيساً لمجلس الادارة بعد أن أصبح يمثّل مجموعة فرانس تيليكوم في عام ٢٠٠٦ وحتى الآن.

شملت الإرادة الملكية السامية تعيين معالي الدكتور شبيب عماري ضمن الذوات أعضاء مجلس الأعيان إعتبارا من ٢٥/١٠/٢٠١٣.

كما شملت الإرادة الملكية السامية الدكتور شبيب عماري وزيراً للصناعة والتجارة في حكومة جلاله الملك التي ترأسها دولة الدكتور فايز الطراونة من ٢/٥/٢٠١٢ وحتى تاريخ ٧/١٠/٢٠١٢. حيث أعيد انتخابه رئيساً لمجلس الإدارة في مجموعة الاتصالات الأردنية **Orange** بتاريخ ٢٤/١٠/٢٠١٢.

يتولى الدكتور عمّاري منصب نائب رئيس مجلس أمناء الجمعية العلمية الملكية (سمو الامير الحسن بن طلال المعظم، رئيساً) ، وهو عضو في مجلس التخصصية، لجنة الحوار الاقتصادي، مجلس أمناء جامعة الحسين بن طلال ومجلس إدارة بنك الاستثمار العربي الأردني. يحمل الدكتور عمّاري درجة الدكتوراه في الاقتصاد عام ١٩٨٠ من جامعة جنوب كاليفورنيا/الولايات المتحدة الأمريكية، وقد عمل محاضراً فيها حتى عام ١٩٨٥.

■ **السيد مارك رينارد**

نائب رئيس مجلس الإدارة لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن

تاريخ الميلاد ١٥/٣/١٩٥٧

يشغل السيد مارك رينارد حالياً منصب نائب رئيس مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية **Orange**.

في أيار ٢٠١٠ انضم السيد مارك رينارد للجنة التنفيذية لمجموعة **Orange** فرانس تيليكوم. ومنذ عام ٢٠٠٦ شغل رينارد منصب نائب الرئيس التنفيذي للوحدة العالمية التابعة لمجموعة **Orange** فرانس تيليكوم مسؤولاً عن مناطق أفريقيا، الشرق الأوسط وآسيا التي تضم ٢٠ فرعاً، ثلاث شركات مدرجة، ١٧ ألف موظف، وأكثر من ٧٠ مليون زبون.

خلال عام ٢٠٠٤ تم تعيين السيد رينارد بمنصب نائب الرئيس للوحدة العالمية لمجموعة **Orange** فرانس تيليكوم. وكذلك شغل منصب الرئيس و/أو عضو مجلس الإدارة لوحدة الخط الثابت، الخلوي والإنترنت في عدد من الشركات الحليفة.

في عام ٢٠٠٢ تم تعيين السيد رينارد بمنصب رئيس مجلس ادارة والرئيس التنفيذي لمشغل الاتصالات**UN12** ، الشركة التابعة لفرانس تيليكوم في إسبانيا.

شغل منصب نائب المدير العام لشركة **TDF** ورئيس مجلس إدارة **TDF VIDEO SERVICE** خلال الفترة (١٩٩٦-٢٠٠٢). وكان يشغل منصب رئيس مجلس الإدارة لشركة **TDF Cable** والمدير التجاري لشركة **TDF** خلال الفترة (١٩٩٢-١٩٩٦)

السيد رينارد بدأ مشواره الوظيفي في عام ١٩٧٩ كمدير المسح الميداني لدى **ISEOR**، وأصبح في عام ١٩٨٢ مستشاراً لدى **Cerep Communication**، وبعدها مديراً بالوكالة في عام ١٩٨٤، ومديراً للإدارة في عام ١٩٨٦.

وكان السيد رينارد عُيّن خلال الفترة (١٩٨٩ - ١٩٩٢) مديراً للإدارة في

Societe des Montagnes del’are and Groupe Caisse des Depots ويذكر بأن السيد رينارد يحمل الدبلوم العالي في العلوم الإدارية حيث تخرج من **EM Lyon**.

■ **معالي الدكتور محمد ناصر أبو حمور**

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن

تاريخ الميلاد ٢٠/١٢/١٩٦١

يتولى معالي الدكتور أبو حمور حالياً منصب عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية **Orange** منذ عام ٢٠١٢ وقد شغل منصب وزير للصناعة والتجارة عام ٢٠٠٢ ووزيراً للمالية للفترة (٢٠٠٣-٢٠٠٥) وتم تعيين معاليه للمرة الثانية وزيراً للمالية للفترة (٢٠٠٩-٢٠١١).

وقد شغل معالي أبو حمور عضوية مجالس وإدارة العديد من الشركات والبنوك والمؤسسات، حيث شغل قبل ذلك منصب مستشار لمعالي وزير المالية للفترة (١٩٩٨-٢٠٠٠) وأمين عام

وزارة المالية للفترة (٢٠٠٠-٢٠٠٣) ومحاضر غير متفرغ وعضو مناقش في الجامعة الأردنية للفترة (١٩٩٨-١٩٩٩) وعمل بالبنك المركزي للفترة (١٩٨٧-١٩٩٨). يحمل معالي أبو حمور وسامي أفضل وزير مالية في الشرق الأوسط في واشنطن لعام ٢٠٠٤ وعام ٢٠١٠.

ويذكر بأن معالي أبو حمور يحمل شهادة الدكتوراه في الاقتصاد عام ١٩٩٧ من جامعة **Surrey** في بريطانيا بالإضافة إلى درجة الماجستير في الاقتصاد من الجامعة الأردنية عام ١٩٨٩ وبكالوريوس اقتصاد من جامعة اليرموك عام ١٩٨٤.

■ **السيد ميشيل مونزاني**

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن

تاريخ الميلاد ٢٦/١١/١٩٥٥

يتولّى السيد ميشيل مونزاني منصب عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية **Orange** ونائب الرئيس في **Orange** إدارة أفريقيا والشرق الأوسط وآسيا، التي تتولّى مسؤولية منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. قبل ذلك عمل السيد مونزاني نائب الرئيس المسؤول عن بولندا في شركة فرانس تيليكوم. وقد شغل سابقاً منصب مدير الاستراتيجية في الشعبة الدولية، حيث استلم مسؤولية التطوير الموسسي لمجموعة فرانس تيليكوم على مستوى العالم.

تم انتخاب السيد مونزاني رئيساً لمجلس إدارة شركة الاتصالات الأردنية خلال الفترة (٣/٥/٢٠١٢ – ٢٤/١٠/٢٠١٢) .

وفي عام ٢٠٠٢، تمت إعارته إلى بولندا لمساعدة إدارة مجموعة **TP** للاتصالات في إعادة هيكلة شبكة البيع للمستهلك المحلي. كما كان قبلها نائب الرئيس المسؤول عن شعبة المبيعات والخدمات في فرنسا. تم تعيين السيد مونزاني في منصب نائب الرئيس المسؤول عن شعبة المستهلك في عام ١٩٩٦، وشغل قبل ذلك منصب المدير الإقليمي لـ فرانس تيليكوم في عام ١٩٩١ وغطى المنصب شمال فرنسا. قبل ذلك كان السيد مونزاني قد شغل مناصب مختلفة في مجالات تكنولوجيا المعلومات والبيع للمستهلكين والأعمال التجارية، كما شغل لفترات متعددة منصب عضو مجلس إدارة في شركات الاتصالات.

ويذكر بأن السيد مونزاني قد تخرّج من جامعة **HEC** للإدارة باريس، وهو حائز على وسام الاستحقاق الوطني الفرنسي.

■ **اللواء الدكتور المهندس عمر الخالدي**

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن

تاريخ الميلاد ١٣/٢/١٩٥٦

اللواء الدكتور المهندس عمر عبيد الخالدي يعمل حالياً رئيساً لهيئة التخطيط الاستراتيجي في القيادة العامة للقوات المسلحة الأردنية. حصل على درجة البكالوريوس في الهندسة الميكانيكية من جامعة لورنس التكنولوجية/ الولايات المتحدة الأمريكية، وماجستير ودكتوراه في الإدارة الهندسية من جامعة برونيل/ بريطانيا. لدية خبرة عملية في مختلف مجالات الهندسة الميكانيكية، الإدارة الهندسية، إدارة أنظمة الصيانه، الدراسات الدفاعية، الرقابة النوعية، السلامة، أنظمة التزويد والإسناد اللوجستي. وتقلد المناصب التالية أثناء خدمته في القوات المسلحة الأردنية:

*مدير دائرة الدراسات الدفاعية

*ضابط ارتباط فني لتعديل دبابة/ لندن

*مستشار فني لسمو الأمير عبدالله بن الحسين (جلالة القائد الأعلى حفظه الله) قائد العمليات الخاصة في حينه.

*قائد مشاغل

*مدير إنتاج

*مسؤول رقابة نوعية

*قائد مفرزة

■ **الدكتور سامر المفلح**

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن

تاريخ الميلاد ٠٦/١٢/١٩٧٨

يتولى الدكتور سامر المفلح حالياً منصب عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية **Orange** منذ نيسان ٢٠١٢ وهو أيضاً مستشار المدير العام للتخطيط الاستراتيجي في

المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي منذ نيسان ٢٠١١ بالإضافة لكونه محاضراً غير متفرغ لطلبة الدراسات العليا في كلية طلال أبوغزاله للدراسات العليا في إدارة الأعمال/ الجامعة الألمانية الأردنية منذ العام ٢٠١٠.

وقد عمل الدكتور المفلح خبيراً اقتصادياً في رئاسة الوزراء/مكتب دولة رئيس الوزراء (٢٠١٠-٢٠١١) وخبيراً اقتصادياً في مؤسسة تشجيع الاستثمار (٢٠٠٨-٢٠١٠) وعمل بشكل غير متفرغ كخبير مع مجموعة البنك الدولي على بعض المشاريع في المنطقة، ومحاضراً في كلية إدارة الأعمال والعلوم اللوجستية في الجامعة الألمانية الأردنية.

يذكر بأن الدكتور المفلح يحمل شهادة الدكتوراه في الهندسة عام ٢٠٠٨ من جامعة بريستول (University of Bristol) في بريطانيا بالإضافة إلى درجة الماجستير في الإدارة الهندسية من جامعة كوفن تري (Coventry University) في بريطانيا عام ٢٠٠٤ وبكالوريوس هندسة الحاسبات من جامعة العلوم التطبيقية عام ٢٠٠٢. كما ويحمل الدكتور المفلح بعض الشهادات المهنية المتخصصة وله مجموعة من الأبحاث العلمية المنشورة المتعلقة بالحكومة الإلكترونية وتطور الخدمات الإلكترونية في المملكة.

السيد هنري دي جو

عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن

تاريخ الميلاد ١٨/٠٥/١٩٧٦.

يشغل السيد هنري دي جو حالياً نائب السكرتير العام لمجموعة **Orange** فرانس تيلكوم وهو المسؤول عن حوكمة الشركات، الشؤون العقارية للمجموعة، الشؤون القانونية، والعلاقات العامة. وهو أيضاً عضو مجلس إدارة في شركة موبينيل أول مشغل محمول في مصر. التحق بفرانس تيلكوم عام ٢٠٠١ ومنذ ذلك الحين تقلد مناصب مختلفة داخل المجموعة، وأولها في مجال عمليات الدمج والاستحواز وسكرتيراً لمجلس إدارة فرانس تليكوم **SA** . أمضى عامين أيضاً في إسبانيا كمسؤول عن مشاريع التكامل لعمليات المجموعة في إسبانيا.

السيد دي جو، خريج مدرسة الأعمال EM LYON وحاصل على شهادة في القانون وهو حالياً مدقق في المعهد العالي لدراسات الدفاع الوطني (IHEDN).

ب- أعضاء الإدارة العُليا

وهي الإدارة المنوط بها إدارة أعمال مجموعة الاتصالات الأردنية - **Orange**:

السيد جان فرانسوا توما

الرئيس التنفيذي لجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن

تاريخ الميلاد ٠٢/٠٤/١٩٦٠

يحمل السيد جان فرنسوا توما، الرئيس التنفيذي لمجموعة الاتصالات الأردنية - **Orange** شهادة الماجستير في إدارة الأعمال وتكنولوجيا المعلومات من جامعة Ecole Nationale Supérieure des Télécommunications في فرنسا. وحصل أيضاً على شهادات عُليا في الفيزياء، الرياضيات والاقتصاد من كلية Ecole Polytechnique.

يمتلك السيد توما أكثر من ٢٥ عاماً من الخبرة في قطاع الاتصالات وشغل مناصب في التسويق، المبيعات، التطوير الإداري، العمليات والإدارة. وشغل كذلك منصب نائب الرئيس التنفيذي والمدير التنفيذي للعمليات في اتصالات موريشيوس للفترة (٢٠٠٨-٢٠١٢). وخدم بمنصب مدير الإدارة الإقليمية في ستراسبورغ **Orange Alsace** التابعة لفرانس تيليكوم للفترة (٢٠٠٦-٢٠٠٨). ونائب للرئيس للاتصالات الدولية في فرانس تيليكوم هونغ كونغ (٢٠٠١-٢٠٠٥). وشغل أيضاً العديد من المواقع الإدارية المتقدمة في الفترة (١٩٩٧-٢٠٠١) منها رئيس فرانس تيليكوم اليابان، مدير إدارة التسويق والتطوير في إدارة خدمات وشبكات فرانس تيليكوم الدولية وكذلك نائباً لرئيس لفرانس تيليكوم اليابان للفترة (١٩٨٨-١٩٩٢).

تم انتخاب السيد توما كنائب رئيس غرفة تجارة وصناعة فرنسا في اليابان عام ١٩٨٨ ونائب رئيس مجتمع الأعمال الأوروبي في اليابان في عام ١٩٩٩. كما شغل أيضاً منصب المدير التنفيذي للمالية في غرفة تجارة وصناعة فرنسا في موريشيوس للفترة (٢٠١٠-٢٠١٢). وكان قد عُيّن سابقاً كمستشار محافظ فرنسا للتجارة الدولية. ويعتبر السيد توما متحدثاً دائماً في المؤتمرات المتعلقة بصناعة الاتصالات ومساهماً في عدد من المنشورات المهمة بالقطاع.

السيد رسلان ديرانية

نائب الرئيس التنفيذي لمجموعة الاتصالات الأردنية Orange الأردن

المدير التنفيذي للمالية

تاريخ الميلاد ١٧/١١/١٩٦٣

يتولى السيد رسلان ديرانية حالياً منصب نائب الرئيس التنفيذي للمجموعة بالإضافة إلى منصب المدير التنفيذي للمالية لـ **Orange** الأردن.

وكان قد انتقل للعمل في شركة الاتصالات الأردنية في عام ١٩٩٨ متولياً حينها مهام مدير دائرة الخزينة. كما ويشغل السيد ديرانية رئاسة مجلس إدارة شركة لايت سبيد في البحرين. وقبل ذلك، عمل السيد ديرانية بمنصب رئيس قسم الاستثمارات الأجنبية في البنك المركزي الأردني. وهو عضو في مجلس إدارة بنك الأردن دبي الإسلامي، ورئيس الجمعية الأردنية للمحاسبين الإداريين، فضلاً عن عضويته السابقة في مجالس إدارة شركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً والشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات.

هذا وقد مكّل السيد ديرانية المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي في عضوية مجلس إدارة المؤسسة الصحفية الأردنية (الرأي)، وشركة حديد الأردن سابقاً.

يحمل السيد ديرانية شهادة الماجستير في المحاسبة من الجامعة الأردنية وشهادة **Orange** في المالية والرقابة من جامعة ESCP. كما إنه يحمل شهادة البكالوريوس في المحاسبة وعلم الحاسوب بدرجة الشرف من جامعة اليرموك وحاصل على درع التفوق العلمي من جامعة اليرموك ودرع التميز لخريجي جامعة اليرموك.

السيد طموح الخولي

المدير التنفيذي لأمن الشبكات وحماية المعلوماتية

لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن

تاريخ الميلاد ٢٨/٢/١٩٥٩

يتولّى السيد طموح الخولي حالياً منصب المدير التنفيذي لمركز أمن وحماية المعلوماتية لـ **Orange** الأردن- حيث انضم إلى المجموعة في ٢٠٠٢ كرئيس تنفيذي لشركة e-dimension في حينها، وقد عمل قبل ذلك في الولايات المتحدة رئيساً تنفيذياً للعمليات التشغيلية في المقر الرئيسي لشركة **Novell**. وقد توجّ إنجازاته العملية لعدة سنوات، عمل خلالها في وزارة الدفاع الأمريكية، حيث كان يعمل على تطوير نظام الحماية والتشفير الإلكتروني من الدرجة الثالثة لمشاريع البنية الإلكترونية التحتية الرئيسية العامة والتشفير المعلوماتي الحربي.

وخلال عمله الطويل قام السيد الخولي بقيادة عدة فرق أبحاث في شركات وجامعات متفرقة في الولايات المتحدة بما فيها جامعة ماساتشوستس للتكنولوجيا. وقد ضمت الأبحاث التي قام بها السيد الخولي، البنية التحتية لشبكات الاتصالات، أمن شبكات الاتصال، التشفير الأحادي والثنائي والثلاثي الأبعاد، تكنولوجيا بث الأقمار، الحماية من قرصنة المعلومات والمتابعة الجنائية للمعلوماتية، ومواضيع أخرى ذات علاقة.

وقد مكّل السيد الخولي الأردن في مؤتمر الدفاع عن أمن الشبكات التكنولوجي، كما وقد مكّل **Orange** الأردن في عدة مؤتمرات دولية كان فيها المتحدث الرسمي والرئيسي، وقد حاز فيها على عدد من أوسمة التميّز. ويحمل السيد الخولي درجة الماجستير من جامعة نيويورك في الولايات المتحدة الأمريكية، ويحمل شهادة البكالوريوس في الإدارة العامة وعلم الحاسوب من جامعة أكسفورد في المملكة المتحدة. بالإضافة إلى عدة شهادات مزاولة مهنة مثل شهادة **Novell** - مهندس شبكة **(CNE)**، وشهادة مايكروسوفت المهنية **(CNE)**، التي عزّزها بشهادة لوستن - الولايات المتحدة الأمريكية كمهندس أمن قاعدة **(PSE)**.

السيد سامي سميرات

نائب الرئيس/المدير التنفيذي للقطاع المؤسسي والشركات

لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن

تاريخ الميلاد ١٣/٤/١٩٧١

يتولّى السيد سامي سميرات حالياً منصب نائب الرئيس والمدير التنفيذي للقطاع المؤسسي والشركات والتي تقدم حلول الخدمات الاتصالية من (خولي، إنترنت وثابت) لكافة المؤسسات من القطاع العام والخاص في سوق الاتصالات الأردنية.

وقد توّلى في عام ٢٠٠٧ منصب الرئيس التنفيذي للشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات، وقد عمل السيد سميرات رئيساً تنفيذياً لشركة وانادوو في عام ٢٠٠٣ حتى تاريخ تبنيها العلامة التجارية **Orange**. كما أسس شراكة حصرية مع شركة إيكوانت لتصبح شركة **Global One** الموزع الحصري لـ إيكوانت في الأردن، وعمل على تغيير العلامة التجارية لـ **Global One** لتصبح وانادوو في ذلك الوقت.

وقبل ذلك، عمل السيد سميرات في عام ٢٠٠١ كمؤسسٍ مشارك في شركة سيبيريا الأردن؛ حيث تقلّد منصب نائب الرئيس التنفيذي والمدير التجاري ومدير مبيعات المؤسسات في **Global One**، وذلك خلال الفترة التي سبقت عمله كمدير لمبيعات الزبائن والمؤسسات منذ عام ١٩٩٩. وقد عمل السيد سميرات سابقاً كمساعد بحث وتدرّيس في الجامعة الأردنية لمدة عامين.

ويحمل السيد سميرات شهادتي ماجستير، إحداهما في إدارة الأعمال **(MBA)** من جامعة نيويورك لتقنية المعلومات **(NYIT)**، والثانية في هندسة الاتصالات، بالإضافة إلى أنه يحمل درجة البكالوريوس في الهندسة الكهربائية من الجامعة الأردنية.

السيد أحمد صلاح

المدير التنفيذي لقطاع المصادر والتسهيلات وضمان الجودة

لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن

تاريخ الميلاد ٨/٨/١٩٥٩

يتولّى السيد أحمد صلاح حالياً منصب المدير التنفيذي لقطاع المصادر والتسهيلات وضمان الجودة لـ **Orange** الأردن منذ تموز ٢٠٠٨.

وقبل ذلك، عمل السيد صلاح مديراً تنفيذياً لضمان الجودة والعمليات منذ كانون الثاني ٢٠٠٦. وكان يعمل مديراً تنفيذياً لضمان الجودة والعمليات في شركة البترء الأردنية للاتصالات المتنقلة منذ عام ٢٠٠٣.

وقد استلم السيد صلاح خلال عمله في مجموعة الاتصالات الأردنية مهام ومسؤوليات المدير التنفيذي للمبيعات بالإضافة إلى استلامه مهام ومسؤوليات المدير التنفيذي للموارد البشرية لكل من موبايلكم والاتصالات الأردنية.

درس السيد صلاح وعاش في المملكة المتحدة طيلة ٢٢ عاماً، عمل خلالها في شركة الاتصالات البريطانية **(BT)** متقلداً حينها عدة مناصب متقدمة في القطاعات الفنية والإدارية والتجارية طيلة ١٦ عاماً. كذلك عمل السيد صلاح مستشاراً رفيعاً في اتحاد الاتصالات العالمي وفي منظمة الكومنولث للاتصالات.

ويحمل السيد صلاح شهادة البكالوريوس في علوم الحاسوب.

السيد وليد الدولات

نائب الرئيس/المدير التنفيذي للمبيعات الكلية (الجملة) لمجموعة الاتصالات الأردنية Orange الأردن

تاريخ الميلاد ٢/٥/١٩٦٦

يتولّى السيد وليد الدولات حالياً منصب نائب الرئيس والمدير التنفيذي للمبيعات الكلية لمجموعة الاتصالات الأردنية - **Orange** الأردن منذ كانون الثاني ٢٠١٠. وكان السيد دولات قد انضم إلى الاتصالات الأردنية عام ١٩٩٢؛ حيث عمل كمهندس تشغيل وصيانة لشبكات التراسل، ثم تابع تقدمه المهني وصولاً إلى المركز الذي يشغله حالياً.

ويحمل السيد الدولات شهادة البكالوريوس في الهندسة الكهربائية تخصص اتصالات من جامعة العلوم والتكنولوجيا الأردنية التي تخرج منها عام ١٩٨٩ وعمل فيها مساعداً للبحث والتدريس حتى نهاية عام ١٩٩١.

الدكتور إبراهيم حرب

المدير التنفيذي للشؤون القانونية والتنظيمية

لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن

تاريخ الميلاد ١٧/٥/١٩٦١

يتولّى الدكتورحرب حالياً منصب المديرالتنفيذي للشؤون القانونية والتنظيمية لـ **Orange** الأردن وذلك منذ أيار ٢٠١٠.

وقبل ذلك،عمل الدكتورحرب بمنصب مدير إدارة الشؤون القانونية والتنظيمية لـ **Orange** الأردن خلال الفترة (٢٠٠٥ - ٢٠١٠). وقد شغل الدكتور حرب في عام ٢٠٠٤ منصب المدير التنفيذي للموارد البشرية بالوكالة في شركة الاتصالات الأردنية ، بالإضافة إلى أنه كان مديراً للتدريب ومديراً لمركز التدريب في الشركة خلال الفترة (١٩٩٩ - ٢٠٠٤).

ويحمل الدكتور حرب شهادة الدكتوراه في هندسة الاتصالات.

السيد من تران

المدير التنفيذي للتسويق والاتصال لمجموعة الاتصالات الأردنية

Orange الأردن

تاريخ الميلاد ٧/١١/١٩٦٥

يتولّى السيد من تران حالياً منصب المدير التنفيذي للتسويق والاتصال لـ **Orange** الأردن منذ آب ٢٠١٠، بعد أن عمل لمدة تزيد عن ١٥ سنة في مجموعة فرانس تيليكوم شغل خلالها العديد من المناصب الإدارية في إدارة التجارة للمؤسسات الكبيرة، الشركات الصغيرة والمتوسطة، بالإضافة إلى الأسواق الاستهلاكية والتجزئة، حيث كان آخرها منصب نائب رئيس أول للتخطيط الاستراتيجي والتسويق في مجموعة "SONATEL" في داكار – السنغال خلال الفترة (٢٠٠٦ - ٢٠١٠). وعمل قبل ذلك مديراً للعمليات لمركز البحث والتطوير للخدمات المؤسسية خلال الفترة (٢٠٠٤ - ٢٠٠٦).

ويحمل السيد تران شهادة الدبلوم الجامعي في هندسة الجودة والأساليب من الجامعة

الفرنسية للهندسة Ecole Superieure des Sciences et Technologies de l’Ingenieur de Nancy - ESSTIN ، إلى جانب شهادة الماجستير في العلوم الإنسانية "الاتصال الداخلي" من جامعة Nice.

السيد سعد الخالدي

المدير التنفيذي للأعمال التجارية لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن

تاريخ الميلاد ١٤/٦/١٩٦٨

يتولّى السيد سعد الخالدي حالياً منصب المدير التنفيذي للأعمال التجارية لوحدة عمل المبيعات وخدمات الزبائن (الأفراد، الشركات الصغيرة والمتوسطة) في **Orange** الأردن منذ آب ٢٠١١. مسؤولاً بذلك عن البيع المباشر وغير المباشر، مبيعات الشركات المتوسطة والصغيرة، مبيعات التسويق عبر الهاتف، مراكز خدمات الزبائن، مراكز الاتصال، عمليات التسويق وبرنامج الـ**Elite**.

وقبل ذلك، عمل السيد الخالدي بمنصب مدير المبيعات الكلية للشرق الأوسط في شركة **AT&T** خلال الفترة (٢٠٠٦ - ٢٠١١). متولياً حينها مهام ومسؤوليات المدير الإقليمي للمكالمات الصوتية والمبيعات الكلية للمعلومات. تولّى السيد الخالدي منصب المدير الإقليمي لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا في شركة **Globecomm Systems Inc** خلال الفترة (٢٠٠٢ - ٢٠٠٦).

وقد عمل السيد الخالدي لدى شركة **Global One Communications** منذ عام ١٩٩٥ شاغلاً عدة مناصب فيها كان آخرها منصب المدير الإقليمي للشركة في عام١٩٩٩، كما إنه تقلّد عدة مناصب في شركة **IBM** والبنك العربي منذ عام ١٩٩٠.

ويحمل السيد الخالدي شهادة الماجستير في تخصص مصادر الحاسوب وإدارة المعلومات، كما إنه يحمل شهادة البكالوريوس في علوم الحاسوب.

الآنسة بيرونجر أودران

المدير التنفيذي للموارد البشرية لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن

تاريخ الملاد ٣/٩/١٩٧١

تولت الآنسة أودران منصب المدير التنفيذي للموارد البشرية منذ نيسان ٢٠١٢. وقد انضمت إلى **Orange** الأردن منذ كانون ثاني من عام ٢٠١١.

وقبل ذلك عملت الآنسة أودران مدة سبعة عشر عاماً في قطاع الموارد البشرية لمجموعة فرانس تليكوم.

عملت الآنسة أودران في وحدة خدمات الأعمال في **Orange** وبالتحديد كشريك عمل للموارد البشرية عند إنشاء وحدة الخدمات العالمية . وكذلك كمدير تنفيذي للموارد البشرية لشركة **Equant France** التابعة لمجموعة فرانس تليكوم.

الآنسة بيرونجر أودران حاصلة على شهادة الماجستير في الموارد البشرية.

السيد إيفان سافينيان

المدير التنفيذي للاستراتيجية السكرتير العام لمجلس الإدارة

لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن

تاريخ الميلاد ٢٢/٦/١٩٧٠

يتولّى السيد إيفان سافينيان حالياً منصب المدير التنفيذي للاستراتيجية والسكرتير العام لمجلس الإدارة في **Orange** الأردن منذ انضمامه لها في شهر آب من العام الماضي ٢٠١٣، بعدما كان قد شغل عدة مناصب إدارية لدى مجموعة **Orange** العالمية؛ حيث كان نائباً لرئيس الاستراتيجية وتطوير الأعمال في **Orange** الدومينيكان، وذلك خلال الفترة ما بين (٢٠٠٩-٢٠١٣)، ونائباً لرئيس الاستراتيجية والأداء المؤسسي في **Orange** جزر الكاريبي، وذلك خلال الفترة ما بين (٢٠٠٤-٢٠٠٩). هذا وعمل السيد سافينيان قبل ذلك مديراً لدى شركة **Accenture** للاستشارات وخدمات التكنولوجيا لفرنسا ودول أوروبا، وذلك خلال الفترة ما بين (١٩٩٩-٢٠٠٤)، فيما عمل كمدير مشروع لدى شركة **Coteba** المتخصصة في إدارة العقارات في فرنسا وبولونيزيا الفرنسية، وذلك خلال الفترة ما بين (١٩٩٦-١٩٩٨)، فضلاً عن عمله كمهندس دفاع مدني في وزارة الخارجية الفرنسية في السفارة الفرنسية في السنغال خلال الفترة ما بين (١٩٩٤-١٩٩٦).

هذا ويحمل السيد إيفان سافينيان درجة الماجستير في الهندسة المدنية من جامعة **ESTP** الفرنسية للهندسة، كما إنه يحمل مجموعة من الشهادات المهنية في العديد من المجالات كالإدارة، والاستراتيجية، والمالية، وإدارة المشاريع والبرمجيات.



الرئيس التنفيذي لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن - السيد جان فرانسوا توما



السيد أوليفيه فيكاغ

المدير التنفيذي لتكنولوجيا المعلومات والشبكات

لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن

تاريخ الميلاد ١٩٦٩/٦/٥

يتولى السيد أوليفيه فيكاغ حالياً منصب المدير التنفيذي لتكنولوجيا المعلومات والشبكات لـ Orange الأردن منذ تشرين أول ٢٠١٣.

وقد تولى السيد أوليفيه عدة مناصب في مجموعة Orange:

*رئيس وحدة العمليات (٢٠٠٤-٢٠٠٦)

*مدير إدارة التحول (٢٠٠٧)

*مدير إدارة مراكز الاتصال التقنية (٢٠٠٧-٢٠٠٨)

*مدير إدارة العمليات الميدانية (إعادة تجميع جميع العمليات الميدانية للشبكات والعلاء) في

Orange فرنسا (٢٠٠٩-٢٠١٣)

كما عمل سابقاً (١٩٩٢-٢٠٠٢) مع وزير الدفاع الفرنسي:

*كمهندس (١٩٩٢-١٩٩٦)

*مستشار الرئيس التنفيذي لأحواض بناء السفن العسكرية (١٩٩٧-١٩٩٩)

*مستشار وزير الدفاع للبحث والتطوير والبرامج (٢٠٠٠-٢٠٠٢).

تخرج السيد أوليفيه في عام ١٩٩٢ من

Sup'Aero (écolenationalesupérieure de l'aéronautique et de l'espace)

٤. أسماء المساهمين وحصة كل منهم في رأس المال ممن يملكون ٥% فأكثر من رأس المال بتاريخ ٢٠١٣/١٢/٣١ و ٢٠١٢/١٢/٣١

المساهمون	عدد الأسهم ٢٠١٣/١٢/٣١	نسبة المساهمة ٢٠١٣	عدد الأسهم ٢٠١٢	نسبة المساهمة ٢٠١٢
شركة الاستثمار المشترك للاتصالات	١٢٧,٤٩٩,٩٩٩	٥١%	١٢٧,٤٩٩,٩٩٩	٥١%
المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي	٧٢,٢٠٠,٠٠٠	٢٨,٨٨%	٧٢,٢٠٠,٠٠٠	٢٨,٨٨%
Noor Telecommunications Holding Company Limited	٢٥,٠٠٠,٠٠٠	١٠%	٢٥,٠٠٠,٠٠٠	١٠%
المجموع	٢٢٤,٦٩٩,٩٩٩	٨٩,٨٨%	٢٢٤,٦٩٩,٩٩٩	٨٩,٨٨%

٥. الوضع التنافسي للشركة

- بعد فتح سوق الاتصالات الثابتة بتاريخ ١/١/٢٠٠٥، قامت هيئة تنظيم قطاع الاتصالات بإصدار رخص فئوية وفردية لخدمة الاتصالات الثابتة لشركات عدة، كما إن الاتصالات الخلوية قد أثرت على حصة الشركة في السوق المحلي.

- حصة الشركة من إجمالي السوق المحلي

Orange ثابت ٩٨%

Orange خلوي (٣٠% - ٣٥%)

Orange إنترنت أكثر من ٤٠%

٧. الحماية الحكومية والامتيازات التي تتمتع بها الشركة

- لا توجد أية حتمية حكومية أو امتيازات تتمتع بها الشركة أو أي من منتجاتها بموجب القوانين والأنظمة أو غيرها.

- لا توجد أية براءات اختراع.

- حصلت الشركة على حقوق استخدام العلامة التجارية العالمية Orange.

٨. لا يوجد أي قرارات صادرة عن الحكومة أو المنظمات الدولية أو غيرها لها أثر مادي في عمل الشركة أو منتجاتها أو قدرتها التنافسية، وتلتزم الشركة بحسب الرخصة الممنوحة لها بمعايير الجودة الدولية، وكذلك يتم تطبيق المعايير التالية:

- ISO 9001:2008 standards (Quality Management Systems)
- BSI 25999 standards (Business Continuity)
- COBIT (IT standard)

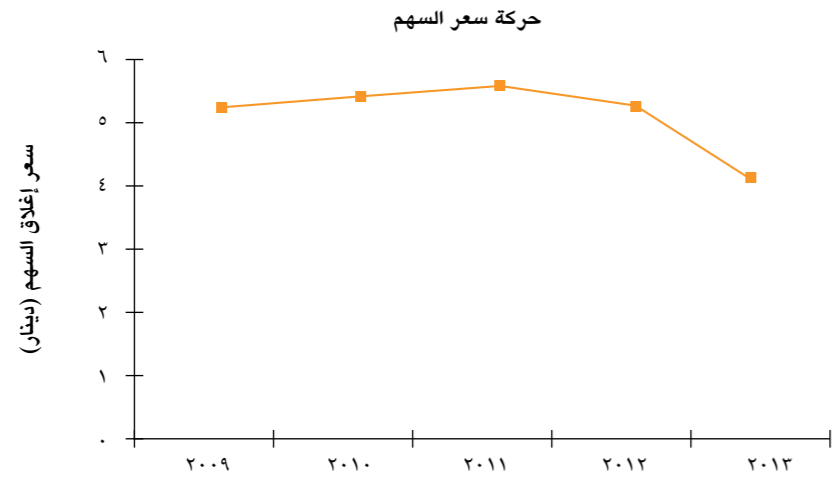
٦. درجة الاعتماد على موردين محددين

قامت مجموعة الاتصالات الأردنية بشراء ما نسبته ٢٩,٨% من إجمالي مشترياتها من شركة إريكسون (Ericsson).

١٣. السلسلة الزمنية للأرباح أو الخسائر المحققة والأرباح الموزعة والمقترح توزيعها وحقوق المساهمين وأسعار الأوراق المالية المصدر من قبل الشركة لمدة خمس سنوات

البيان	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩
الأرباح بالدينار	٥١,٤٩٠,٥١٧	٨٣,٠٩٦,٢٠٨	٨٩,٧٩٩,٢١٤	٩٥,٠٨٢,٨٠٩	١٠٤,٠٢٩,٧٦٦
الأرباح الموزعة بالدينار	*٥٢,٥٠٠,٠٠٠	٨٢,٥٠٠,٠٠٠	٩٠,٠٠٠,٠٠٠	٩٧,٥٠٠,٠٠٠	١٠٥,٠٠٠,٠٠٠
النسبة المئوية للأرباح	%٢١	%٣٣	%٣٦	%٣٩	%٤٢
حقوق المساهمين بالدينار (من دون حقوق الأقلية)	٣٦٥,٠٠٠,٩٤٧	٣٩٦,٠١٠,٤٣٠	٤٠٢,٩١٤,٢٢٢	٤١٠,٦١٥,٠٠٨	٤٢٠,٥٣٢,١٩٩
أسعار الأسهم بالدينار	٤,١٠	٥,٣٠	٥,٥٣	٥,٢٨	٥,١٧

* الأرباح المقترح توزيعها عن عام ٢٠١٣.



١٤. تحليل المركز المالي للشركة

تم بيان التحليل المالي في نتائج أعمال المجموعة.

١٥. التطورات المستقبلية

تم بيان التطورات المستقبلية في النظرة المستقبلية للمجموعة (انظر الصفحة الأخيرة).

١٦. أتعاب مدققي حسابات الشركة والشركات التابعة خلال عام ٢٠١٣

الشركة	أتعاب التدقيق بالدينار
شركة الاتصالات الأردنية (Orange ثابت)	٣٩,٥٠٠
شركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة (Orange خلوي)	٤١,٥٠٠
الشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات (Orange إنترنت)	٧,٠٠٠
شركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً (إي - دايمنشن)	٥٠٠
شركة لايت سبيد للاتصالات ذ.م.م	١٦,٩٢٠

المؤهل	شركة الاتصالات الأردنية Orange الثابت	شركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة Orange خلوي	الشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات Orange إنترنت	شركة لايت سبيد للاتصالات
دكتوراه	٢	٠	٠	٠
ماجستير	٧٥	١٥	٤	٢
دبلوم عالي	٩	١	٠	٠
بكالوريوس	٩٦٠	٢٧٩	٢١	١٦
دبلوم	٣٥٨	٢١	٠	٩
توجيهي	١٢٨	١٣	١	٦
أقل من توجيهي	٢٠٩	٣	٣	١
المجموع	١,٧٤١	٣٣٢	٢٩	٣٤

برنامج التأهيل والتدريب خلال عام ٢٠١٣

الرقم	طبيعة الدورة	عدد الموظفين
١	مالية	١٧
٢	إدارية	٧٩٨
٣	تسويق ومبيعات	٥٧٠
٤	جودة	٢٠
٥	فنية	٦٢١
٦	حاسوب	٣٢٧
٧	لغات	٩١

١٠. المخاطر التي تتعرض لها الشركة

تواجه الشركة مخاطر المنافسة من فتح سوق الاتصالات الثابتة وسوق الاتصالات الخلوية.

١١. الإنجازات التي حققتها الشركة

تم ذكر الإنجازات في نتائج أعمال المجموعة صفحة (١٠).

١٢. العمليات ذات الطبيعة غير المتكررة في العام ٢٠١٣

لا يوجد أي أثر مالي لعمليات ذات طبيعة غير متكررة حدثت خلال السنة المالية ولا تدخل ضمن نشاط الشركة الرئيسي.

١٧. الأسهم المملوكة من قبل أعضاء مجلس الإدارة أو من الإدارة العليا

أ. لا يملك أي من أعضاء مجلس الإدارة وأقاربهم، والشركات المسيطر عليها من قبلهم، أية أوراق مالية.

كشف أعضاء مجلس الإدارة الاعتباريين وممثلهم وملكية كل منهم

الرقم	أعضاء مجلس الإدارة	الصفة	المنصب	الجنسية	عدد الأسهم كما في ٢٠١٣/١٢/٣١	عدد الأسهم كما في ٢٠١٢/١٢/٣١
١	شركة الاستثمار المشترك للاتصالات ويمثلها:	اعتبارية		الأردنية	١٢٧,٤٩٩,٩٩٩	١٢٧,٤٩٩,٩٩٩
١,١	معالي الدكتور شبيب فرح عمّاري		رئيس المجلس	الأردنية	٠	٠
١,٢	السيد مارك رينارد		نائب الرئيس	الفرنسية	٠	٠
١,٣	السيد ميشيل مونزاني		عضو مجلس	الفرنسية	٠	٠
١,٤	السيد هنري دي جو		عضو مجلس	الفرنسية	٠	٠
٢	المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي ويمثلها:	اعتبارية		الأردنية	٧٢,٢٠٠,٠٠٠	٧٢,٢٠٠,٠٠٠
٢,١	معالي الدكتور محمد ناصر أبو حمور		عضو مجلس	الأردنية	٠	٠
٢,٢	الدكتور سامر المفلح		عضو مجلس	الأردنية	٠	٠
٣	القوات المسلحة الأردنية/ حكومة المملكة الأردنية الهاشمية ويمثلها:	اعتبارية		الأردنية	٧,٥٠٠,٠٠٠	٧,٥٠٠,٠٠٠
٣,١	اللواء الدكتور عمر الخالدي		عضو مجلس	الأردنية	٠	٠

ب. لا يملك أي من الإدارة العليا وأقاربهم والشركات المسيطر عليها من قبلهم أية أوراق مالية.

١٨. المزايا والمكافآت لأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة العليا

أعضاء مجلس الإدارة	مكافآت سنوية (عن عام ٢٠١٢)	بدل لجان وأتعاب	تنقلات	بدل سفر	المجموع
معالي الدكتور شبيب فرح عمّاري	٢,٧٣٢	١١٠,١٩٥	٧,٣٦٠	٥٢٥	١٢٠,٨١٢
الآنسة عاصمة دوغان	٥,٠٠٠	٠	٠	٠	٥,٠٠٠
معالي السيد "محمد عقل" البلتاجي**	٤,٥٧٦	٠	٠	٠	٤,٥٧٦
الدكتور عز الدين كناكارية**	٢,٠٩٠	٠	٠	٠	٢,٠٩٠
معالي الدكتور محمد أبو حمور**	٤٢٣	٣,٢٥٠	٧,٢٠٠	٥٢٥	١١,٣٩٨
معالي الدكتور ماهر المداحه**	٢,٠٧٦	٠	٠	٠	٢,٠٧٦
السيد مارك رينارد*	٥,٠٠٠	٠	٧,٢٠٠	٠	١٢,٢٠٠
السيد ميشيل مونزاني*	٥,٠٠٠	٦,٠٠٠	٧,٢٠٠	٠	١٨,٢٠٠
السيد هوغ دي فيرديل*	٤,٠٥٧	٠	٠	٠	٤,٠٥٧
السيد هنري دي جو*	٣,٢١٠	٧,٢٠٠	٣,٠٠٠	٠	١٣,٤١٠
الدكتور سامر المفلح**	٠	٠	٥,١٢٠	٥٢٥	٥,٦٤٥
اللواء الدكتور عمر الخالدي	٠	٣,٠٠٠	٧,٢٠٠	٥٢٥	١٠,٧٢٥
المجموع	٣٤,١٦٤	١٢٩,٦٤٥	٤٤,٣٨٠	٣,١٠٠	٢١٠,١٨٩

* يتم دفع كافة المبالغ إلى Orange Group

** تم دفع المكافآت وبدل اللجان والتنقلات للمؤسسة العامة للضمان الاجتماعي

• عقد مجلس الإدارة (٧) اجتماعات خلال عام ٢٠١٢

الإدارة العليا	رواتب ومزايا	مكافآت	تنقلات	سفر	اخرى	المجموع
السيد جان فرانسوا توما	٨٥,٥٧٥	-	-	٣,٤٦٤	-	٨٩,٠٣٩
السيد رسلان ديرانية	١٣٩,١٤١	٢٢,٨٠١	٩,٦٠٠	١,٢٣٣	٢,٨٦٢	١٧٥,٦٣٧
السيد طموح الخولي	٩١,٠٥٥	١٤,٤٤٥	٩,٦٠٠	٦٧٥	٢,٧٩١	١١٨,٥٦٦
السيد سامي سميرات	١١٦,٦٠١	١٧,٨٧٤	٩,٦٠٠	٢,٣٨٢	٢,٤٧٠	١٤٨,٩٢٧
السيد أحمد صلاح	١٠٧,٨٠٣	١٧,٣٠١	٩,٦٠٠	-	٢,١٩٩	١٣٦,٩٠٣
السيد وليد دولات	٨٧,٣٤٦	١٤,٨٦٩	٩,٦٠٠	٢,٠٦٦	٢,١٩٩	١١٦,٠٨٠
الدكتور ابراهيم حرب	٦٧,٦٩٤	١٠,١٢٧	٩,٦٠٠	١,٨٣٣	٢,١٩٩	٩١,٤٥٣
السيد من تران	١١٠,٧٢٦	-	-	١,٩٠٣	-	١١٢,٦٢٩
السيد سعد الخالدي	٩١,٥٤١	١٤,٥٥٩	٩,٦٠٠	٧٦٦	٢,٤٠٠	١١٨,٨٦٦
الآنسة بيرونجير أودران	٤٤,٤٣٣	-	-	٢,٣٨٥	-	٤٦,٨١٨
السيد إيفان سافينيان	٥٢,٤٥٦	-	-	٥٧٢	-	٥٣,٠٢٨
السيد أولفبيه فيكاغ	٢٩,١٣٩	-	-	-	-	٢٩,١٣٩
السيد برنارد بيريون	٥٧,٠٠٢	-	-	٢,٩٤٢	-	٥٩,٩٤٤
السيد ديبويه لوليفر	٣٩,٢٠٢	-	-	٢,٦١٨	-	٤١,٨٢٠
المجموع	١,١١٩,٧١٤	١١١,٩٧٦	٦٧,٢٠٠	٢٢,٨٣٩	١٧,١٢٠	١,٣٣٨,٨٤٩

١٩. التبرعات والمنح

الرقم	الجهة المتبرع لها	القيمة
١	النقابة العامة للعاملين بالخدمات	٦٠,٠٠٠
٢	ملتقى روافد الثقافي	٤,٨٠٠
٣	جمعية المركز الإسلامي	٣,٤٠٠
٤	تكية أم علي	٣,٠٠٠
٥	جمعية الشابات المسيحية في عمان	١,٢٥٠
٦	مؤلف محلي	١,٢٥٠
٧	UNICEF	١,١٤٠
٨	فريق الرحالة الأردني	١,١٠٠
٩	جمعية المرأة الأردنية للتوعية	١,٠٠٠
١٠	جمعية أصدقاء جامعة الحسين بن طلال	١,٠٠٠
١١	المزب النقباني	٣٠٠
١٢	جمعية الأيادي الواعدة	٢٥٠
المجموع		٧٨,٤٩٠

٢٠. العقود التي عقدتها الشركة مع الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة

تم عقد اتفاقية إدارة بين شركة الاتصالات الأردنية وOrange Group. كما يوجد العديد من الاتفاقيات بين الشركة والشركات التابعة والتي تدخل ضمن نطاق العمل الطبيعي اليومي.

٢١. أهم مساهمات الشركة في خدمة البيئة والمجتمع المحلي

المسؤولية الاجتماعية والرايات

دعم الرياضة في الأردن

كجزء من اهتمام Orange الاردن في التواصل والتفاعل مع الناس ارتأينا خلال عام ٢٠١٣ مواصلة دعمنا للقطاع الرياضي في الأردن، وقد هدفنا من هذه الخطوة المساهمة في تأمين مكانة للأردن على خريطة الرياضة العالمية، الأمر الذي سعينا لتحقيقه من خلال دعمنا الاستثنائي للمواهب الرياضية في مختلف الرياضات وتقديم الدعم للمنتخبات الوطنية لكرة القدم من كلا الجنسين ومن مختلف الفئات العمرية، من خلال مواصلة شراكتنا مع الاتحاد الأردني لكرة القدم محافظين على رعايتنا الرسمية والحصرية له.



ولم يقتصر دعمنا للمنتخب الوطني لكرة القدم على خدمات الاتصالات ولكن امتد إلى تحفيز وتشجيع أعضاء المنتخب من اللاعبين في جميع مراحل التصفيات الآسيوية المؤهلة لنهائيات كأس العالم في البرازيل لعام ٢٠١٤، مما رفع الروح المعنوية لجميع الأردنيين في أنحاء المملكة، وعزز فخرنا بهذا الإنجاز.

وفي سياق متصل، فقد حرصنا خلال عام ٢٠١٣ على تكريم المواهب الرياضية الاستثنائية المحلية، فقمنا بتكريم نشميات المنتخب النسوي لكرة القدم لإنجازتهن البارزة ضمن تصفيات كأس آسيا للسيدات. هذا وقد اصلنا رعايتنا الحصرية لنادي «شباب الأردن» وتقديم دعمنا له للسنة العاشرة على التوالي.



وفي ذات العام، فقد أكدنا على إيماننا بالمواهب الشبابية، من خلال عقد شراكة استراتيجية مع كل من الأردنية المتحدة للتدريب الرياضي ونادي الدرجة الممتازة "PMFC" الهنغاري لكرة القدم، أطلقنا بموجبه مبادرة مشتركة لاكتشاف المواهب الرياضية الكروية لدى الأردنيين ممن تتراوح أعمارهم بين ٨ و ٢٠ عاماً. وقد أثمرت هذه المبادرة عن منح فرص تدريبية لـ ٤٠ موهبة رياضية على يد أفضل المحترفين الرياضيين الهنغارين.

تقديم الرعاية الذهبية لحفل "Bands Across Borders" الموسيقي الرابع كجزء من رعاية Orange الأردن للثقافة والفنون، كانت الشركة الراعي الذهبي لحفل «Bands Across Borders» الموسيقي في دورته الرابعة التي استضافت عدداً من الفقرات الغنائية والفنية بمشاركة كل من سفير Orange للشباب الفنان الأردني هاني متواسي، والمغنية الجزائرية وعازفة الجيتار سعاد ماسي، بالإضافة لغيرهم من الفنانين من الأردن والمنطقة.



الرعاية الرسمية والرئيسية لمهرجان قلعة عمّان

دعماً للجهود المبذولة لتعزيز الأردن كوجهة سياحية مثالية ومتاحة للجميع، فقد كنا الراعي الرئيسي لفعاليات مهرجان قلعة عمّان التي تضمنت عروضاً فنية للعديد من الرموز الفنية المحلية والإقليمية والعالمية، متيحين عبر هذه الرعاية الفرصة لأبناء المجتمع الأردني للتعرف على ألوان الموسيقى والأنغام من مختلف أنحاء العالم.

تنظيم حفل جمع سفير Orange للشباب الفنان هاني متواسي وفرقة Flamenco Dance Troup الإسبانية

قمنا بتنظيم حفل موسيقي ضخم على ستاد مدرسة البيكالوريا، مزج بين الألحان والأغاني العربية والشرقية مع الأداء الحركي وعروض الفلامنكو الإسبانية في أمسية شيبة بكرنفال، بحضور سفير Orange للشباب، الفنان الأردني هاني متواسي، وفرقة Flamenco Dance Troup.

دعم التعليم في الأردن

تقديم منح أكاديمية بالتعاون مع الصندوق الهاشمي للتنمية البشرية في إطار شراكتنا الاستراتيجية طويلة الأمد مع الصندوق الأردني الهاشمي للتنمية البشرية، قدمنا منحاً دراسية لطلبة الثانوية العامة المتفوقين من جميع أنحاء المملكة، من أجل إتاحة الفرص أمامهم لاستكمال تعليمهم الجامعي. وقد غطت المنح الرسوم الدراسية والمصاريف الأكاديمية للطلبة المستفيدين من المنح.



تقديم منح أكاديمية لطلبة جامعة الأميرة سمية

كجزء من برنامج المنح الدراسية المقدمة من Orange الأردن لجامعة الأميرة سمية للتكنولوجيا، قدمنا خلال عام ٢٠١٣ منحاً أكاديمية لطلبة من المتفوقين في امتحان الثانوية العامة من الراغبين في إكمال تعليمهم الجامعي في الجامعة وعلى مدى خمس سنوات متواصلة. لتغطية المنح الدراسية الرسوم والمصاريف الدراسية للطلبة المستفيدين منها.



تطوير التعليم لجيل أفضل

تم تكريماً في Orange الأردن من قبل كينغز أكاديمي لدعمنا ومساندتنا المتواصلة لها في تحقيق رسالتها التربوية في سنواتها الأولى، بالإضافة لتسمية إحدى ساحاتها باسم Orange، وذلك تقديراً لدعمنا المتواصل الذي جعلنا شركاء في بناء جيل المستقبل من القادة المستقلين والمبدعين والقادرين على تحمّل المسؤولية.



واصلنا دعمنا للريادة

الشراكة مع شركة أوبيسيس ٥٠٠

وقعنا اتفاقية شراكة استراتيجية وحصرية مع البرنامج الاستثماري الرائد في منطقة الشرق الأوسط، شركة أوبيسيس ٥٠٠، وذلك من أجل دعم تدريب ١٢٠ متدرباً من الرياديين من أصحاب الأفكار والمشاريع المتميزة في مجال الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات والإعلام الرقمي.



رعاية موقع "زيتونة"

قمنا بالتعاون مع موقع "زيتونة" الذي يعد المرجع الإلكتروني الرئيسي لوصفات الطبخ بالفيديو على مستوى المنطقة والذي تم تأسيسه على يد إحدى الرياديات الأردنيات. وقد جاء هذا التعاون بالتماشي مع أهداف Orange لتقديم حلول مبتكرة لنمط حياة رقمي وعصري.



الشراكة مع مشروع "Zee Launch Pad"

قدمنا حلول وخدمات الاتصالات لشركة "Eses 4 Ventures" من أجل مشروعها "Zee Launch Pad" الموجه للرياديين الشباب وأصحاب المشاريع الناشئة والمهنيين المستقلين، مانحاً إياهم منصة لتطوير أفكارهم وإدارة مشاريعهم ضمن بيئة عمل متطورة ومميّزة يقدمها لهم.



رعاية الفائزين ضمن مسابقة المبرمجين ومطوري تطبيقات الويب والهاتف الخليوي

قمنا برعاية وتبني الفائزين في المسابقة التابعة لقمة عرب نت الرقمية.

تنفيذ العديد من المبادرات الرمضانية

خلال شهر رمضان المبارك، ضمنا جهودنا لجهود تكية أم علي من أجل توزيع الوجبات الرمضانية على عدد من الأسر العفيفة في مختلف محافظات المملكة، متمكنين من مساندة ه آلاف أسرة من الأسر المحتاجة والأقل حظاً. وعلى صعيد آخر، فقد قدمنا دعماً للأطفال الأيتام عبر "خيمة Orange الرمضانية"، والتي هدفت لإقامة إفطارات رمضانية يومية.



كما قمنا بتوزيع كسوة عيد الفطر المبارك على أطفال مبرة أم الحسين من الأيتام.



وعلى الصعيد الداخلي، فقد قام فريق عمل الشركة بتنظيم حملة داخلية لدعم الفئات الأقل حظاً من مستفيدي الجمعيات الخيرية في المملكة، متمكنين من جمع التبرعات العينية والملابس والهدايا والألعاب من موظفي الشركة ووضعها في صناديق خاصة تم توزيعها في كافة أنحاء مبنى الإدارة العامة للشركة.



وعلاوةً على ذلك، فقد قمنا بتوزيع قسائم وكوبونات التبرع على كبار الزبائن لدينا، مما أسهم في إشراكهم في حملة طرود الخير الرمضانية التي أطلقناها والتي استهدفتنا خلالها الفئات الأقل حظاً.

وضماماً لمشاركة الجمهور في نشاطاتنا الرمضانية الخيرية، فقد حرصنا على إدخال وسائل التواصل الاجتماعية العصرية لتحفيز زبائننا على المشاركة ومد يد العون، مخاطبين إياهم عبر حملة "انت اختار" التي أطلقناها على صفحتنا على الفيسبوك بهدف التصويت على أنشطة الشركة الثلاث لمعرفة التوجه الأكبر لنوع النشاط الذي يختارونه كون رأيهم هو الأهم.

واصلنا دعم المجتمع

دعم المصابين العسكريين

قمنا بالتعاون مع الهيئة الهاشمية للمصابين العسكريين من أجل تقديم الطرود الغذائية لعدد من منازل المصابين العسكريين.

المشاركة في حملة النوايا الحسنة

في إطار اتفاقيتنا وشراكتنا طويلة الأمد مع الصندوق الأردني الهاشمي للتنمية البشرية، شاركنا في حملة الشتاء التي ينفذها الصندوق ضمن حملة البر والإحسان التابعة له. وقد قمنا خلال الحملة بتوزيع كسوة الشتاء من ملابس ومدافئ ومستلزمات الشتاء لتخفيف معاناة الأسر الأقل حظاً في فصل الشتاء وتحسين حياتهم.



تنظيم نشاطات ترفيهية لأطفال مدرسة الملكة علياء للصم والبكم

أقمنا عدداً من النشاطات الترفيهية لأطفال مدرسة الملكة علياء للصم والبكم بمشاركة عدد من الموظفين.



دعمنا تطوير القطاع الصحي

توقيع اتفاقية شراكة مع مؤسسة ومركز الحسين للسرطان

كجزء من أهدافنا المستمرة لدعم المشاريع الرامية لتحقيق المزيد من التنمية الاجتماعية وتحسين حياة أبناء المجتمع، قمنا بتوقيع اتفاقية شراكة مع مؤسسة ومركز الحسين للسرطان، نقدم بموجبها دعماً المادي لمشروع توسعة المبنى الجديد التابع للمركز.



عيادة Orange المتنقلة

قامت عيادة Orange المتنقلة بالتعاون مع حملة البر والإحسان التابعة للصندوق الأردني الهاشمي للتنمية البشرية بتقديم المساعدات الطبية لمختلف مناطق المملكة. وقد قامت العيادة بجولة في عدد من محافظات المملكة، مقدمة الخدمات التشخيصية والاستشارية الطبية على يد الأطباء المشاركين بها. وإلى جانب دعم العيادة، فقد شارك موظفو Orange الأردن في اليوم الطبي من خلال تطوعهم لمساعدة الأطباء أثناء الكشف الطبي وفي الصيدلية، بالإضافة إلى تنظيم المراجعين.



إنجازات وحدات العمل

إنجازات وحدات الشركة لعام ٢٠١٣

إن أي إنجازات تم تحقيقها على مدار عام ٢٠١٣ ما هي سوى نتيجة حتمية للعمل الدؤوب والجهود المتواصلة والمبذولة من قبل فريق العمل لدينا في جميع وحدات الشركة. وعلى الرغم من أن سنة ٢٠١٣ مليئة بالتحديات، إلا أن فريق عملنا تمكن وبجدارة من تحويل هذه التحديات إلى فرص.

ولتحقيق ذلك، فقد اعتمدنا على استراتيجيتنا التي كنا قد وضعناها، مركزين جهودنا ضمنها على مواصلة تصميم عروضنا بما يلبي الاحتياجات المتنوعة لمختلف شرائح وقطاعات المجتمع في مجال الاتصالات، ومنطلقين نحو هذه الخطوة من داخل الشركة؛ حيث سعينا للتحول بنظام عمل الشركة من أجل تعزيز استعدادها للتكيف مع ظروف السوق المتغيرة بإطلاق برنامج التحول "NAMBAU". وتالياً، فإننا نسلط الضوء على إسهامات وحدات الشركة المختلفة لتحقيق هذه المساعي.

إطلاق برنامج التحول "NAMBAU - Never Anymore Business As Usual"

تعزيزاً لقدرتنا على التكيف مع المتغيرات المتواصلة ومواجهة مختلف التحديات التي تعترضنا والتي تؤثر على نتائج أعمالنا، سواءً كانت تحديات خارجية كبيئة الأعمال غير المستقرة نظراً للمناخ الاقتصادي، والقوانين والتشريعات التنظيمية الضاغطة، والضرائب الحكومية المتزايدة ورفع التعرفة الكهربائية بما وصل إلى ثلاثة أضعاف، فضلاً عن اشتداد المنافسة بين المشغلين، أو تحديات داخلية كالحاجة إلى تمكين ثقافة عمل مرنة ومبدعة ومثابرة ومتحفزة للمتغيرات السوقية، الأمر الذي دفعنا لوضع برنامج متكامل بأليات عمل متنوعة، هدف لبناء نموذج أعمال جديد لتحسين أدائنا ونتائج أعمالنا مطلقين عليه اسم "برنامج التحول NAMBAU - Never Anymore Business As Usual"، الذي بدأ تنفيذ بنوئه في الربع الثالث من العام الماضي ٢٠١٣.

وقد تم تطوير البرنامج الذي سيمتد على مدى عامين، وسينطوي على اتخاذ قرارات فورية تشمل مختلف مناحي عمل الشركة لتحقيق أفضل النتائج ضمنها من خلال تقديم ممارسات عمل ملائمة من حيث التكلفة بالنسبة للشركة ولزبائنها على حد سواء، وذلك بهدف تسريع معدل نمو إيراداتنا، والحفاظ على رضى زبائننا، وتشجيع فرق العمل لدينا وتحفيزها ، إلى جانب السيطرة على تكاليفنا بما يضمن مواصلتنا لتحقيق الربح في كافة عملياتنا، وذلك بالاعتماد على أربع ركائز أساسية هي:

- ركيزة الإيرادات والنمو التي تستهدف العودة إلى مسار النمو وتوليد إيرادات إضافية للشركة، واضعين ثقتنا في فرق عمل التطوير والتسويق والمبيعات لتمكيننا من مواصلة تقديم حلول وخدمات اتصالات غير مسبوقة وبتكلفة أقل على الزبائن، فضلاً عن تحديد مجالات عمل جديدة لزيادة العائدات.

- العلامة التجارية وتجربة الزبون التي تهدف لضمان وصولنا لمرتبة متقدمة تجعلنا المشغل الأكثر قبولاً والخيار المفضل في السوق، وذلك من خلال تعزيز علامة **Orange** التجارية وإثراء تجربة الزبائن معها، مطلقين حملة "من الأسباب لتكونوا معنا "Reasons to Believe" الإعلانية وما انبثق عنها من مبادرات تركزعلى أفكار ومساهمات الموظفين ، والتي تهدف جميعها لترسيخ شعارنا المؤسسي "الحياة تتغير مع **Orange**".

- الفاعلية والتكاليف التي تهدف لتبسيط إجراءات العمل من خلال تحسين الأداء و تعزيز الكفاءة مع السرعة في التكيف الذكي مع المتغيرات، من خلال قيادة التحول المؤسسي لكل وحدة من وحدات أعمال الشركة على حده، بالإضافة إلى تخفيض نفقات الشركة التشغيلية.

- القيم والسلوك والثقافة التي تهدف إلى أن نعمل جميعاً كسفراء لعلامتنا التجارية **Orange** الأردن من خلال تمكين فريق عملنا وتبني أفضل الممارسات التشغيلية لتحقيق هدفنا الأساسي وهو التغلب على التحديات التي تواجهنا.

هذا وقد استطعنا منذ إطلاق البرنامج وحتى الآن تحقيق العديد من الإنجازات ضمنه؛ حيث قمنا بتعزيز باقة خدماتنا غير المسبوقة، كما وواصلنا العمل على وضع أحدث أجهزة الاتصالات بين يدي زبائننا كهواتف "iPhone 5S" و"iPhone 5C" لمشركي عروض

"Clicks"، فضلاً عن تخفيضنا لعدد الاشتراكات الموقوفة من قبل المشتركين في خدمات ومنتجات الإنترنت السلكي والخلوي والثابت، إلى جانب استمرارنا في تسهيل إيصال الخدمة المميزة لزيائتنا من خلال إعادة افتتاح عدد من المعارض بالتماشي مع سياسة التصميم الموحد في كافة معارضنا في جميع أنحاء المملكة، هذا إلى جانب تحقيقنا لميزة تنافسية جديدة للشركة من خلال افتتاح مركز **Orange** للبيانات الثاني والأحدث في المنطقة والمتطابق مع المعايير العالمية في مبنى مركزنا الكائن في مرج الحمام، ليقدم خدماته على غرار تلك المقدمة في محطة هاشم، الأمر الذي عزز حصتنا السوقية وزاد مبيعاتنا من عدة منتجات وخدمات.

وعلاوةً على ذلك، فقد قمنا بإطلاق منظومة جديدة للتسويق والاتصال تتألف من ثلاثة عناصر هي:
- التفكير، بهدف التركيز على فهم حاجات الزبائن والسوق لإيجاد رؤية واضحة لعملياتنا التشغيلية.
- التطبيق، بهدف التركيز على زيادة رضى الزبائن وبالتالي زيادة الإيرادات.
- التشغيل، والذي يركز على الاهتمام بتخفيض الكلف الجارية، من خلال القيام بعمل بعض التغييرات في ممارساتنا وتقوية روح المنافسة.

وعلى صعيد آخر، فقد اتخذنا مجموعة من الإجراءات الداخلية المخفضة لنفقاتنا وكلفنا التشغيلية، بالإضافة لاعتماد جملة من البرامج الموجهة لروحنا التنافسية في المسار الصحيح. وسواصل العمل خلال عام ٢٠١٤ بنفس النهج من أجل تحقيق المزيد من الإنجازات ضمن برنامج التحول لضمان تحقيقه للأهداف المرجوة منه و التي ستبقينا خياراً مرجعياً ومفضلاً، كما ستجعل منا أنموذجاً حيا على تحويل التحديات إلى فرص.



تسويق علامتنا التجارية

لقد قمنا فيما يتعلق بالناحية التسويقية، بمواصلة تصميم العروض التي تقدمها الشركة بما يلبي الاحتياجات المتنوعة للشرائح والقطاعات المجتمعية المختلفة.

وبشكل أكثر تحديداً، فقد ركزنا على إبراز علامتنا التجارية وعلى التجربة المميزة التي نقدمها لزيائتنا، لأهميتهما في تعزيز قدرتنا على مواجهة التحديات المختلفة التي تواجه اقتصادنا العام وصناعتنا بالإضافة إلى ربحيتنا، آخذين على عاتقنا الوفاء بالتزام **Orange** الأردن بتحقيق الأسبقية بإدخال أحدث التقنيات واللول والخدمات المتطورة في مجال الاتصالات وإتاحتها أمام الجميع، مع الحفاظ على سمعتها كمشغل الاتصالات المتكامل الوحيد في المملكة والذي يقدم خدمات الثابت، والخلوي، والإنترنت، والمحتوى، بالإضافة إلى حلول الربط بأسعار في متناول الجميع.

هذا وقد بتعزيز محفظة الخدمات والعروض التنافسية التي نقدمها لمشركينا من أصحاب الخطوط المدفوعة مسبقاً، مستهدفين عبرها كافة الفئات من أبناء المجتمع بالتركيز على الشباب والوافدين.

وقد غطت عروضنا لعام ٢٠١٣حزم الخدمات الصوتية، وحزم البيانات، كما أنها تطرقت لتخفيض أسعار المكالمات الدولية. ومن أبرز عروض خدماتنا المدفوعة مسبقاً، عرض «دردش» الاستثنائي والذي تمت إتاحته لجميع مشركينا في مختلف محافظات المملكة دون أي رسوم اشتراك، موفراً دقائق مجانية على شبكة **Orange**، بالإضافة لحزمة بيانات وإنترنت بسعر تفضيلي، هذا فضلاً عن توفيره لتعرفة مخفضة للجهة الدولية التي يتم اختيارها للتحدث الدولي.

كذلك، فقد حرصنا على تصميم عروض خاصة بفئة الشباب التي تشكل النسيج الأكبر لمجتمعنا الأردني، مطلقين لهم عرض «يلا شباب» لأصحاب الاشتراكات المدفوعة مسبقاً من الشباب، مقدمين لهم ضمنه دقائق اتصال مجانية ورسائل نصية قصيرة، بالإضافة إلى ٢جيجابايت إنترنت شهرياً باشتراك تنافسي يبلغ ٥ دنانير فقط.

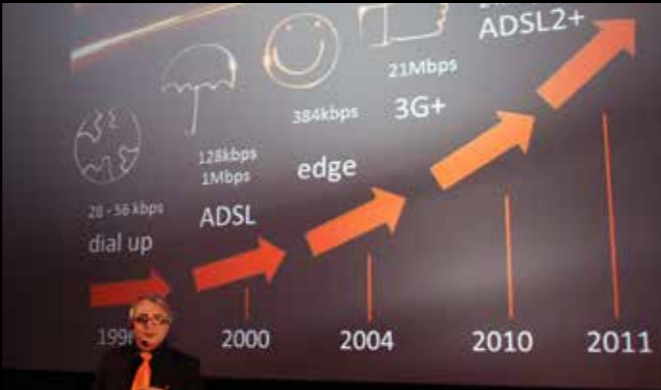
وعلاوةً على ذلك، وبهدف تقديم عروض تلامس الحياة اليومية لمختلف الفئات المجتمعية، فقد حرصنا على ابتكار عروض تلبي احتياجات مختلف الوافدين، مطلقين "خط سوريا" لأصحاب الخطوط المدفوعة مسبقاً من السوريين في الأردن، مقدمين لهم ضمنه دقائق اتصال مجانية على شبكة **Orange**، بالإضافة إلى تعرفة اتصال خاصة بكل من سوريا وتركيا ولبنان.

وعلى صعيد آخر، فقد قمنا بإطلاق عدد من حلول الاتصالات التي تمكن مشركينا من إجراء مكالماتهم في ظل مختلف الظروف، واضعين بين أيديهم خدمات جديدة مثل خدمة استمرارية الاتصال، ورسيد الطوارئ عند الحاجة، ومعاودة الاتصال عند نفاذ الرصيد، فضلاً عن خدمة إخفاء الرقم عند الطلب، والتنبيه بالمكالمات التي لم يرد عليها عندما يكون الهاتف خارج نطاق التغطية، وغيرها الكثير من الخدمات والحلول التي تسهل التواصل وتعزز إمكانية البقاء على اتصال دائم دون أي صعوبات.

هذا وقد شهد عام ٢٠١٣ تحقيقنا لنقلة نوعية وعلامة بارزة في قطاع خدمات الإنترنت؛ حيث أننا وباعتبارنا مزود الاتصالات المتكامل الوحيد في المملكة، فقد أطلقنا خلال شهر أيلول من عام ٢٠١٣عرض"بيتي" المجدد والخاص بخدمات الإنترنت السلكي (ADSL)، مستهدفين عبره مستخدمي الإنترنت ضمن قطاع المنازل. وتميز عرض "بيتي" بأنه الأول من نوعه في المملكة لتوفيره ساعات تنزيل ومكالمات غير محدودة أتاحت في السوق المحلية ولجميع مشركي **Orange** في أنحاء الأردن لتمكينهم من البقاء على تواصل دائم مع عائلاتهم دون أي تكاليف إضافية.



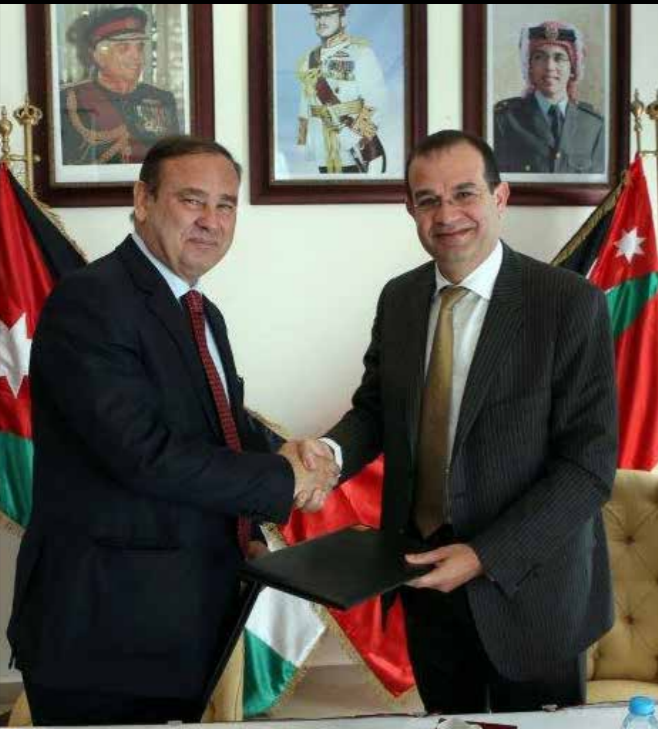
كذلك، فقد أكدنا خلال العام ٢٠١٣ على دورنا المحوري كشركة رائدة وكمزود مرجعي في مجال التقنية والخدمات الرقمية لدى إطلاقنا وبشكل حصري لخدمتي "VDSL" و"FTTH" لأول مرة على مستوى المملكة، متيحين سرعات إنترنت عالية جداً وصلت إلى ٨٠ و ١٠٠ ميجابايت في الثانية ليستفيد من كفاءتها كافة مستخدمي الإنترنت من قطاع الشركات والأعمال الصغيرة والمتوسطة.



وكما قدمنا عروضاً مبتكرة على صعيد الخدمات التقنية، فقد حرصنا أيضاً على تقديم عروض مبتكرة خاصة بالمحتوى أيضاً؛ حيث قمنا خلال العام ٢٠١٣ بعقد شراكات استراتيجية مع عدد من أهم الشركاء في مجال المحتوى كموقع "زيتونة" الذي يعد المرجع الإلكتروني الرئيسي لوصفات الطبخ بالفيديو في المنطقة، هذا فضلاً عن الشراكة مع موقع "ناديك" المحلي والمتخصص بكرة القدم، وغيرها الكثير من الشراكات. هذا وقد أطلقنا عدداً من التطبيقات المبتكرة والمتطورة كتطبيق "أنغامي" الموسيقي، وتطبيق "مسة" التعليمي والذي يعد الأول من نوعه على مستوى العالم والموجه لمتكلمي اللغة العربية من الأطفال من الفئة العمرية بين سنة إلى ٦ سنوات.

أما على صعيد خدماتنا الموجهة لقطاع الشركات، فقد أطلقنا خلال العام ٢٠١٣ عرض "مكتبي **Orange**" الجديد والشامل والذي يستهدف أصحاب الشركات الصغيرة والمهنيين العاملين من منازلهم، مانحين إياهم مكالمات ثابتة مخفضة لجميع الوجهات، إلى جانب إنترنت سلكي (ADSL) بسرعة عالية، فضلاً عن خطوط خلوي والوصول للإنترنت في كل مكان، وعدد من خدمات القيمة المضافة بما تتضمنه من خدمات رسائل البريد الإلكتروني المهنية، وخدمات أسماء المواقع الإلكترونية، وخدمات استضافة المواقع الإلكترونية. وللتسهيل أكثر على الزبائن، فقد جاء العرض ضمن حزمة واحدة تدفع عبر فاتورة واحدة.

هذا وقد تمكنا من إضافة إنجازات أخرى لنا ضمن مركز بحوث التطوير التقنية "**Technocenter**" التابع لنا، والذي يعتبر أول مركز تم تأسيسه خارج أوروبا ومنطقة الشرق الأوسط، ليقدم خدمات لمنطقة آسيا والشرق الأوسط وأفريقيا في عام ٢٠١٣ يمكننا من تعزيز انتشار خدمة رصيد الطوارئ وبرنامج المكافآت في مختلف دول آسيا والشرق الأوسط وأفريقيا التي تعمل **Orange** ضمنها، فضلاً عن تمكنا من تخفيض عدد الاشتراكات الموقوفة لفترة محددة بفضل برنامج المكافآت، ورفع معدل الإقبال على عدد من الخدمات الجديدة بفضل نظام إدارة أمن المعلومات لدينا (ISMS).



تعزيز خدماتنا الموجهة لقطاع الأعمال

واصلنا طيلة العام ٢٠١٣ تقديم خدماتنا المخصصة لزبائننا من قطاع الأعمال، واضعين بين أيديهم عدداً من الحلول والخدمات المبتكرة التي غطت مختلف الاحتياجات على تنوعها في مجال الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات. وقد استطعنا تحقيق ذلك بفضل الجهود الدؤوبة لفريق عمل وحدة الأعمال التجارية.

وقد ترأست وحدة الأعمال التجارية عمليات إطلاق باقة واسعة وجديدة من الحزم التنافسية خاصة فيما يتعلق بحزم خدمات الخلوي والتي تضمنت تقديم مكالمات مجانية لمختلف وجهات الاتصال الوطنية والدولية.

كذلك، فقد عملت وحدة الأعمال التجارية على تطوير باقة عروضها الخاصة بخدمات وحلول الأعمال المتطورة التي تقدمها، فضلاً عن طرح عروض خدمات البيانات المدارة ابتداءً من خدمات الإنترنت للأعمال التجارية وانتهاءً بخدمات حلول الربط وخدمات تراسل المعطيات المعتمدة على بروتوكول الإنترنت (IPVPN).

وعلاوةً على ذلك، فقد شهد العام ٢٠١٣ إطلاق مركز بيانات **Orange** الثاني، والذي عزز قدرة الشركة على تقديم خدمات استضافة خوادم الزبائن مع إمكانية تخزين بياناتهم بأعلى معايير الأمان، وذلك لتلبية احتياجاتهم المتنوعة المتنامية في هذا المجال.

هذا وقد تم تدشين المركز في مبنى مركز الشركة الكائن في منطقة مرج الحمام، ليكون أكثر المراكز تقدماً وحداثة من نوعه في المنطقة، وليقدم خدماته وفقاً لأعلى المعايير العالمية، معززاً بذلك قدرة الشركة على طرح المزيد من خدمات الاستضافة على غرار تلك المقدمة في محطة هاشم. ويدعم المركز الخدمات المبنية على تقنية الحوسبة السحابية والمطورة من قبل الشركة كخدمة البنية التحتية والأجهزة الافتراضية التي نقدمها ونديرها بالكامل لتوفير المرونة الكاملة للتوافق مع تطبيقات الزبائن على اختلافها وتنوعها.

وقد تكلفت هذه الإنجازات بالإشادة بها من قبل مجلس **SAMENA** لعام ٢٠١٣، والذي قام بدوره بمنح **Orange** الأردن جائزة حفل جوائز المجلس عن طرحها لأفضل حلول الأعمال لقطاع الشركات، والتي يعتبر من أبرز الأمثلة عليها لحلول الاتصالات التي تم تزويد شركة بوليفارد العبدلي بها لمشروعها في منطقة العبدلي بموجب اتفاقية شملت تصميم شبكة الاتصالات للمشروع إلى جانب تزويده بشبكة خطوط للألياف الضوئية لربط مبانيه ومرافقه.



وفي العام ٢٠١٣ أيضاً، فقد عملت **Orange** الأردن على تعزيز تعاوناتها وشراكاتها مع عدد من مؤسسات القطاعين الخاص والعام على حد سواء؛ حيث قامت بعقد شراكة مع فندق القوات المسلحة الأردنية أصبحت بموجبها مزود الاتصالات الحصري له، فضلاً عن عقدها شراكة أخرى مع معرض قوات العمليات الخاصة (سوفكس) في دورته خلال العام ٢٠١٣ كانت بموجبها راعي الاتصالات الرسمي له، هذا بالإضافة لاختيارها كشريك للاتصالات المفضل من قبل مجموعة من المدارس المرموقة والجامعات البارزة والمنظمات والهيئات غير الحكومية.

تحفيز قوى وحدة عمل المبيعات الكلية وتعزيز أثرها

وفي سياق آخر، فقد استطاعت وحدة المبيعات الكلية المحافظة على قوة وكفاءة عملياتهافي الشركة، الأمر الذي انعكس على أدائها العام إيجاباً؛ حيث استطاعت تعزيز مشاركتها في استقطاب مشتركن جدد في خدمات الإنترنت والمحافظة على المشتركين الحاليين.

كذلك، فقد تمكنت وحدة المبيعات الكلية من المشاركة في تعزيز انتشار الإنترنت وخدماته بسعات وسرعات عالية غير مسبوقة وتخفيض أسعارها، من خلال الإسهام بعقد اتفاق التحالف الاستراتيجي (AMEER) بين أربع شركات اتصالات عريقة من دول المنطقة، هي: شركة "الاتصالات الفلسطينية "تي تيآي / بالتل TTI/Paltel"، وشركة «داتامينا Datamena" التابعة لشركة "دوDU" الإماراتية، وشركة " الاتصالات المتكاملة السعودية ITC"، بالإضافة لشركة **Orange** الأردن، وذلك من أجل مد خط وكوابل عابرة للحدود من دولة الإمارات العربية المتحدة إلى أوروبا عبر الأردن، للتقليل من مخاطر حدوث انقطاعات في شبكة الإنترنت العالمية وتخفيف الضغط على الكوابل الإقليمية.

هذا وتمكنت الوحدة من تعزيز انتشار خدمات التجوال الدولي عبر المحافظة على علاقات الشركة مع شركائها في هذا المجال، وبالتالي تنشيط عملياتها.

أما على صعيد خدمات الصوت والربط الدولي، فقد أسهمت الوحدة في توسيع نطاق شبكات الصوت وشبكات بروتوكول الإنترنت، وفي تحسينها وتطويرها من خلال إضافة المزيد من الخطوط والكوابل، وذلك بهدف استيعاب النمو والطلب المتزايد على عروضنا الخاصة بخدمات الصوت والإنترنت، الأمر الذي أدى بدوره إلى تخفيض تكلفة الخدمات وزيادة موثوقيتها وإمكانية إتاحتها بسهولة.

الوصول بأمن البيانات إلى مستويات غير مسبوقة

عند مركز **Orange** لأمن وحماية المعلومات خلال العام ٢٠١٣ لتكثيف جهوده من أجل تخطي كافة التحديات التي واجهت كل من الجهات التنظيمية وأصحاب الأعمال في مجال الأمن السيبرانيو المعلوماتي، بالإضافة إلى استمرارية الأعمال وحماية البيانات وأمن العمليات التشغيلية.

وفي هذا السياق، فقد طور المركز خدمة "أمن الحوسبة السحابية من **Orange** الأردن"، والتي كانت الأولى من نوعها في مجال حلول الحوسبة السحابية المتكاملة، والتي جاءت بهدف تقديم أمن الحوسبة السحابية لأبناء المجتمع الأردني في المستقبل القريب، هذا إلى جانب إطلاقه لنسخة تجريبية لواحد من الحلول الأمنية لقطاع المنازل والأعمال المتوسطة والصغيرة كأنظمة المراقبة المرتبطة بأجهزة التلفاز (CCTV) والتي تمنح الزبائن مرونة أعلى في مراقبة ملكياتهم العقارية من أي مكان كان.

وخلال العام ٢٠١٣، واصلت وحدة أمن البيانات تعزيز محفظة الشركة من براءات الاختراع من خلال براءة اختراع "Net Protect" لحلول المراقبة والسيطرة على تهديدات المحتوى لبروتوكول الإنترنت IP، والتي تحمي الأعمال والشركات من الهجمات الموجهة لقطع الخدمة (DDos) بفضل تكنولوجيا أمن وحماية المعلوماتية.

وعلى صعيد آخر، فقد تابعت الوحدة نشاطاتها وأعمالها على نفس النهج، مقدمة لزبائن وحدة الأعمال التجارية التابعة للشركة باقة متكاملة واسعة من حلول وخدمات أمن البيانات المدارة ابتداءً بالخدمات الأساسية ووصولاً إلى أكثر الخدمات تقدماً وتخصصاً كتقنيات الشبكات المتكاملة وحلول الربط الشبكي الآمن.

هذا وقد حققت الوحدة خلال العام ٢٠١٣ إنجازاً بارزاً تمثل في توفير الحماية والمحافظة على أمن عمليات الشركة وزبائننها عبر مختلف وسائل الاتصال سواء الإلكترونية أو الصوتية وغيرها.

تقديم أفضل شبكة لزبائننا

لقد تميز عام ٢٠١٣ بتحقيق العديد من الإنجازات خلاله على يد فريق عمل وحدة تكنولوجيا المعلومات وقطاع الشبكات.

وقد كان من أبرز هذه الإنجازات توقيعنا لاتفاقية شراكة مع إريكسون "Ericsson" لتعزيز كفاءة وأداء شبكتنا اللاسلكية للجيل الثاني والثالث وتحضيرها للانتقال لتقنية التطور طويل الأمد/ الجيل الرابع، وذلك من خلال أحدث طرازات إريكسون "Ericsson" من تكنولوجيا (RBS6000) الموفرة للطاقة، الأمر الذي سيمكّن الشركة من تطوير خدمات خلوي عريضة النطاق بسرعات أعلى مع تخفيض تكلفة انتشارها.

وفي سياق آخر، فقد أطلقنا مركز بيانات جديداً يعد الأكثر تقدماً في الأردن والمنطقة نظراً لما يتضمنه من أحدث التقنيات والتجهيزات وعمله وفقاً لأعلى المعايير الأمنية كحصوله على شهادة الأيزو العالمية لأمن المعلومات (ISO2700١). وقد تمكن المركز من تحقيق الأسبقية على مستوى الأردن في تقديم أفضل العروض لخدمات الاستضافة والحوسبة السحابية الأكثر كفاءة وفعالية.

كذلك، فقد أثبتت **Orange** الأردن خلال العام ٢٠١٣ مدى قدرتها وتطور شبكتها بعد تمكنها من تجاوز الحادث الطارئ الذي تعرضت له خلال شهر نيسان، والذي أدى لانقطاع الخدمة، متمكنة من استئناف تقديم خدماتها خلال زمن قياسي بلغ يومين فقط، ومنتصية لهذا الحادث باقتدار. الأمر الذي اعتبر بمثابة إنجاز أصيف لسجل إنجازاتها المتواصلة بفضل كفاءة شبكتها التي لا تضاهي، ونظراً للالتزام الكبير والخبرة العالية لفريق عملها.

إن قدرة وقوة شبكتنا وبنيتنا التحتية كان العامل الأساسي في تجاوز الظروف الجوية التي نتجت عن العاصفة الثلجية التي تعرضت لها المملكة في منتصف شهر كانون الأول من عام ٢٠١٣، والتي كانت الأقوى منذ الثلاثين أو الأربعين سنة الماضية، والتي أثرت على معظم مناطق المملكة لمدة ٣ أيام متتالية. في تلك الفترة، لم تدخر طواقم عمل وحدة تكنولوجيا المعلومات وقطاع الشبكات جهداً وعلى مدار الساعة من أجل تخفيف آثارتراكم الثلوج على الموقع، وتأثيرها على البنية التحتية، بالإضافة لتمكنتها من توفير الخدمة لكافة زبائننا خلال فترات انقطاع التيار الكهربائي الطويلة. وقد تمكنت الشركة من تجاوز هذه الأزمة بفضل ما تمتلكه من قدرات عالية من حيث شبكتها المتطورة وطواقم عملها المؤهلة وذات الخبرة والتي تمكنت من إرجاع الخدمة بالكامل لكافة الزبائن في مختلف أنحاء المملكة.

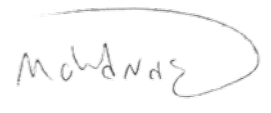


٤- تقرّ الشركة بتطبيق جميع البنود الأمرة (الجوهرية) الواردة في دليل حوكمة الشركات المدرجة في البورصة. أما البنود الإرشادية، فيتم تطبيقها مع مراعاة خصوصية الشركة التي تستند إلى النظام الأساسي وقانون الشركات. الجدول التالي يوضح البنود الإرشادية المستتناة:

القاعدة	التطبيق	السبب
ثالث أعضاء المجلس على الأقل من الأعضاء المستقلين.	جزئياً	المادة (٢٠/ب) من النظام الأساسي للشركة تحدد كيفية تكوين مجلس الإدارة ومن ضمنها الأعضاء المستقلون.
يضع مجلس الإدارة نظاماً داخلياً يتم مراجعته بشكل سنوي، تحدد بموجبه بشكل مفصّل مهام وصلاحيات المجلس ومسؤولياته.	لم يطبق	يتم تحديد مهام وصلاحيات مجلس الإدارة بموجب المادة (٢٤) من النظام الأساسي للشركة وقانون الشركات.
يتم الإعلان مسبقاً عن موعد الإفصاح عن البيانات المالية قبل موعد إعلانها بما لا يقل عن ثلاثة أيام عمل.	جزئياً	يتم الإفصاح عن البيانات المالية مباشرة وفق تعليمات الإفصاح الصادر من الهيئة، كما ان المادة (٢٤) من قانون الشركات تلزم بالإفصاح عن الميزانية كل ستة أشهر ويتم ذلك.
وضع إجراءات عمل خطية لتطبيق قواعد الحوكمة الرشيدة في الشركة ومراجعتها وتقييم مدى تطبيقها.	جزئياً	إن الشركة تلتزم بتطبيق القواعد الأمرة والمنصوص عليها في دليل قواعد حوكمة الشركات المساهمة، وتطبيق النصوص القانونية المنصوص عليها في قانون الشركات.
تقدم كل من اللجنتين (لجنة التدقيق ولجنة الترشيحات والمكافآت) قراراتهما وتوصياتهما إلى مجلس الإدارة وتقريراً حول أعمالها إلى اجتماع الهيئة العامة للعادي للشركة.	جزئياً	تقدم اللجنتان قراراتهما وتوصياتهما لمجلس الإدارة لاتخاذ القرار المناسب. لكن لا يتم تقديم تقرير بأعمالها للهيئة العامة كونها لم تذكر في قانون الشركات من المسائل التي تختص بها الهيئة العامة.
يقوم المساهم الراغب بالترشح لعضوية مجلس الإدارة بإرسال نبذة تعريفية عنه قبل انتهاء السنة المالية للشركة والتي تسبق السنة التي سيعقد فيها اجتماع الهيئة العامة لانتخاب المجلس.	لم يطبق	تطبيقاً لنص المادة (١٣٣) شركات والمادة (١٣٤) من قانون الشركات والمادة (٢٠) من النظام الأساسي للشركة.
يقوم مجلس إدارة الشركة بإرفاق النبذة التعريفية للمساهم الراغب بالترشح لعضوية مجلس الإدارة بالدعوة الموجهة للمساهمين لحضور اجتماع الهيئة العامة.	لم يطبق	يتم تطبيق المادة (١٣٣) من قانون الشركات.
اللجوء إلى وسائل حل النزاعات بالطرق البديلة بما في ذلك الوساطة والتحكيم، نتيجة مخالفة التشريعات النافذة أو النظام الأساسي للشركة أو الخطأ أو التقصير أو الإهمال في إدارة الشركة أو إفشاء المعلومات ذات الطبيعة السرية للشركة.	لم يطبق	استناداً إلى المادة (١٦٠) من قانون الشركات.
طلب عقد اجتماع هيئة عامة غير عادي وذلك للمطالبة بإقالة مجلس إدارة الشركة أو أي عضو فيه، للمساهمين الذين يملكون ٢٠٪ من أسهم الشركة.	جزئياً	تطبق المادة (١٦٥) من قانون الشركات بهذا الخصوص والمادة (٢٠/ب) من النظام الأساسي للشركة.

١- يقرّ مجلس إدارة الشركة بعدم وجود أية أمور جوهرية قد تؤثر في استمرارية الشركة خلال السنة المالية التالية ٢٠١٤.
٢- يقرّ مجلس الإدارة بمسؤوليته عن إعداد البيانات المالية وتوفير نظام رقابة فعّال في الشركة.

عضو	نائب رئيس مجلس الإدارة	رئيس مجلس الإدارة
السيد ميشيل مونزاني	السيد مارك رينارد	الدكتور شبيب فرح عمّاري
		

عضو	عضو	عضو
الدكتور سامر المفلح	الدكتور محمد ناصر أبو حمور	السيد هنري دي جو
		

عضو
اللواء الدكتور المهندس عمر الخالدي


٣- نقرّ نحن الموقعين أدناه بصحة ودقة واكتمال المعلومات والبيانات الواردة في تقرير مجلس الإدارة للعام ٢٠١٣.

رئيس مجلس الإدارة	الرئيس التنفيذي	نائب الرئيس التنفيذي المدير التنفيذي للمالية
الدكتور شبيب فرح عمّاري	السيد جان فرانسوا توما	السيد رسلان ديرانية
		

القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٣

٢٠١٢ دينار أردني	٢٠١٣ دينار أردني	إيضاحات	
			الموجودات
			موجودات غير متداولة
١٩٣,٤٤٩,٠٤٢	١٨٩,٤٠٤,٢٨٥	٤	ممتلكات ومعدات
٥٩,٥٦٤,٠٨١	٥٤,٩٥٥,٧٩٣	٥	موجودات غير ملموسة
٤,٩٣٥,١٦١	٣,٨١٠,١٨٥	٦	موجودات ضريبية مؤجلة
٢٥٧,٩٤٨,٢٨٤	٢٤٨,١٧٠,٢٦٣		موجودات متداولة
			مخزون
٦,٠٦٧,٠٦١	٤,٩٩٠,١٢٢	٧	
٧٨,٩٤١,٦٩٨	٨٩,٤٦٢,٥٠٨	٨	ذمم مدينة وأرصدة مدينة أخرى
٢٨,٩٨٣,٦٧٥	٣٢,٧٠٩,٧٢٢	٩	مبالغ مستحقة من مشغلي شبكات اتصالات
٢٧٠,٢٨٠,٣٣٦	٢٤٢,٩٦٠,٤٦٠	١٠	نقد وودائع قصيرة الأجل
٣٨٤,٣٧٢,٧٧٠	٣٧٠,١٢٢,٨١٢		مجموع الموجودات
٦٤٢,٣٢١,٠٥٤	٦١٨,٢٩٣,٠٧٥		مجموع الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
			حقوق الملكية
٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	١١	رأس المال
٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	١٢	احتياطي إجباري
٨٣,٥١٠,٤٣٠	٥٢,٥٠٠,٩٤٧	١٣	أرباح مدورة
٣٩٦,٠١٠,٤٣٠	٣٦٥,٠٠٠,٩٤٧		حقوق ملكية حملة الأسهم
(١,٠٧٩,١٣٦)	(٨٥٣,٤١٥)		حقوق غير المسيطرين
٣٩٤,٩٣١,٢٩٤	٣٦٤,١٤٧,٥٣٢		مجموع حقوق الملكية
			مطلوبات غير متداولة
٥,٨٠٨,٨٥٨	٥,٣٤٨,٠٩٥	١٤	قروض طويلة الأجل
٤٣٩,٧٠٧	٥٦٨,٥١٤	١٥	تعويض نهاية الخدمة
٦,٢٤٨,٥٦٥	٥,٩١٦,٦٠٩		مطلوبات متداولة
١٧٤,٨١٨,٦٩٩	١٦٠,٢١٤,٥٧٨	١٦	ذمم دائنة وأرصدة دائنة أخرى
٦٥,٣٢٨,٨٧٠	٨٦,٩٨٩,١٠٩	٩	مبالغ مستحقة إلى مشغلي شبكات اتصالات
٧٠٢,٧٧١	٦٥٢,١٢٢	١٤	الجزء المتداول من القروض طويلة الأجل
١٩٠,٨٥٥	٣٧٢,١١٥	١٥	تعويض نهاية الخدمة
٢٤١,٠٤١,١٩٥	٢٤٨,٢٢٨,٩٣٤		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات
٦٤٢,٣٢١,٠٥٤	٦١٨,٢٩٣,٠٧٥		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

تقرير مدققي الحسابات المستقلين
إلى مساهمي شركة الاتصالات الأردنية
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

تقرير حول القوائم المالية الموحدة

لقد دققنا القوائم المالية الموحدة المرفقة لشركة الاتصالات الأردنية (شركة مساهمة عامة محدودة) وشركاتها التابعة (ويشار إليهم معاً بالمجموعة) والتي تتكون من قائمة المركز المالي الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣ وقائمة الدخل الشامل الموحدة وقائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة وقائمة التدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص لأهم السياسات المحاسبية والمعلومات الإيضاحية الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية الموحدة

إن مجلس الإدارة مسؤول عن إعداد هذه القوائم المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، بالإضافة إلى تحديد نظام الرقابة الداخلي الضروري لإعداد قوائم مالية موحدة خالية من الأخطاء الجوهرية سواء الناتجة عن احتيال أو عن خطأ.

مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية الموحدة استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب منا هذه المعايير الالتزام بقواعد السلوك المهني وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية الموحدة خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة مؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في القوائم المالية الموحدة. إن إختيار تلك الإجراءات يستند إلى اجتهاد مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية الموحدة سواء الناتجة عن احتيال أو خطأ. عند تقييم مدقق الحسابات للمخاطر يأخذ في الإعتبار نظام الرقابة الداخلي للشركة ذي الصلة بإعداد وعرض القوائم المالية الموحدة بصورة عادلة وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف وليس بهدف إبداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلي للشركة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المطبقة ومعقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة، إضافة إلى تقييم العرض العام للقوائم المالية الموحدة.

في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي.

الرأي

في رأينا، إن القوائم المالية الموحدة تُظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣ وأداءها المالي الموحد وتدفعاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

تقرير حول المتطلبات القانونية

تحتفظ المجموعة ببيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية، وإن القوائم المالية الموحدة الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها ونوصي المصادقة عليها.

إرنست ويونغ الأردن
محاسبون قانونيون
عبدالله إبراهيم بكورن
ترخيص رقم ٥٩٢
عضو في مؤسسة إرنست ويونغ العالمية

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
٣٠ كانون الثاني ٢٠١٤

مجموع حقوق الملكية	حقوق غير المسيطرين	حق ملكية حملة أسهم الشركة الأم				رأس المال المدفوع
		المجموع	أرباح مدورة	احتياطي إجباري	أرباح مدورة	
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
٣٩٤,٩٣١,٢٩٤	(١,٠٧٩,١٣٦)	٣٩٦,٠١٠,٤٣٠	٨٣,٥١٠,٤٣٠	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٣
(٨٢,٥٠٠,٠٠٠)	-	(٨٢,٥٠٠,٠٠٠)	(٨٢,٥٠٠,٠٠٠)	-	-	أرباح موزعة (إيضاح ١٣)
٥١,٧١٦,٢٣٨	٢٢٥,٧٢١	٥١,٤٩٠,٥١٧	٥١,٤٩٠,٥١٧	-	-	الربح والدخل الشامل للسنة
٣٦٤,١٤٧,٥٣٢	(٨٥٣,٤١٥)	٣٦٥,٠٠٠,٩٤٧	٥٢,٥٠٠,٩٤٧	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣
٤٠١,٧٣٠,٨٧٧	(١,١٨٣,٣٤٥)	٤٠٢,٩١٤,٢٢٢	٩٠,٤١٤,٢٢٢	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٢
(٩٠,٠٠٠,٠٠٠)	-	(٩٠,٠٠٠,٠٠٠)	(٩٠,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	أرباح موزعة (إيضاح ١٣)
٨٣,٢٠٠,٤١٧	١٠٤,٢٠٩	٨٣,٠٩٦,٢٠٨	٨٣,٠٩٦,٢٠٨	-	-	الربح والدخل الشامل للسنة
٣٩٤,٩٣١,٢٩٤	(١,٠٧٩,١٣٦)	٣٩٦,٠١٠,٤٣٠	٨٣,٥١٠,٤٣٠	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

دينار أردني	دينار أردني	إيضاحات	
٤٠٨,٠١٦,٢٢٠	٣٦٠,٣٤١,٨٦١		صافي الإيرادات
(١٧٢,٢٤٧,٧٥٣)	(١٧٢,٢٥٣,٠٣٧)		تكلفة الخدمات
٢٣٤,٧٦٨,٤٦٧	١٨٨,٠٨٨,٨٢٤		الربح الإجمالي
(٢٤,٨٢٩,١٢٣)	(٢٢,٩٨٤,٤٢٧)		مصاريف إدارية
(٣٧,٦٩٨,٠٩٧)	(٤٠,٤٨١,٠٦٦)		مصاريف بيعية وتسويقية
(٩,٢٢٤,٩١٢)	(٧,٧٥١,٠٩٨)	١٧	حصة الحكومة من الإيرادات
(٧,٥٨٩,٣٠٨)	(٧,٤٥٠,٠٥٠)	١٨	مصاريف اتفاقية دعم الأعمال ورسوم العلامة التجارية
(٥٠,٤٩٩,٣٦٨)	(٤٧,٨٥٥,٨٠٢)		استهلاكات وإطفاءات
١٠٤,٩٢٧,٦٥٩	٦١,٥٦٦,٣٨١		الربح التشغيلي
٢٣٣,٠٤٧	١,١٥٧,١٣١		صافي فروقات العملات الأجنبية
(٩٨,٤١٢)	(٨٢,٥٤٣)		تكاليف التمويل
٦,٤٨٨,٤٦٤	٧,٧٣٢,٠٨١		دخل التمويل
٣٣٥,٨٢١	٤١٠,٦٨٢		أرباح بيع ممتلكات ومعدات
١١١,٨٨٦,٥٧٩	٧٠,٧٨٣,٧٣٢		الربح قبل ضريبة الدخل
(٢٨,٦٨٦,١٦٢)	(١٩,٠٦٧,٤٩٤)	٦	ضريبة الدخل
٨٣,٢٠٠,٤١٧	٥١,٧١٦,٢٣٨		الربح والدخل الشامل للسنة
			العائد إلى:
٨٣,٠٩٦,٢٠٨	٥١,٤٩٠,٥١٧		مساهمي الشركة
١٠٤,٢٠٩	٢٢٥,٧٢١		حقوق غير المسيطرين
٨٣,٢٠٠,٤١٧	٥١,٧١٦,٢٣٨		
			الحصة للسهم من ربح السنة العائد الى مساهمي الشركة
٠,٣٣٢	٠,٢٠٦	١٩	الحصة الأساسية والمخفضة للسهم من ربح السنة

شركة الاتصالات الأردنية

شركة مساهمة عامة محدودة

قائمة التدفقات النقدية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣

	٢٠١٣	٢٠١٢
	دينار أردني	دينار أردني
الأنشطة التشغيلية		
الربح قبل ضريبة الدخل	٧٠,٧٨٢,٧٣٢	١١١,٨٨٦,٥٧٩
تعديلات:		
تكاليف التمويل	٨٢,٥٤٣	٩٨,٤١٢
دخل التمويل	(٧,٧٣٢,٠٨١)	(٦,٤٨٨,٤٦٤)
مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها	١,٨٣٤,٥٢٠	١,٢١٥,٢٥٠
مخصص المخزون التالف وبطيء الحركة	١,٠٦٧	٩,٤٢٨
استهلاكات ممتلكات ومعدات	٤٢,٧٠٩,٣٥٨	٤٥,٥٠٩,٢٨٥
إطفاءات الموجودات غير الملموسة	٥,١٤٦,٤٤٤	٤,٩٩٠,٠٨٣
تعويض نهاية الخدمة	٤٤٣,٤٥٧	٦٣٢,١٤٣
أرباح بيع ممتلكات ومعدات	(٤١٠,٦٨٢)	(٣٣٥,٨٢١)
صافي فروقات عملات أجنبية	(٣٠٣,٤٩٨)	(٤٤٥,٣٥٤)
تغيرات رأس المال العامل:		
مخزون	١,٠٧٥,٨٧٢	٢,٠٩٤,١٧٨
ذمم مدينة وارصدة مدينة أخرى	(١٢,٠٢٧,٠٧٢)	(٦,٣٣٥,٢٢٣)
مبالغ مستحقة من مشغلي شبكات الاتصالات	(٣,٧٢٦,٠٤٧)	(٩٧٨,٧٥٣)
ذمم دائنة وارصدة دائنة أخرى	(٥,٩٨٠,٨١٦)	(٥,٩٩٧,٠٧٣)
مبالغ مستحقة إلى مشغلي شبكات الاتصالات	٢١,٦٦٠,٢٣٩	١٨,٣٨٦,٢٩٤
تعويض نهاية الخدمة المدفوع	(١٣٢,٣٩٠)	(١٩,٠٨٦,٨٩٣)
ضريبة دخل مدفوعة	(٢٦,٧٣٤,٣٠٦)	(٣٣,٤٩٩,٢٩٥)
صافي النقد من الأنشطة التشغيلية	٨٦,٦٩٠,٣٤٠	١١١,٦٥٤,٧٧٦
الأنشطة الاستثمارية		
شراء ممتلكات ومعدات	(٣٨,٧٠٤,٦٢٩)	(٣٢,٥٠٩,٦٠٢)
المتحصلات من بيع ممتلكات ومعدات	٤٥٠,٧١٠	٥٢٤,٢٠٦
الزيادة في الموجودات غير الملموسة	(٥٣٨,١٥٦)	(٥,٤٤٧,٧٧٠)
دخل التمويل المقبوض	٧,٤٠٣,٨٢٣	٦,١٣٢,٢٤٣
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية	(٣١,٣٨٨,٢٥٢)	(٣١,٣٠٠,٩٢٣)
الأنشطة التمويلية		
تسديدات قروض طويلة الأجل	(٢٠٧,٩٠٤)	(٢٠٨,١٠٧)
أرباح موزعة	(٨٢,٣٣١,٥١٧)	(٨٩,٩٩٩,٢٣٠)
تكاليف تمويل مدفوعة	(٨٢,٥٤٣)	(٩٨,٤١٢)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية	(٨٢,٦٣١,٩٦٤)	(٩٠,٣٠٥,٧٤٩)
صافي (النقص) في النقد وما في حكمه	(٢٧,٣١٩,٨٧٦)	(٩,٩٥١,٨٩٦)
النقد وما في حكمه كما في ١ كانون الثاني	٢٧٠,٢٨٠,٣٣٦	٢٨٠,٢٣٢,٢٢٢
النقد وما في حكمه كما في ٣١ كانون الأول	٢٤٢,٩٦٠,٤٦٠	٢٧٠,٢٨٠,٣٣٦

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٤ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة

شركة الاتصالات الأردنية

شركة مساهمة عامة محدودة

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٣

١- معلومات المنشأة

سجلت شركة الاتصالات الأردنية كشركة مساهمة عامة بتاريخ ٨ تشرين الأول ١٩٩٦.

تم اعتماد القوائم المالية الموحدة لشركة الاتصالات الأردنية المساهمة العامة (المجموعة) للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣ بقرار من مجلس الإدارة بتاريخ ٣٠ كانون الثاني ٢٠١٤.

إن الأهداف الأساسية لشركة الاتصالات الأردنية وشركاتها التابعة مبينة في الإيضاح (٣).

٢- ١ أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية الموحدة للمجموعة وفقاً لبدأ التكلفة التاريخية.

أعدت القوائم المالية الموحدة للمجموعة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية كما أصدرت من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولية.

إن الدينار الأردني هو عملة إظهار القوائم المالية الموحدة والذي يمثل العملة الرئيسية للمجموعة.

أسس التوحيد

تتضمن القوائم المالية الموحدة القوائم المالية لشركة الاتصالات الأردنية وجميع الشركات التابعة لها والمملوكة بالكامل وهي: شركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة والشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات وشركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً (إي- دايمنشن) بالإضافة إلى شركة لايت سبيد للاتصالات ذ.م.م والتي تمتلك شركة الاتصالات الأردنية ٥١% من رأسمالها. تتحقق السيطرة عندما تحصل المجموعة بالكامل، أو أن يكون لها حصة، على العوائد المتغيرة نتيجة سيطرتها على الشركة التابعة ولها القدرة على التأثير على تلك العوائد نتيجة سيطرتها على الشركة التابعة.

يتم توحيد القوائم المالية للشركات التابعة ابتداءً من تاريخ ممارسة السيطرة وحتى تتوقف هذه السيطرة.

يتم إعداد القوائم المالية للشركة والشركات التابعة لنفس السنة المالية وباستخدام نفس السياسات المحاسبية.

يتم استبعاد جميع الأرصدة والمعاملات والإيرادات والمصاريف الناتجة عن المعاملات بين الشركة وشركاتها التابعة.

يتم تسجيل حصة حقوق غير المسيطرين من خسائر الشركات التابعة حتى لو أدى ذلك إلى عجز في رصيد حقوق غير المسيطرين.

يتم تسجيل الأثر الناتج عن تغير نسبة الملكية في شركة تابعة الذي لا ينجم عنه فقدان للسيطرة في حقوق الملكية.

٢-٢ التغييرات في السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣ تتفق مع تلك التي اتبعت في إعداد القوائم المالية الموحدة للسنة المالية السابقة باستثناء أن المجموعة قامت بتطبيق التعديلات التالية على معايير التقارير المالية الدولية ابتداءً من أول كانون الثاني ٢٠١٣:

معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٠) القوائم المالية الموحدة، معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧) القوائم المالية المنفصلة

تم تطبيق هذا المعيار ابتداءً من أول كانون الثاني ٢٠١٣، حيث يوضح هذا المعيار المبادئ لعرض وإعداد القوائم المالية الموحدة في حال السيطرة على أعمال منشأة تابعة واحدة أو أكثر. يحل المعيار الجديد محل معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ (القوائم المالية الموحدة والمنفصلة) والتفسير رقم ١٢ (توحيد القوائم المالية للمنشآت ذات الغرض الخاص). لم يكن هناك أثر جوهري نتيجة تطبيق هذه المعايير الجديدة على البيانات المالية.

معيار التقارير المالية الدولي رقم (١١) الاتفاقيات المشتركة

تم تطبيق هذا المعيار ابتداءً من أول كانون الثاني ٢٠١٣، حيث يوضح المعيار المبادئ لإعداد التقارير المالية للشركاء في الاتفاقيات المشتركة. يحل هذا المعيار بدلاً عن معيار المحاسبة الدولي رقم ٣١ (الحصص في المشاريع المشتركة) ويحل أيضاً بدلاً عن تفسير رقم ١٣ (الوحدات تحت السيطرة المشتركة – المساهمات غير النقدية للمشاركين في مشروع مشترك). لم يكن هناك أثر جوهري نتيجة تطبيق هذه المعايير الجديدة على البيانات المالية.

معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٢) الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى

تم تطبيق هذا المعيار ابتداءً من أول كانون الثاني ٢٠١٣، ويتضمن هذا المعيار جميع الإفصاحات التي كانت موجودة سابقاً في معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧) والمتعلقة بالقوائم المالية الموحدة، بالإضافة إلى جميع الإفصاحات التي كانت متضمنة في معيار المحاسبة الدولي رقم (٣١) ومعيار رقم (٢٨). إن هذه الإفصاحات تتعلق بحصص المنشأة في الشركات التابعة والشركات تحت السيطرة المشتركة والشركات الحليفة حيث تم إدخال عدد من الإفصاحات الجديدة. لم يكن هناك أثر جوهري نتيجة تطبيق هذه المعايير الجديدة على البيانات المالية.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
<div>إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة</div>
٣١ كانون الأول ٢٠١٣

٢-٢ التغييرات في السياسات المحاسبية - تقمة

معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٣) قياس القيمة العادلة

تم تطبيق هذا المعيار ابتداءً من أول كانون الثاني ٢٠١٣، حيث يوضح هذا المعيار كيفية قياس القيمة السوقية عند إعداد القوائم المالية ويهدف إلى وضع إطار عام لقياس القيمة العادلة. لم يكن هناك أثر جوهري نتيجة تطبيق هذه المعايير الجديدة على البيانات المالية.

المعايير المعدلة

معيار المحاسبة الدولي رقم (١) عرض بنود الدخل الشامل الآخر- (تعديلات)

تم تطبيق هذا التعديل ابتداءً من أول كانون الثاني ٢٠١٣، حيث أن التعديل على معيار المحاسبة الدولي رقم (١) يغير طريقة تجميع البنود الظاهرة في الدخل الشامل الآخر. حيث يتم إظهار البنود التي من الممكن إعادة تصنيفها في المستقبل إلى الأرباح والخسائر (عند استبعادها على سبيل المثال) بشكل منفصل عن البنود التي لن يتم إعادة تصنيفها. لقد كان لهذا التعديل أثر على طريقة العرض فقط على قائمة الدخل الشامل وليس له تأثير على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة.

معيار التقارير المالية الدولية رقم (٧) الإفصاحات – تقاص الموجودات المالية والمطلوبات المالية (تعديلات)

يتطلب هذه التعديل أن تقوم المنشأة بالإفصاح عن المعلومات المتعلقة بحقها في التقاص والترتيبات المتعلقة بذلك (على سبيل المثال اتفاقيات الضمانات). سوف تزود هذه الإفصاحات مستخدمي القوائم المالية بمعلومات مفيدة في تقدير أثر اتفاقيات تسوية الموجودات والمطلوبات بالصافي على المركز المالي للمنشأة. إن الإفصاحات الجديدة مطلوبة لجميع الأدوات المالية المعترف بها والتي يتم تقاصها بموجب معيار المحاسبة الدولي (٣٢) الأدوات المالية – العرض.

قد تطبق الإفصاحات أيضاً على الأدوات المالية المعترف بها والخاضعة لاتفاقية تقاص رئيسية فاعلة أو ما شابه ذلك، بغض النظر عما إذا تم التقاص وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٢). تم تطبيق هذا التعديل للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد أول كانون الثاني ٢٠١٣ وليس له أثر على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة.

معيار المحاسبة الدولي رقم (١٩) منافع الموظفين – معدل

قام مجلس معايير المحاسبة الدولية بإصدار عدة تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم (١٩). تتراوح هذه التعديلات بين تعديلات أساسية وتوضيحات بسيطة وإعادة صياغة. تم تطبيق هذا التعديل ابتداءً من أول كانون الثاني ٢٠١٣ ولم يكن له أي تأثير على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة.

معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧) القوائم المالية المنفصلة

تم تطبيق هذا المعيار ابتداءً من أول كانون الثاني ٢٠١٣، نتيجة لإصدار المعايير الجديدة (معيار التقارير المالية الدولي رقم ١٠ ومعيار التقارير المالية الدولي رقم ١٢)، ينحصر ما تبقى من معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧) في طريقة المحاسبة عن الشركات التابعة والشركات تحت السيطرة المشتركة والشركات الحليفة في القوائم المالية المنفصلة. تم تطبيق هذا التعديل ابتداءً من أول كانون الثاني ٢٠١٣.

معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٨) الاستثمار في الشركات الحليفة والمشاريع المشتركة

تم تطبيق هذا التعديل ابتداءً من أول كانون الثاني ٢٠١٣، نتيجة لإصدار المعايير الجديدة (معيار التقارير المالية الدولي رقم ١١ – الاتفاقيات المشتركة ومعيار التقارير المالية الدولي رقم١٢ – الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى)، فقد تمت إعادة تسمية معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٨) (معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٨) الاستثمار في الشركات الحليفة والمشاريع المشتركة) ويوضح كيفية تطبيق طريقة حقوق الملكية على الاستثمار في المشاريع المشتركة بالإضافة إلى الشركات الحليفة. ولم يكن له أي تأثير على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة.

٢-٣ معايير التقارير المالية الدولية والتفسيرات غير نافذة التطبيق

فيما يلي المعايير والتفسيرات والتعديلات التي تم إصدارها ولم تصبح سارية المفعول حتى تاريخ إصدار القوائم المالية الموحدة للمجموعة. تنوي المجموعة تطبيق هذه المعايير والتفسيرات والتعديلات عندما تصبح سارية المفعول:

معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٢) تقاص الموجودات المالية والمطلوبات المالية (تعديلات)

توضح هذه التعديلات ما ورد في المعيار والمتعلقة بوجود حق قانوني ملزم بإجراء التقاص، توضح التعديلات أيضاً تطبيق آلية التقاص لأنظمة التسوية حسب معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ (على سبيل المثال – أنظمة التسوية المركزية) والتي تطبق آليات التسوية الإجمالية التي لا تحدث جميعاً بنفس الوقت. لا يتوقع أن تؤثر هذه التعديلات على المركز المالي أو الأداء المالي للمجموعة. هذه التعديلات يجب أن تطبق للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد أول كانون الثاني ٢٠١٤.

المنشآت الاستثمارية (تعديلات على معيار التقارير المالية الدولي رقم (١٠) ومعيار التقارير المالية الدولي رقم (١٢) ومعيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧).

تستثني هذه التعديلات المنشآت التي ينطبق عليها تعريف منشأة استثمار حسب معيار التقارير الدولي رقم (١٠) من متطلبات التوحيد مع الشركات الأم، حيث يتوجب على الشركات تسجيل الشركات التابعة لها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر. من المتوقع أن لا يكون لهذا التعديل أثر على البيانات المالية. هذه التعديلات يجب أن تطبق للفترات المالية التي تبدأ في أو بعد أول كانون الثاني ٢٠١٤.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
<div>إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة</div>
٣١ كانون الأول ٢٠١٣

٢-٤ استخدام التقديرات

إن إعداد القوائم المالية الموحدة وتطبيق السياسات المحاسبية يتطلب من الإدارة القيام بتقديرات واجتهادات تؤثر على مبالغ الموجودات والمطلوبات والإفصاح عن الالتزامات المحتملة. إن هذه التقديرات والاجتهادات تؤثر أيضاً على الإيرادات والمصاريف والمخصصات وبشكل خاص يتطلب من الإدارة القيام بأحكام واجتهادات هامة لتقدير مبالغ التدفقات النقدية المستقبلية وأوقاتها الناجمة عن أوضاع وظروف تلك التقديرات في المستقبل. إن التقديرات المذكورة مبنية بالضرورة على فرضيات وعوامل متعددة لها درجات متفاوتة من التقدير وعدم التيقن وإن النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات وذلك نتيجة التغيريات في المستقبل في أوضاع وظروف تلك المخصصات.

٢-٥ ملخص السياسات المحاسبية الهامة

الذمم المدينة

تدرج الذمم المدينة بمبلغ الفاتورة الأصلي بعد تنزيل مخصص لقاء المبالغ المقدر عدم تحصيلها، يتم تقدير الذمم المدينة المشكوك في تحصيلها عندما يكون تحصيل هذه الذمم غير محتمل، ويتم شطب الديون المدومة عند عدم إمكانية تحصيلها.

المخزون

يظهر المخزون بسعر الكلفة أو صافي القيمة القابلة للتحقق أيهما أقل، تمثل التكاليف جميع المصاريف المتكبدة لإيصال كل صنف إلى موقعه ووضعه الحالي وتحدد الكلفة باتباع طريقة متوسط الكلفة المرجح.

تمثل صافي القيمة القابلة للتحقق سعر البيع المقدر في الظروف العادية بعد تنزيل الكلفة المقدرة لإتمام عملية البيع.

القروض طويلة الأجل

يتم تسجيل القروض طويلة الأجل بالقيمة العادلة المستلمة بعد تنزيل المصاريف المباشرة المتعلقة بها.

بعد الاعتراف الأولي يتم قياس القروض طويلة الأجل بالكلفة المطفأة باستخدام معدل الفائدة الفعلي.

يتم الاعتراف بالإيرادات أو الخسائر في قائمة الدخل الشامل الموحدة عند التخلص من المطلوبات وخلال عملية الإطفاء.

الممتلكات والمعدات

يتم إثبات الممتلكات والمعدات بالكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم وأي مخصص مقابل التدني في القيمة. ويتم استبعاد كلفة الموجودات والاستهلاك المتراكم حين بيع الممتلكات والمعدات أو التخلص منها ويتم إثبات أية أرباح أو خسائر في قائمة الدخل الشامل الموحدة.

يحتسب الاستهلاك على الممتلكات والمعدات بطريقة القسط الثابت ولا يتم استهلاك الأراضي ، تم تقدير نسب الاستهلاك حسب الأعمار الإنتاجية المقدرة كما يلي:

ميانسي	٢٥ سنة
معدات الاتصالات	٥ إلى ٢٠ سنة
موجودات أخرى	٢ إلى ٧ سنوات

تتم مراجعة القيمة الدفترية للممتلكات والمعدات بشكل دوري، وفي حال وجود أحداث أو تغيرات في الظروف السائدة تشير إلى أن الموجودات مسجلة بقيم أعلى من تلك التي يمكن استردادها يتم تخفيض قيمة هذه الموجودات إلى القيمة التي يمكن استردادها ويتم قيد التدني بتخفيض قيمة الممتلكات والمعدات والذي يدرج في قائمة الدخل الشامل الموحدة للسنة.

يتم مراجعة العمر الإنتاجي وطريقة الاستهلاك بشكل دوري للتأكد من أن طريقة وفترة الاستهلاك تتناسب مع المنافع الاقتصادية المتوقعة من الممتلكات والمعدات.

تكاليف التمويل

يتم إثبات تكاليف التمويل كمصاريف في قائمة الدخل الشامل الموحدة عند تحققها. يتم رسملة تكاليف التمويل المتعلقة بالاستحواذ أو إنشاء أو إنتاج الأصول المؤهلة.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
<div>إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة</div>
٣١ كانون الأول ٢٠١٣

٢-٥ ملخص السياسات المحاسبية الهامة - تتمة

تجميع الأعمال

يتم تسجيل تجميع الأعمال باستخدام طريقة الشراء، يتم احتساب كلفة التملك باستخدام القيمة العادلة للموجودات الممنوحة، والالتزامات المتكبدة أو المضمونة، وأدوات حقوق الملكية الصادرة عن الشركة المشترية في تاريخ التملك مقابل السيطرة على الشركة المشتراة مضافاً إليه أية تكاليف تنسب مباشرة إلى عملية اندماج الأعمال. الموجودات القابلة للتحديد والالتزامات المحتملة يتم قياسها باستخدام القيمة العادلة في تاريخ التملك، بغض النظر عن حجم ملكية حقوق غير المسيطرين.

الموجودات غير الملموسة

يتم قياس الموجودات غير الملموسة عند الاقتناء بالكلفة أو القيمة العادلة إذا نتجت عن شراء شركات تابعة. بعد الاعتراف الأولي بقيمة هذه الموجودات يتم إدراجها بالكلفة بعد تنزيل الإطفاء المتراكم وأي تدنٍ متراكم بالقيمة. يتم تقدير العمر الإنتاجي للموجودات الغير ملموسة ليكون إما محدداً أو غير محدد ويتم إطفاء الموجودات غير الملموسة ذات العمر المحدد على فترة العمر الاقتصادي المتوقع بطريقة القسط الثابت ويتم تقييم التدني في قيمة هذه الموجودات عند وجود مؤشرات بتدني قيمتها.

يتم مراجعة العمر الإنتاجي وطريقة الإطفاء للموجودات غير الملموسة محددة العمر الاقتصادي في نهاية كل سنة مالية.

يتم تقييم التدني في قيم الموجودات غير الملموسة وغير محددة العمر الاقتصادي بشكل سنوي ولا يتم إطفاء هذه الموجودات.

الذمم الدائنة والأرصدة الدائنة الأخرى

يتم إثبات مطلوبات المبالغ المستحقة السداد في المستقبل للبيضائع والخدمات المستلمة سواءً أتمت أم لم تتم المطالبة بها من قبل المورد.

تعويض نهاية الخدمة

تمنح المجموعة موظفيها تعويض نهاية خدمة. يتم احتساب تعويض نهاية الخدمة للموظفين على أساس مدة الخدمة المتراكمة والراتب لكل موظف في تاريخ قائمة المركز المالي الموحدة وبشرط إكمال حد أدنى لمدة الخدمة وفقاً للنظام الداخلي للمجموعة. يتم الاستدراك للتكاليف المتوقعة لهذا التعويض بناءً على مدة خدمة الموظف . يتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الاكتوارية كإيراد أو كمصروف عندما تكون الخسارة أو الأرباح المتراكمة والغير معترف بها أكبر بشكل جوهري من المخصص المحتسب، ويتم إطفاء الفروقات الجوهرية على متوسط مدى الأعمار الإنتاجية المتبقية المتوقعة للموظفين.

الضرائب

ضريبة الدخل الحالية

يتم قياس موجودات ومطلوبات ضريبة الدخل للفترة الحالية والفترات السابقة بالقيمة المتوقع استردادها أو دفعها لدائرة ضريبة الدخل.

ضريبة الدخل المؤجلة

يتم احتساب ضريبة الدخل المؤجلة وفقاً لطريقة الالتزامات لجميع الفروقات المؤقتة بتاريخ قائمة المركز المالي الموحدة وذلك بين الأساس الضريبي للموجودات والالتزامات وقيمتها الدفترية لغايات التقرير المالي.

يتم احتساب الموجودات الضريبية المؤجلة لجميع الفروقات المؤقتة والمقبولة ضريبياً، ويتم تدوير الموجودات والخسائر الضريبية غير المستغلة لفترات قادمة إلى الحد المتوقع الذي يكون فيه هناك أرباح ضريبية يمكن الاستفادة منها لخصم هذه الفروقات المؤقتة والموجودات والخسائر الضريبية غير المستغلة.

يتم مراجعة القيمة الدفترية للموجودات الضريبية المؤجلة في تاريخ قائمة المركز المالي الموحدة، ويتم تخفيض قيمة هذه الموجودات إذا ما تبين أنه من غير المحتمل وجود دخل ضريبي كاف مستقبلاً

يسمح بالاستفادة الكاملة أو الجزئية من الموجودات الضريبية المؤجلة.

يتم احتساب موجودات ومطلوبات ضريبة الدخل المؤجلة وفقاً لنسب الضريبة المتوقع تطبيقها مستقبلاً وعلى الفترة المطلوبة لتحقيق الموجودات أو سداد المطلوبات وبناءً على القوانين النافذة المفعول في تاريخ قائمة المركز المالي الموحدة.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
<div>إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة</div>
٣١ كانون الأول ٢٠١٣

٢-٥ ملخص السياسات المحاسبية الهامة - تتمة

ضريبة المبيعات

يتم إثبات الإيرادات والمصاريف والموجودات بالصافي بعد تنزيل ضريبة المبيعات فيما عدا:

- ضريبة المبيعات الناتجة عن شراء موجودات أو خدمات غير قابلة للاسترداد من دائرة ضريبة الدخل، وفي مثل هذه الحالة يتم الاعتراف بالإيراد كجزء من كلفة تملك الموجود أو كجزء من المصروف قدر الإمكان.

الذمم الدائنة المدينة والمتضمنة مبلغ ضريبة المبيعات.

إن صافي المبلغ الذي سوف يتم استرداده من أو دفعه إلى دائرة ضريبة الدخل والمبيعات يتم إظهاره كجزء من الذمم المدينة والدائنة في قائمة المركز المالي الموحدة.

التدني في قيمة الموجودات المالية وعدم قابلية استردادها

تقوم المجموعة بتاريخ قائمة المركز المالي الموحدة بتقييم فيما إذا كانت الموجودات المالية أو مجموعة منها قد تدنت بشكل دائم، وفي حال وجود مؤشر على ذلك يتم تحديد المبلغ القابل للاسترداد المقدر لهذه الموجودات وكذلك أي خسارة ناتجة عن التدني والتي تساوي الفرق ما بين القيمة القابلة للاسترداد والقيمة الدفترية، ويتم الاعتراف بخسائر التدني في قائمة الدخل الشامل الموحدة.

المخصصات

يتم الاعتراف بالمخصصات إذا كان على المجموعة التزام (قانوني أو فعلي) ناتج عن حدث سابق وكانت كلفة تسوية الالتزام محتملة وقابلة للتقدير والقياس بشكل يمكن الاعتماد عليه.

إثبات الإيرادات

يتم إثبات إيرادات المجموعة كما يلي:

إيرادات الخدمات

يتم إثبات إيرادات اشتراكات خدمات الهاتف والإنترنت بموجب طريقة القسط الثابت على فترة تقديم الخدمة.

يتم إثبات الإيرادات من المكالمات الصادرة والواردة عند تقديم الخدمة.

يتم إثبات الإيرادات من ترتيبات المشاركة بالإيراد بالإجمالي أو بالصافي عندما يكون مقدم الخدمة مسؤولاً عن تقديم الخدمة للعملاء وتحديد سعر الخدمة.

مبيعات الأجهزة والمعدات

يتم إثبات الإيراد من مبيعات الأجهزة والمعدات عند انتقال كافة المنافع والمخاطر إلى المشتري.

عند بيع الأجهزة والمعدات بواسطة طرف ثالث بحيث يكون هذا الطرف وسيطاً بين المجموعة والمشتري فيتم إثبات الإيراد المتعلق بعملية البيع عند بيع الأجهزة والمعدات إلى المشتري النهائي.

عقود التأجير

تصنف عقود الإيجار كعقود إيجار تشغيلية عندما يحتفظ المؤجر بجميع المخاطر والمنافع الرئيسية للمكية الأصل. يتم إثبات مدفوعات الإيجار كمصروفات ضمن قائمة الدخل الشامل الموحدة على أساس القسط الثابت على مدى فترة عقد الإيجار.

العملات الأجنبية

يجري قيد المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة وقت إجراء المعاملات، كما يتم تقييم الموجودات والمطلوبات المالية المثبتة بالعملات الأجنبية في تاريخ قائمة المركز المالي الموحدة بأسعار الصرف السائدة في ذلك التاريخ، وتدرج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن عمليات التقييم في قائمة الدخل الشامل الموحدة.

٣- القطاعات التشغيلية

تم تحديد أسلوب عرض القطاعات الرئيسية بحيث يكون على أساس القطاعات التشغيلية وذلك بناءً على أن المخاطر والمنافع المتعلقة بالمجموعة تتأثر بشكل جوهري بالاختلافات في الخدمات المقدمة من قبل تلك القطاعات.

قطاع خطوط الهواتف الثابتة - يقوم هذا القطاع بتشغيل وتطوير وصيانة شبكات الاتصالات الثابتة.

قطاع الهواتف المتنقلة - يقوم هذا القطاع بتشغيل وإدارة شبكة اتصالات متنقلة في المملكة الأردنية الهاشمية.

قطاع خدمات البيانات - يقوم هذا القطاع بتزويد وتجهيز وتركيب وصيانة وسائل الاتصالات الهندسية والتشغيلية لتزويد العملاء بخدمات نقل البيانات وخدمات استخدام الإنترنت ومساعدة الشركات لتكون أكثر كفاءة في طريقة إدارة أعمالها عبر الإنترنت.

إن الجداول التالية تمثل معلومات عن إيرادات ونتائج أعمال وموجودات ومطلوبات هذه القطاعات للسنوات المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣ و ٢٠١٢.

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣	خطوط الهواتف الثابتة دينار أردني	الهواتف المتنقلة دينار أردني	خدمات البيانات دينار أردني	المجموع دينار أردني
صافي الإيرادات				
صافي الإيرادات لأطراف خارجية	١٥٩,٠١٣,٣٥٠	١٤٩,٥٠٩,٨٣١	٥١,٨١٨,٦٨٠	٣٦٠,٣٤١,٨٦١
صافي الإيرادات الداخلية بين القطاعات	٦٩,٨٨٥,٠٨٠	١٠,٩٦٩,٠٣٢	٢٠٠,٥٢٣	٨١,٠٥٤,٦٣٥
نتائج القطاع	٢٢٨,٨٩٨,٤٣٠	١٦٠,٤٧٨,٨٦٣	٥٢,٠١٩,٢٠٣	٤٤١,٣٩٦,٤٩٦
الربح من العمليات قبل الاستهلاك والإطفاءات والفوائد والضريبة	٥,٣٨٠,٠٠١	٦١,٣٨٢,٢٤٦	٤٢,٦٥٩,٩٣٦	١٠٩,٤٢٢,١٨٣
الاستهلاك والإطفاءات				(٤٧,٨٥٥,٨٠٢)
صافي فروقات العملات الأجنبية				١,١٥٧,١٣١
تكاليف التمويل				(٨٢,٥٤٣)
دخل التمويل				٧,٧٣٢,٠٨١
أرباح بيع ممتلكات ومعدات				٤١٠,٦٨٢
ضريبة الدخل				(١٩,٠٦٧,٤٩٤)
الربح والدخل الشامل للسنة				٥١,٧١٦,٢٣٨
الموجودات والمطلوبات				
موجودات القطاع	٢٧١,١١٥,٧٧٩	٣١٨,١٥٣,٣٤٧	٢٩,٠٢٣,٩٤٩	٦١٨,٢٩٣,٠٧٥
مطلوبات القطاع	١٣٦,٧٠٣,٧٤٤	١١١,٦٢٥,٧٠٦	٥,٨١٦,٠٩٣	٢٥٤,١٤٥,٥٤٣
معلومات القطاع الأخرى				
الممتلكات والمعدات	٩٣,٨٠٣,٤٧٩	٩٠,٥٥٨,١٨٥	٥,٠٤٢,٦٣١	١٨٩,٤٠٤,٢٨٥
موجودات غير ملموسة	١٤,٩٧٧,٦٥٨	٣٨,٢٩٣,٠١٤	١,٦٨٥,١٢١	٥٤,٩٥٥,٧٩٣

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢	خطوط الهواتف الثابتة دينار أردني	الهواتف المتنقلة دينار أردني	خدمات البيانات دينار أردني	المجموع دينار أردني
صافي الإيرادات				
صافي الإيرادات لأطراف خارجية	١٧٤,٧٩١,٣١٨	١٨٠,١٩٦,١٩١	٥٣,٠٢٨,٧١١	٤٠٨,٠١٦,٢٢٠
صافي الإيرادات الداخلية بين القطاعات	٦٩,٦٦٧,٨٦٣	١٤,٨٩٦,٤٥٨	٩٧,٦٤٦	٨٤,٦٦١,٩٦٧
نتائج القطاع	٢٤٤,٤٥٩,١٨١	١٩٥,٠٩٢,٦٤٩	٥٣,١٢٦,٣٥٧	٤٩٣,٦٧٨,١٨٧
الربح من العمليات قبل الاستهلاك والإطفاءات والفوائد والضريبة	٢٠,٤٧٥,٣٩٣	٩٠,٨٨٢,٧١٣	٤٤,٠٦٧,٩٢١	١٥٥,٤٢٧,٠٢٧
الاستهلاك والإطفاءات				(٥٠,٤٩٩,٣٦٨)
صافي فروقات العملات الأجنبية				٢٣٣,٠٤٧
تكاليف التمويل				(٩٨,٤١٢)
دخل التمويل				٦,٤٨٨,٤٦٤
أرباح بيع ممتلكات ومعدات				٣٣٥,٨٢١
ضريبة الدخل				(٢٨,٦٨٦,١٦٢)
الربح والدخل الشامل للسنة				٨٣,٢٠٠,٤١٧
الموجودات والمطلوبات				
موجودات القطاع	٣٠٠,٣٢٥,٥٨٠	٣١٤,٦٨٧,١٢٧	٢٧,٢٠٨,٣٤٧	٦٤٢,٢٢١,٠٥٤
مطلوبات القطاع	١٣٣,٦٤٠,٩٠٠	١٠٨,٠٠٧,٨٠٥	٥,٦٤١,٠٥٥	٢٤٧,٢٨٩,٧٦٠
معلومات القطاع الأخرى				
الممتلكات والمعدات	٩٦,٢٧٠,٤٨٢	٩٤,٣٩٤,١٠٠	٢,٧٨٤,٤٦٠	١٩٣,٤٤٩,٠٤٢
موجودات غير ملموسة	١٦,٠٦٠,١٦٧	٤١,٩٨٠,٦٠٣	١,٥٢٣,٣١١	٥٩,٥٦٤,٠٨١

٤- ممتلكات ومعدات

المجموع	مشاريع تحت التنفيذ	ممتلكات ومعدات أخرى	شبكة ومعدات الاتصالات	أراضي ومباني	
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	
					٢٠١٣
					الكلفة:
٩٠٠,٧٨٥,٣٢٦	٧٣٦,٤٩٣	٦٧,٦٨١,٧٩٦	٧٥٤,٤٥٣,٨٩٦	٧٧,٩١٣,١٤١	كما في أول كانون الثاني ٢٠١٣
٣٨,٧٠٤,٦٢٩	٢,٩٦٤,٩٤٠	٥١٠,٨٢٩	٣٣,٣٦١,٦٨٩	١,٩٦٧,١٧١	إضافات
-	(٧٩,٣٦٥)	-	٧٩,٣٦٥	-	المحول من المشاريع تحت التنفيذ
(١,٠٨٣,٦٩٥)	-	(١,٠٣٦,٨٠٩)	(٥٦,٨٨٦)	-	استبعادات
٩٣٨,٤٠٦,٣٦٠	٣,٦٢٢,١٦٨	٦٧,١٦٥,٨١٦	٧٨٧,٧٣٧,٩٦٤	٧٩,٨٨٠,٣١٢	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣
					الاستهلاك المتراكم:
٧٠٧,٣٣٦,٢٨٤	-	٥٥,٤٥٧,٣٢٧	٦١٣,٣٦٩,٨٥٦	٣٨,٥٠٩,١٠١	كما في أول كانون الثاني ٢٠١٣
٤٢,٧٠٩,٣٥٨	-	١,٢٨٥,٩٩١	٣٩,٨٨٠,٥٣٦	١,٥٤٢,٨٣١	الاستهلاك للسنة
(١,٠٤٣,٦٦٧)	-	(١,٠٠٢,٨٦٧)	(٤٠,٨٠٠)	-	استبعادات
٧٤٩,٠٠١,٩٧٥	-	٥٥,٧٤٠,٤٥١	٦٥٣,٢٠٩,٥٩٢	٤٠,٠٥١,٩٣٢	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣
١٨٩,٤٠٤,٢٨٥	٣,٦٢٢,١٦٨	١١,٤٢٥,٣٦٥	١٣٤,٥٢٨,٣٧٢	٣٩,٨٢٨,٣٨٠	صافي القيمة الدفترية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣
					٢٠١٢
					الكلفة:
٨٧١,٦٦٢,٥٤٧	١,٣٣٩,٩٢٢	٦٧,٠٣٥,٧٦٧	٧٢٦,١١٧,٨٠٧	٧٧,١٦٩,٠٥١	كما في أول كانون الثاني ٢٠١٢
٣٢,٥٠٩,٦٠٢	١١٦,٢٣٦	١,٦٠٦,١٦٠	٢٩,٥٩٣,٩٦٤	١,١٩٣,٢٤٢	إضافات
-	(٧١٩,٦٦٥)	-	٧١٦,٨٢٧	٢,٨٣٨	المحول من المشاريع تحت التنفيذ
(٣,٣٨٦,٨٢٣)	-	(٩٦٠,١٣١)	(١,٩٧٤,٧٠٢)	(٤٥١,٩٩٠)	استبعادات
٩٠٠,٧٨٥,٣٢٦	٧٣٦,٤٩٣	٦٧,٦٨١,٧٩٦	٧٥٤,٤٥٣,٨٩٦	٧٧,٩١٣,١٤١	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢
					الاستهلاك المتراكم:
٦٦٥,٠٢٥,٤٣٧	-	٥٥,٠٢٣,٤٧٠	٥٧٢,٤٩٥,٧٢٣	٣٧,٥٠٦,٢٤٤	كما في أول كانون الثاني ٢٠١٢
٤٥,٥٠٩,٢٨٥	-	١,٢٢٥,٤٦٤	٤٢,٨٢٨,٩٧٤	١,٤٥٤,٨٤٧	الاستهلاك للسنة
(٣,١٩٨,٤٣٨)	-	(٧٩١,٦٠٧)	(١,٩٥٤,٨٤١)	(٤٥١,٩٩٠)	استبعادات
٧٠٧,٣٣٦,٢٨٤	-	٥٥,٤٥٧,٣٢٧	٦١٣,٣٦٩,٨٥٦	٣٨,٥٠٩,١٠١	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢
١٩٣,٤٤٩,٠٤٢	٧٣٦,٤٩٣	١٢,٢٢٤,٤٦٩	١٤١,٠٨٤,٠٤٠	٣٩,٤٠٤,٠٤٠	صافي القيمة الدفترية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

٥- موجودات غير ملموسة

المجموع	موجودات غير ملموسة أخرى	رخصة تشغيل الهواتف المتنقلة وحقوق الترددات المتنقلة	حقوق استخدام كوابل فلاج	
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	
				الكلفة:
٨٤,٣٥٤,٤٢٣	٨٢١,٤٤٧	٥٩,٣٤٧,٦٥٧	٢٤,١٨٥,٣١٩	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٢
٥٣٨,١٥٦	١٩٣,٦٣٩	٣١٦,٦٧٩	٢٧,٨٣٨	إضافات
٨٤,٨٩٢,٥٧٩	١,٠١٥,٠٨٦	٥٩,٦٦٤,٣٣٦	٢٤,٢١٣,١٥٧	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣
				الإطفاء المتراكم:
٢٤,٧٩٠,٣٤٢	٧٢٨,٧٢٠	١٧,٣٦٧,٠٥٤	٦,٦٩٤,٥٦٨	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٣
٥,١٤٦,٤٤٤	٣١,٨٢٩	٤,٠٠٤,٢٦٨	١,١١٠,٣٤٧	إطفاءات
٢٩,٩٣٦,٧٨٦	٧٦٠,٥٤٩	٢١,٣٧١,٣٢٢	٧,٨٠٤,٩١٥	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣
				صافي القيمة الدفترية:
٥٤,٩٥٥,٧٩٣	٢٥٤,٥٣٧	٣٨,٢٩٣,٠١٤	١٦,٤٠٨,٢٤٢	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣
٥٩,٥٦٤,٠٨١	٩٢,٧٢٧	٤١,٩٨٠,٦٠٣	١٧,٤٩٠,٧٥١	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

يتم إطفاء حقوق استخدام كوابل فلاج، رخصة تشغيل الهواتف المتنقلة وحقوق الترددات والموجودات غير الملموسة الأخرى على مدى العمر المتوقع لها والبالغ ٢٠ سنة و ١٥ سنة على التوالي.

بتاريخ ٢٩ تموز ٢٠٠٩ طرحت هيئة تنظيم الاتصالات عطاء حق استخدام ترددات الجيل الثالث على مزودي خدمة الهواتف المتنقلة الأربعة. إن المجموعة هي المزود الوحيد التي قدمت عرضاً متوافقاً بالكامل مع شروط العطاء مقابل مبلغ ٥٠,٣٥٠,٠٠٠ دينار بتاريخ ١٩ آب ٢٠٠٩.

وعليه، فقد حصلت المجموعة على حق استخدام هذه الترددات لمدة ١٥ عاماً بالإضافة إلى الحقوق الحصرية لتقديم خدمة الجيل الثالث لمدة تتراوح من ١٢ شهراً من تاريخ انطلاق الخدمة أو ١٨ شهراً ابتداءً من ١٣ آب ٢٠٠٩ (والذي يمثل تاريخ موافقة المجموعة على عرض هيئة تنظيم الاتصالات) أيهما أسبق. تم إطلاق الخدمة في ٣ آذار ٢٠١٠.

٦- ضريبة الدخل

إن العناصر الأساسية لمصرف ضريبة الدخل لعامي ٢٠١٣ و ٢٠١٢ هي كما يلي:

٢٠١٣	٢٠١٢	
دينار أردني	دينار أردني	
		قائمة الدخل الشامل الموحدة
		ضريبة الدخل – السنة الحالية
٢٧,٦٤٦,١٨٢	١٧,٩٤٢,٥١٧	
		تعديلات موجودات ضريبية مؤجلة:
		تعويض نهاية الخدمة للموظفين
١,٠٣٩,٩٨٠	١,١٢٤,٩٧٧	
٢٨,٦٨٦,١٦٢	١٩,٠٦٧,٤٩٤	ضريبة الدخل الظاهرة في قائمة الدخل الشامل الموحدة

يبين الجدول أدناه التسوية بين مصرف ضريبة الدخل حسب النسبة القانونية ومصرف ضريبة الدخل حسب النسبة الفعلية لعامي ٢٠١٣ و ٢٠١٢

٢٠١٣	٢٠١٢	
دينار أردني	دينار أردني	
		الربح المحاسبي قبل ضريبة الدخل وحقوق غير المسيطرين
٧٠,٥٥٨,٠١١	١١١,٧٨٢,٣٧٠	
		ضريبة الدخل حسب النسبة القانونية ٢٤%
١٦,٩٣٣,٩٢٣	٢٦,٨٢٧,٧٦٩	
		تعديلات ضريبية
		(أرباح) شركات تابعة
(٥٨,٩٩٨)	(٢٥,٩١٣)	
٤٢٧,٢٠٠	٢٨٨,٠٠٠	مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها
١,٨٦٢,٣٤٩	٢,٠٦٥,٨١٠	مصاريف ومخصصات غير مقبولة ضريبياً
(١,٢٢١,٩٥٧)	(١,٥٠٩,٤٨٤)	فروقات إقرارات سنوات سابقة
١,١٢٤,٩٧٧	١,٠٣٩,٩٨٠	موجودات ضريبية مؤجلة
١٩,٠٦٧,٤٩٤	٢٨,٦٨٦,١٦٢	ضريبة الدخل الظاهرة في قائمة الدخل الشامل الموحدة حسب المعدل الفعلي لضريبة الدخل ٢٧% (٢٥,٧:٢٠١٢)

الموجودات الضريبية المؤجلة كما في ٣١ كانون الأول تتعلق بما يلي:

٢٠١٣	٢٠١٢	
دينار أردني	دينار أردني	
		مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها
١,٠٨٤,٣٠٣	١,٠٨٤,٣٠٣	
٤٠١,٤١٦	٤٠١,٤١٦	مخصص قضايا
٢,٣٢٤,٤٦٦	٣,٤٤٩,٤٤٢	تعويض نهاية الخدمة للموظفين
٣,٨١٠,١٨٥	٤,٩٣٥,١٦١	

تمت الموافقة من قبل دائرة ضريبة الدخل والمبيعات على التقديرات الضريبية لجميع السنوات حتى تاريخ ٣١ كانون الأول ٢٠١١. تقوم دائرة ضريبة الدخل والمبيعات بمراجعة ضريبة الدخل للمجموعة للعام ٢٠١٢.

٧- مخزون

٢٠١٣	٢٠١٢	
دينار أردني	دينار أردني	
		مواد ولوازم *
٣,٤١٧,٣٢٥	٣,٨٧١,٥٨٢	
		أجهزة هواتف خلوية وأخرى
٣,٢٤٥,٥٨٢	٣,٨٧٧,٤٠٤	
(١,٦٧٢,٧٨٥)	(١,٦٨١,٩٢٥)	مخصص المخزون التالف وبطيء الحركة
٤,٩٩٠,١٢٢	٦,٠٦٧,٠٦١	

* المواد واللوازم المخصصة لاستعمال المجموعة الخاص وليست للبيع.

فيما يلي الحركة على مخصص المخزون التالف والبطيء الحركة:

٢٠١٣	٢٠١٢	
دينار أردني	دينار أردني	
		الرصيد كما في أول كانون الثاني
١,٦٨١,٩٢٥	١,٨٤٦,٦٢١	
		إضافات
١,٠٦٧	٩,٤٢٨	
(١٠,٢٠٧)	(١٧٤,١٢٤)	استيعادات
١,٦٧٢,٧٨٥	١,٦٨١,٩٢٥	الرصيد كما في ٣١ كانون الثاني

٨- ذمم مدينة وأرصدة مدينة أخرى

٢٠١٣	٢٠١٢	
دينار أردني	دينار أردني	
		ذمم مدينة تجارية
٧١,٥٢٢,٩٦٨	٦٦,٣٨٧,٦٩٦	
		إيرادات لم يصدر بها فواتير
١٢,٧٩٧,٣٩٦	١٣,٥٦٧,٢٧٥	
٨٤,٣٢٠,٣٦٤	٧٩,٩٥٤,٩٧١	
(٢٩,٧٧٨,١٦٣)	(٢٨,٠٢٣,٦٤٣)	مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها
٥٤,٥٥٢,٢٠١	٥١,٩٣١,٣٢٨	
٤,٨٦٩,٨٩٦	٣,٢١٥,٩١١	مبالغ مستحقة من أطراف ذات العلاقة
٣٠,٠٤٠,٤١١	٢٣,٧٩٤,٤٥٩	أرصدة مدينة أخرى *
٨٩,٤٦٢,٥٠٨	٧٨,٩٤١,٦٩٨	

* تتضمن الأرصدة المدينة الأخرى مبالغ مستحقة للمجموعة عن أراضي بقيمة ٤,٤٣٥,٤٧١ دينار صنف كذمم مدينة أخرى.

لا تحمل الذمم التجارية فواتير. لا تحصل المجموعة على رهن مقابل الذمم المدينة التجارية الأخرى إلا في حالة بعض الذمم المدينة التجارية لبعض الموزعين وذلك من خلال الحصول على ضمانات.

بلغت الذمم التجارية المشكوك في تحصيلها ٢٩,٧٧٨,١٦٣ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣ مقابل ٢٣,٧٩٤,٤٥٩ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢.

شركة الاتصالات الأردنية

شركة مساهمة عامة محدودة

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٣

٨- ذم مدينة وأرصدة مدينة أخرى - تتمة

فيما يلي الحركة على مخصص الذم المشكوك في تحصيلها:

	٢٠١٣	٢٠١٢
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
رصيد بداية السنة	٢٨,٠٢٣,٦٤٣	٢٦,٨٠٨,٣٩٣
المخصص للسنة	١,٧٥٤,٥٢٠	١,٢١٥,٢٥٠
رصيد نهاية السنة	٢٩,٧٧٨,١٦٣	٢٨,٠٢٣,٦٤٣

فيما يلي جدول أعمار الذم التجارية كما في ٣١ كانون الأول:

	الذم المستحقة وغير المشكوك في تحصيلها				الذم غير المستحقة وغير المشكوك في تحصيلها	
	١ -٣٠ يوم	٣١ - ٩٠ يوم	٩١ - ١٨٠ يوم	أكبر من ١٨٠ يوم		
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
٢٠١٣	١٠,٣٥٧,٩١٩	١٠,٢٣٧,٥٤٤	٥,١٥١,٨٩١	١٢,٦٧٩,١٥١	٥٤,٥٥٢,٢٠١	
٢٠١٢	١٣,٥٤٣,٣١٩	١٠,٦٤٣,١٨٣	٥,٣٦٧,٧٨٠	٦,٤٧٩,٢٣٧	٥١,٩٣١,٣٢٨	

تقوم إدارة المجموعة بتحديد الذم المشكوك في تحصيلها بشكل تفصيلي على مستوى أرصدة العملاء وتقوم أيضاً ببناء مخصص عام بناءً على أعمار الذم.

في تقدير إدارة المجموعة فإنه من المتوقع تحصيل الذم غير المشكوك في تحصيلها بالكامل. إن لدى المجموعة دائرة تحصيل تقوم بمراقبة الذم القائمة بشكل مستمر وسياسة متابعة تحصيل معتمدة لجميع عملائها حيث يتم فصل الخدمات عن العملاء الذين لا يقومون بتسديد المستحقات عليهم خلال مدة محددة ويتم متابعة تحصيلها من قبل دائرة متخصصة بمتابعة التحصيل.

٩- مبالغ مستحقة من/إلى مشغلي شبكات الاتصالات

لدى المجموعة اتفاقيات مع مشغلي شبكات اتصالات محلية ودولية يتم بموجبها تقاص الأرصدة المدينة والأرصدة الدائنة لنفس المشغل. وقد بلغت المبالغ الصافية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣ و٢٠١٢ كما يلي:

	٢٠١٣	٢٠١٢
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
المبالغ المستحقة من مشغلي شبكات اتصالات	٣٦,٧٨٢,٤١٥	٣٢,٩٧٦,٣٦٨
مخصص الذم المشكوك في تحصيلها	(٤,٠٧٢,٦٩٣)	(٣,٩٩٢,٦٩٣)
المبالغ المستحقة من مشغلي شبكات اتصالات	٣٢,٧٠٩,٧٢٢	٢٨,٩٨٣,٦٧٥
المبالغ المستحقة إلى مشغلي شبكات اتصالات	٨٦,٩٨٩,١٠٩	٦٥,٣٢٨,٨٧٠

لا تحمل المبالغ المستحقة من مشغلي شبكات الاتصالات فوائد ولا يوجد ضمانات متعلقة بتلك المبالغ.

شركة الاتصالات الأردنية

شركة مساهمة عامة محدودة

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٣

٩- مبالغ مستحقة من/إلى مشغلي شبكات الاتصالات - تتمة

فيما يلي جدول أعمار المبالغ المستحقة من مشغلي شبكات الاتصالات كما في ٣١ كانون الأول:

	المبالغ المستحقة وغير المشكوك في تحصيلها				المبالغ غير المستحقة وغير المشكوك في تحصيلها	
	١ -٩٠ يوم	٩١ - ١٨٠ يوم	١٨١ - ٢٧٠يوم	أكبر من ٢٧١ يوم		
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
٢٠١٣	١٣,٤٢٣,٢٩٦	٦,٩١٢,١٩٠	٤,٤٦٢,٧١٣	١,٩٢٣,٣٩٢	٥,٩٨٨,١٣١	٢٢,٧٠٩,٧٢٢
٢٠١٢	١٣,٧٧٤,٣٩٥	٩,٥٠٦,٦٧٩	٢,٢٤٩,٣٦٧	٣٩٤,٧٨٩	٣,٠٥٨,٤٤٥	٢٨,٩٨٣,٦٧٥

من المتوقع تحصيل الذم غير المشكوك في تحصيلها بالكامل.

١٠- نقد وودائع قصيرة الأجل

يتضمن بند النقد والودائع قصيرة الأجل ودائع قصيرة الأجل لدى البنوك التجارية لفترات تتراوح بين يوم وثلاثة أشهر بالدينار الأردني واليورو والدولار الأمريكي بمبلغ ٢٤٢,٩٦٠,٤٦٠ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣ و٢٧٠,٢٨٠,٣٣٦ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ وقد بلغ معدل الفائدة الفعلي عليها ٤,٤٣ % و ٠,٩٩ % و ٠,٧٠ % على التوالي (٢٠١٢: دينار أردني ٣,٨٥ % يورو ١,٠ % والدولار الأمريكي ٠,٦٣ %).

١١- رأس المال

يتكون رأسمال شركة الاتصالات الأردنية المصرح به والمدفوع من ٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم، قيمة السهم الاسمية دينار واحد.

١٢- احتياطي إجباري

يقتطع الاحتياطي الإجباري من الأرباح وفقاً لأحكام قانون الشركات الأردني وبمعدل ١٠ % من صافي ربح السنة القابل للتوزيع قبل الضريبة.

ويمكن للمجموعة إيقاف هذا التحويل السنوي إذا بلغ رصيد الاحتياطي الإجباري ربع رأسمال المجموعة. استناداً إلى ذلك فقد قررت المجموعة اعتباراً من عام ٢٠٠٥ عدم تحويل أي مبلغ إلى الاحتياطي الإجباري.

إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع على المساهمين.

١٣- الأرباح الموزعة والمقترح توزيعها

سيتقدم مجلس الإدارة إلى الهيئة العامة للمساهمين بتوصية لتوزيع أرباح عن العام الحالي بمبلغ ٠,٢١ دينار أردني للسهم الواحد بمجموع ٥٢,٥٠٠,٠٠٠ دينار أردني. بلغت الأرباح المعلنة والموزعة على المساهمين في عام ٢٠١٢ مبلغ ٠,٢٣ دينار أردني للسهم بمجموع قدره ٨٢,٥٠٠,٠٠٠ دينار أردني.

شركة الاتصالات الأردنية

شركة مساهمة عامة محدودة

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٣

١٤- القروض التي تحمل فائدة

الجزء المتداول	٢٠١٣	٢٠١٢
قرض برتوكول الحكومة الفرنسية/ الثاني	٣٨٤,٤٩٧	٣٧٠,٧٧٢
قرض برتوكول الحكومة الفرنسية/ الثالث	١٤٧,٩٠١	١٤٢,٦٢٢
قرض بنك الإسكان للتجارة والتمويل	١١٩,٧٣٤	١٨٩,٣٧٧
	٦٥٢,١٣٢	٧٠٢,٧٧١

الجزء المتداول المتعلق بتعويض نهاية الخدمة لموظفيها الذين اختاروا أن يتم تجميع تعويض نهاية الخدمة الخاص بهم بدءاً من ١ كانون الأول ٢٠١٢ وفقاً لما هو منصوص عليه في النظام الداخلي للمجموعة. إن المبالغ المدرجة في قائمة المركز المالي الموحدة المتعلقة بتعويض نهاية الخدمة هي كما يلي:

الجزء غير المتداول	٢٠١٣	٢٠١٢
قرض برتوكول الحكومة الفرنسية/ الثاني	٤,٥٣٣,٢٨٢	٤,٧٤٢,٢٤٥
قرض برتوكول الحكومة الفرنسية/ الثالث	٨١٤,٨١٣	٩٢٨,٣٥٢
قرض بنك الإسكان للتجارة والتمويل	-	١٢٨,٢٦١
	٥,٣٤٨,٠٩٥	٥,٨٠٨,٨٥٨

- قرض بروتوكول الحكومة الفرنسية الثاني

قامت حكومة المملكة الأردنية الهاشمية ممثلة بوزارة التخطيط بتاريخ ٢٣ شباط ١٩٩٥ بتوقيع بروتوكول مالي مع حكومة الجمهورية الفرنسية، وبناءً على هذا البروتوكول فإن الحكومة الفرنسية تقوم بتمويل عدة برامج تطويرية للشركة من ضمنها ٥٢,٠٠٠,٠٠٠ فرنك فرنسي لتمويل عملية استيراد وبناء مقسم تلاع العلي بفائدة ١٪ سنوياً تستحق على إجمالي الرصيد القائم وتحسب عند كل عملية سحب وتدفع بشكل نصف سنوي ، ويسدد أصل القرض لكل سحب على ٤٠ قسطاً نصف سنوي متساوية ومتتابعة حيث يستحق القسط الأول لكل سحب بعد ١٢٦ شهراً من نهاية الربع الذي تم به السحب. بدأ السحب من القرض في أول تموز ١٩٩٥.

تم البدء في سداد هذا القرض بتاريخ ٣١ آذار ٢٠٠٦.

- قرض بروتوكول الحكومة الفرنسية الثالث

قامت حكومة المملكة الأردنية الهاشمية ممثلة بوزارة التخطيط بتاريخ ٢٤ تشرين أول ١٩٩٦ بتوقيع بروتوكول مالي مع حكومة الجمهورية الفرنسية، وبناءً على هذا البروتوكول فإن الحكومة الفرنسية تقوم بتمويل عدة برامج تطوير من ضمنها مبلغ ١٥,٠٠٠,٠٠٠ فرنك فرنسي لتمويل عملية استيراد وبناء مقسم الأشرفية بفائدة ١٪ سنوياً ويكون السحب منه حسب مراحل المشروع. تستحق الفائدة على إجمالي الرصيد القائم وتحتسب عند كل عملية سحب وتدفع بشكل نصف سنوي، ويسدد أصل القرض لكل سحب على ٣٠ قسطاً نصف سنوي متساوية ومتتابعة حيث يستحق القسط الأول لكل سحب بعد ٩٠ شهراً من نهاية الربع الذي تمت به عملية السحب. بدأ السحب من القرض في ١ تموز ١٩٩٧.

تم البدء في سداد هذا القرض بتاريخ ٣١ آذار ٢٠٠٥.

- قرض بنك الإسكان للتجارة والتمويل

حصلت شركة لايت سبيد بتاريخ ٣٠ حزيران ٢٠٠٩ على قرض من بنك الإسكان للتجارة والتمويل-البحرين وذلك لتمويل احتياجات الشركة. إن مبلغ القرض هو ١,٧٥٠,٠٠٠ دولار أمريكي ويسدد على ٣٦ قسطاً شهرياً متساوية ابتداءً من ١ تشرين الأول ٢٠٠٩. يخضع هذا القرض لسعر فائدة يساوي سعر الإقراض في أسواق لندن (Libor) لكل ثلاثة أشهر مضافاً إليه هامش بمقدار ٢٪ على أساس الرصيد اليومي للقرض (وبحيت لا يقل الحد الأدنى لسعر الفائدة عن ٦٪). تدفع الفائدة بشكل شهري.

شركة الاتصالات الأردنية

شركة مساهمة عامة محدودة

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٣

١٥- تعويض نهاية الخدمة

تقوم المجموعة بتكوين مخصص لتعويض نهاية الخدمة لموظفيها الذين اختاروا أن يتم تجميع تعويض نهاية الخدمة الخاص بهم بدءاً من ١ كانون الأول ٢٠١٢ وفقاً لما هو منصوص عليه في النظام الداخلي للمجموعة. إن المبالغ المدرجة في قائمة المركز المالي الموحدة المتعلقة بتعويض نهاية الخدمة هي كما يلي:

الجزء المتداول	٢٠١٣	٢٠١٢
المخصص كما في أول كانون الثاني	١٩٠,٨٥٥	١٩,٠٨٥,٣١٤
مصروفات مثبتة في قائمة الدخل الشامل	٢٦١,٣٦٢	١٩٢,٤٣٦
تعويضات نهاية الخدمة المدفوعة	(٧٩,١٠٣)	(١٩,٠٨٦,٨٩٥)
المخصص كما في ٣١ كانون الأول	٣٧٣,١١٥	١٩٠,٨٥٥

الجزء غير المتداول المتعلق بتعويض نهاية الخدمة لموظفيها الذين اختاروا أن يتم تجميع تعويض نهاية الخدمة الخاص بهم بدءاً من ١ كانون الأول ٢٠١٢ وفقاً لما هو منصوص عليه في النظام الداخلي للمجموعة. إن المبالغ المدرجة في قائمة المركز المالي الموحدة المتعلقة بتعويض نهاية الخدمة هي كما يلي:

الجزء غير المتداول	٢٠١٣	٢٠١٢
المخصص كما في أول كانون الثاني	٤٣٩,٧٠٧	-
مصروفات مثبتة في قائمة الدخل الشامل	١٨٢,٠٩٤	٤٣٩,٧٠٧
تعويضات نهاية الخدمة المدفوعة	(٥٣,٢٨٧)	-
المخصص كما في ٣١ كانون الأول	٥٦٨,٥١٤	٤٣٩,٧٠٧

إن الافتراضات الاكتوارية الأساسية المستخدمة التي تم على أساسها احتساب القيمة الحالية لمخصص تعويض نهاية الخدمة هي كما يلي:

	٢٠١٣	٢٠١٢
معدل الخصم في ٣١ كانون الأول	٤,٨٪	٤,٨٪
المعدل المتوقع للزيادة في مكافأة تعويض الموظفين	٤٪	٤٪
متوسط مدة الخدمة للموظف	١٠ سنوات	١٠ سنوات
القيمة الحالية لمخصص تعويض نهاية الخدمة	٩٤١,٦٢٩	٦٣٠,٥٦٢

خلال شهر أيار ٢٠١١، وقعت المجموعة اتفاقاً مع النقابة العامة للعاملين بالخدمات والمهن الحرة حيث تمنح المجموعة بموجبه مزايا إضافية للموظفين والتي تشمل إعطاء الخيار لجميع الموظفين بتصفية مستحقاتهم من تعويض نهاية الخدمة حتى ٣١ كانون الأول ٢٠١١ خلال عام ٢٠١٢ مع وجود خيار إما البدء بتجميع رصيد تراكمي جديد لتعويض نهاية الخدمة اعتباراً من ١ كانون الثاني ٢٠١٢ أو أن يتم توزيع راتب نهاية الخدمة على الرواتب الشهرية للموظفين.

شركة الاتصالات الأردنية

شركة مساهمة عامة محدودة

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٣

شركة الاتصالات الأردنية

شركة مساهمة عامة محدودة

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٣

١٦- ذمم دائنة وأرصدة دائنة أخرى

	٢٠١٣	٢٠١٢
	دينار أردني	دينار أردني
الدائنون التجاريون	٨١,١٩٨,٠٣١	٨٣,٧٥٣,٦١١
مصاريف مستحقة	٣١,٧١٠,٧٢٠	٣٦,٠٠٧,٨٠٥
تأمينات المشتركين	٢٠,٥٢٧,٦٠٩	٢٠,٨٣٨,٢٠٦
إيرادات مؤجلة	١٢,٦٠١,٦٨٤	١٢,٢٢٥,٤٣٥
حصة الحكومة من الإيرادات	٧,٧٥١,٠٩٨	٩,٢٢٤,٩١٢
مبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة	٤,٧٤٤,٥٤٩	١١,٢٥٦,٢٢٦
أمانات مساهمين	١,٤٢٢,٦٧٨	١,٢٥٤,١٩٥
مبالغ محتجزة عن عقود	٢٥٨,٢٠٩	٢٥٨,٢٠٩
	١٦٠,٢١٤,٥٧٨	١٧٤,٨١٨,٦٩٩

١٧- حصة الحكومة من الإيرادات

بناءً على الاتفاقية الموقعة بين المجموعة وهيئة تنظيم قطاع الاتصالات فإن على المجموعة احتساب ودفع نسبة من صافي إيرادات الخدمات حسب ما هو معرف في الاتفاقية بين المجموعة وهيئة.

١٨- مصاريف اتفاقية دعم الأعمال ورسوم العلامة التجارية

تقوم المجموعة باحتساب ودفع مصاريف دعم أعمال إلى مجموعة أورانج حسب ما هو معرف في اتفاقية دعم الأعمال الموقعة بين المجموعة ومجموعة أورانج.

قامت المجموعة خلال شهر تموز ٢٠٠٧ بالتوقيع على اتفاقية مع أورانج براند سيرفيسز ليمتد (Orange Brand Services Limited) منحت بموجبها شركة الاتصالات الأردنية وشركة البراء الأردنية للاتصالات المتنقلة والشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات الحق باستخدام أورانج كعلامة تجارية مقابل رسوم بنسبة ١,٦٪ من الإيراد التشغيلي. مدة هذه الاتفاقية عشر سنوات من تاريخ الاتفاقية.

١٩- حصة السهم من الربح للسنة

	٢٠١٣	٢٠١٢
ربح السنة العائد إلى مساهمي الشركة (دينار)	٥١,٤٩٠,٥١٧	٨٣,٠٩٦,٢٠٨
المتوسط المرجح لعدد الأسهم خلال السنة	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠
الحصة الأساسية للسهم من ربح السنة	٠,٢٠٦	٠,٣٢٢

لم يتم احتساب العائد المصنف للسهم حيث لم يكن هنالك أية أسهم منخفضة قائمة.

تتضمن القوائم المالية الموحدة القوائم المالية لشركة الاتصالات الأردنية والشركات التابعة التالية:

اسم الشركة	بلد التأسيس	النسبة المئوية للملكية		النشاط
		٢٠١٣	٢٠١٢	
شركة البراء الأردنية للاتصالات المتنقلة	الأردن	١٠٠٪	١٠٠٪	الهواتف المتنقلة
الشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات	الأردن	١٠٠٪	١٠٠٪	البيانات
شركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً	الأردن	١٠٠٪	١٠٠٪	المحتوى
شركة لايت سبيد للاتصالات ذ.م.م.	البحرين	٥١٪	٥١٪	البيانات

تشمل الأطراف ذات العلاقة المساهمين وموظفي الإدارة العليا للمجموعة والشركات التي يكون مالكون رئيسيون. يتم اعتماد الأسعار والشروط المتعلقة بالتعاملات مع الأطراف ذات العلاقة من قبل إدارة المجموعة.

المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة المتضمنة بقائمة الدخل الشامل الموحدة كالتالي:

	٢٠١٣	٢٠١٢
	دينار أردني	دينار أردني
مجموعة Orange وشركاتها التابعة (مساهم)		
مصاريف اتفاقية دعم الأعمال ورسوم العلامة التجارية	٧,٤٥٠,٠٥٠	٧,٥٨٩,٣٠٨
مصاريف تشغيلية	٥,٢٢٩,٧٤٦	٥,٦١٢,٥٢٠
إيرادات	١٦,٥٦٦,٩٠٢	٢١,٣٠٦,٠٩٠
حكومة المملكة الأردنية الهاشمية (مساهم)		
حصة الحكومة من الإيرادات	٧,٧٥١,٠٩٨	٩,٢٢٤,٩١٢
موظفو الإدارة العليا		
أتعاب ومكافأة الإدارة العليا	١,١٩٤,٩٤٤	١,٣٧٩,٨٠٢
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	٢١٠,١٨٩	١٥١,١٢٥

إن الأرصدة المدينة والدائنة الناتجة عن المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة المتضمنة في قائمة المركز المالي الموحدة تم الإفصاح عنها في الإيضاحات رقم ٨ و ١٦ من هذه القوائم المالية الموحدة.

شركة الاتصالات الأردنية

شركة مساهمة عامة محدودة

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٣

شركة الاتصالات الأردنية

شركة مساهمة عامة محدودة

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٣

٢١- الارتباطات والالتزامات المحتملة

ارتباطات عقود التأجير التشغيلية

تقوم المجموعة باستئجار مبان وأراض لاستخدامها في عمليات المجموعة بموجب عقود إيجار تشغيلية تنتهي بتاريخ مستقبلية لا تتجاوز السنة كما يلي:

٢٠١٣	٢٠١٢	دينار أردني
٧,٠٤٠,٩٠٢	٦,٦٦٢,٠٣٧	دينار أردني

ارتباطات رأسمالية

تدخل المجموعة من خلال نشاطها الاعتيادي في ارتباطات متعلقة بمصروفات رأسمالية جوهرية ومتعلقة بصورة أساسية بمشروعات توسعة وتطوير شبكات الاتصالات وقد بلغت ارتباطات المشاريع الرأسمالية القائمة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣ مبلغ ١٥,٧٧٩,٦٤٦ دينار أردني (٢٠١٢: ١٤,٣١٤,٦٨٥ دينار أردني).

القضايا

إن المجموعة مدعى عليها في عدد من القضايا بلغت قيمتها ١٩,٧٧٢,٧١٧ دينار أردني لعام ٢٠١٣ (٢٠١٢: ٢٢,٧١٢,٥٩٢ دينار أردني) وتمثل في مطالبات قانونية متعلقة بنشاطاتها، هذا وقد قامت إدارة المجموعة بتحليل المخاطر المتعلقة بهذه القضايا واحتماليات حدوثها، وعليه فقد قامت بأخذ مخصص لمواجهة تلك القضايا بمبلغ ١,٥٥٤,٢٣٢ دينار أردني.

الكفالات

أصدرت المجموعة كفالات بنكية محددة بمبلغ ١٥,٩٠٢,٠٧٥ دينار أردني (٢٠١٢: ٥,٢٨٥,٦١٣ دينار أردني) لمقابلة دعاوى قضائية وكفالات حسن تنفيذ.

٢٢- إدارة المخاطر

مخاطر أسعار الفائدة

إن المجموعة معرضة لمخاطر أسعار الفائدة على موجوداتها ومطلوباتها والتي تحمل فائدة مثل الودائع لدى البنوك والقروض.

تتمثل حساسية قائمة الدخل الشامل الموحدة بأثر التغيرات المقترضة الممكنة بأسعار الفوائد على ربح المجموعة لسنة واحدة، ويتم احتسابها على الموجودات والمطلوبات المالية التي تحمل سعر فائدة متغيراً كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣.

يوضح الجدول التالي حساسية قائمة الدخل الشامل الموحدة للتغيرات الممكنة المعقولة على أسعار الفائدة ، مع بقاء جميع المتغيرات الأخرى المؤثرة ثابتة.

العملة	التغير في سعر الفائدة	الأثر على ربح السنة
دينار أردني	١ %	١,٨٩٧,٨٥٧ دينار
دولار أمريكي	١ %	٣٢٤,٥١١
يورو	١ %	١٦٦,٥٤٥

العملة	التغير في سعر الفائدة	الأثر على ربح السنة
دينار أردني	١ %	١,٩٤٦,٣٣٢ دينار
دولار أمريكي	١ %	٥٨٠,٣٣٥
يورو	١ %	١٤٤,٤٧٦

في حال هنالك تغير سلبي في أسعار الفائدة يكون الأثر مساوياً للتغير أعلاه مع عكس الإشارة.

مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي قد تنجم عن تخلف أو عجز المدينين والأطراف الأخرى عن الوفاء بالتزاماتهم تجاه المجموعة.

وترى المجموعة بأنها ليست معرضة بدرجة كبيرة لمخاطر الائتمان حيث تقوم بوضع سقف ائتماني للعملاء وفصل الخدمة عن العملاء في حال تجاوزهم السقف المحدد لهم وخلال فترة محددة. كما إن قاعدة عملاء المجموعة متنوعة وتشمل أفراداً وشركات وجهات حكومية وذلك يحد من مخاطر الائتمان. وأيضاً لدى المجموعة دائرة تحصيل والتي تقوم بمراقبة الذمم القائمة بشكل مستمر.

تحفظ المجموعة بالأرصدة والودائع لدى مؤسسات مصرفية رائدة ولديها سياسة تحدد المبالغ المودعة لدى كل مؤسسة.

مخاطر السيولة

تعمل المجموعة على إدارة مخاطر السيولة وذلك عن طريق التأكد من توفر التسهيلات البنكية. تتطلب سياسة البيع في المجموعة أن يتم السداد خلال ٣٠ يوماً من تاريخ البيع.

يلخص الجدول أدناه توزيع المطلوبات المالية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣ و ٢٠١٢ على أساس الفترة المتبقية للاستحقاق التعاقدية:

٣١ كانون الأول ٢٠١٣	أقل من ٣ شهور	من ٣ شهور إلى ١٢ شهراً	من ستة حتى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	المجموع
ذمم دائنة ومبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة	٣٩,٧٩٤,٥١٣ دينار أردني	٢٥,٢٠٤,٢٦٧ دينار أردني	٢٠,٤٩٣,٨٠٠ دينار أردني	٤٥٠,٠٠٠ دينار أردني	٨٥,٩٤٢,٥٨٠ دينار أردني
مبالغ مستحقة إلى مشغلي شبكات اتصالات	٢٠,٠٤٦,٧٦٨	٤٠,١٨٦,٧٠٨	٢٦,٥٩٧,٩٨١	١٥٧,٦٥٢	٨٦,٩٨٩,١٠٩
قروض	١٧٤,١٦٥	٤٧٧,٩٦٧	٢,١٢٩,٥٩٧	٣,٢١٨,٤٩٨	٦,٠٠٠,٢٣٧
المجموع	٦٠,٠١٥,٤٤٦	٦٥,٨٦٨,٩٤٢	٤٩,٢٣١,٣٧٨	٣,٨٣٦,١٥٠	١٧٨,٩٣١,٩١٦

٣١ كانون الأول ٢٠١٢	أقل من ٣ شهور	من ٣ شهور إلى ١٢ شهراً	من ستة حتى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	المجموع
ذمم دائنة ومبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة	٤٦,٣٨٩,١١٥ دينار أردني	١٣,٠٦٤,٩٥٣ دينار أردني	٣٤,٦٦٤,١٦٥ دينار أردني	٨٩١,٧٠٤ دينار أردني	٩٥,٠٠٩,٩٣٧ دينار أردني
مبالغ مستحقة إلى مشغلي شبكات اتصالات	٢٦,٥٣٨,٠١٧	٢٧,١٧٧,٨٢٣	١١,٥٠١,٦٧٣	١١١,٣٥٦	٦٥,٣٢٨,٨٦٩
قروض	١٧١,٩٩٢	٥٣٠,٧٧٩	٢,٧٠٥,٢٤٢	٣,١٠٣,٦١٦	٦,٥١١,٦٢٩
المجموع	٧٣,٠٩٩,١٢٤	٤٠,٧٧٣,٥٥٥	٤٨,٨٧١,٠٨٠	٤,١٠٦,٦٧٦	١٦٦,٨٥٠,٤٣٥

٢٢- إدارة المخاطر - تتمة

مخاطر العملات

إن معظم تعاملات المجموعة هي بالدينار الأردني والدولار الأمريكي. إن سعر صرف الدينار مربوط بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي (١/٤١ دولار لكل دينار).

لدى المجموعة قروض لجهات أجنبية يتم سدادها باليورو وودائع قصيرة الأجل باليورو. إن التغير في سعر صرف اليورو من الممكن أن يؤثر بشكل جوهري على قيمة هذه القروض.

فيما يلي جدول يوضح أثر التغير الممكن المعقول في سعر صرف الدينار الأردني مقابل العملات الأجنبية على قائمة الدخل الشامل الموحدة، مع بقاء جميع المتغيرات الأخرى المؤثرة ثابتة.

العملة	التغير في سعر صرف العملة مقابل الدينار الأردني (%)	الأثر على الربح قبل الضريبة دينار أردني
٢٠١٣		
يورو	٥	٥٣٨,٦٩٨
٢٠١٢		
يورو	٥	٤١٣,١٨٢

في حال كان هناك تغير سلبي في أسعار صرف العملة يكون الأثر مساوياً للتغير أعلاه مع عكس الإشارة.

٢٣- القيمة العادلة للأدوات المالية

تتمثل الأدوات المالية في الموجودات المالية والمطلوبات المالية.

تتكون الموجودات المالية من النقد في الصندوق ولدى البنوك، الذمم المدينة وبعض الأرصدة المدينة الأخرى. تتكون المطلوبات المالية من الذمم الدائنة والقروض وبعض الأرصدة الدائنة الأخرى.

إن القيمة العادلة للأدوات المالية لا تختلف بشكل جوهري عن القيمة الدفترية لهذه الأدوات.

٢٤- إدارة رأس المال

يتمثل الهدف الرئيسي فيما يتعلق بإدارة رأس المال المجموعة بالتأكد من المحافظة على نسب رأس المال ملائمة بشكل يدعم نشاط المجموعة ويعظم حقوق الملكية.

تقوم المجموعة بإدارة هيكل رأس المال وإجراء التعديلات اللازمة عليها في ضوء تغيرات ظروف العمل. هذا ولم تقم المجموعة بأية تعديلات على الأهداف والسياسات والإجراءات المتعلقة بهيكل رأس المال خلال السنة الحالية والسنة السابقة. إن البنود المتضمنة في رأس المال تتمثل في رأس المال المدفوع والاحتياطي الإيجابي والأرباح المدورة والبالغ مجموعها ٣٦٥,٠٠٠,٩٤٧ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٣ (٢٠١٢: ٣٩٦,٠١٠,٣٤٠ دينار أردني).

الرؤية المستقبلية لعام ٢٠١٤

لأننا نؤمن بأن صناعة مستقبل إيجابي للشركة يتطلب فهم حاضرها والبناء عليه، وبأن عام ٢٠١٤ ما هو إلا اختبار لقدراتنا وكفاءتنا، ذلك أن مجموعة التحديات التي شهدناها خلال عام ٢٠١٣ والتي كان من أبرزها: الضرائب الحكومية المرتفعة، والتكاليف التشغيلية العالية، والمنافسة الحادة، ستتواصل خلال عام ٢٠١٤، فقد قمنا بتبني رؤية جديدة سنعمل على تحقيقها على مدار العام، رافعين شعار "تحويل التحديات إلى فرص".

هذا وسنركز خلال عام ٢٠١٤ على إعادة تنظيم وتطوير عملياتنا التشغيلية لتصبح أكثر قدرة وسرعة على الاستجابة لمتطلبات السوق التي تشهد تحديات كبيرة. وعليه، فإننا سنمضي قدماً في برنامج التحول الذي بدأنا تنفيذه، وذلك حتى نتمكن من مواصلة خدمة مجتمعنا وتلبية احتياجات أبنائنا من حلول وخدمات الاتصالات المتنوعة التي نقدمها، بالإضافة لمواصلة تحقيق الرؤى السامية لجلالة الملك عبدالله الثاني بجعل الأردن مركزاً إقليمياً للاتصالات وتكنولوجيا المعلومات، فضلاً عن مواصلة مهمتنا بتزويد الأردنيين بسرعات عالية من الإنترنت عريض النطاق، الأمر الذي ما زال نضعه على عاتقنا، وملتزم بتنفيذه إلى جانب تنفيذ التزاماتنا الأخرى تجاه مختلف القضايا المجتمعية، وذلك لإيماننا بأن شركتنا ما هي إلا جزء لا يتجزأ من المجتمع المحلي، وصاحبة الدور المحوري في قيادة قطاع الاتصالات وتشكيل التوجهات الجديدة ضمنه.

وقد استلهمنا رؤيتنا وتطلعاتنا المستقبلية من واقع إنجازاتنا التي حققناها خلال عام ٢٠١٣، لنواصل المحافظة على مكانتنا كمشغل يعتبر المرجعية الرقمية الأولى والشبكة الأسرع؛ حيث أننا نجحنا في إحداث نقلة نوعية في القطاع من خلال إطلاقنا وافتتاحنا لعدد من المعارض بشكل جديد ومتميز لتوفير تجربة زبائن فريدة ولا تضاهي، ولتحقيق الأسبقية في إدخال خدمات مبتكرة كخدمات "VDSL" و"FTTH" ذات السرعات العالية جداً وغير المسبوقة والتي وصلت إلى ٨٠ ميجابايت و ١٠٠ ميجابايت.

كما وقد لعبت ثقافتنا العالية بشركتنا وعلامتنا التجارية وفريق عملنا دوراً في خروجنا بهذه الرؤية، طامحين عبرها لأن نكون أكثر من مجرد مشغل اتصالات، وأن نصبح نموذجاً يشار له فيما يتعلق بتقنيات وحلول الاتصالات الرقمية على مستوى المنطقة، عازمين السير على نفس النهج للوفاء بالتزاماتنا التي نفذنا جزءاً كبيراً منها، وأثرينا من خلالها سجلنا الحافل بالإنجازات، وذلك منذ إطلاقنا وكأول مشغل في الأردن لخدمات الجيل الثالث، وطرحنا سرعات إنترنت عالية بخانتين وثلاث خانات، بالإضافة لطرحنا للعديد من الخدمات المبتكرة كخدمة محفظة Orange النقديّة، وخدمة الإنترنت عبر التلفزيون، وغيرها الكثير من الخدمات.

وعلاوةً على ذلك، فإننا لن نقف عند هذا الحد، متطلعين لإحداث المزيد من التغييرات خلال عام ٢٠١٤، غير مقتصرين في عملنا على تلبية احتياجات المجتمع من حلول وخدمات اتصالات، ومدفوعين بروح القيادة والمبادرة التي نمتلكها للبقاء في طليعة الجهات المؤثرة في تشكيل المشهد الرقمي في المملكة.

كلنا ثقة بقوتنا كشركة، وفريق عملنا وشبكتنا التي تتمتع جميعها بالكفاءة اللازمة لتحقيق نقلات نوعية ونماذج متميزة تجعل المملكة رائدة في قطاع الاتصالات.

وختاماً، فإننا نتطلع للعمل خلال عام ٢٠١٤ بنفس التوجهات الإيجابية التي لطالما دُفَعنا بها، من أجل مواصلة تطوير قطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات المحلي، فضلاً عن مواصلة إثراء تجربة زبائننا وتحسين حياتهم اليومية والارتقاء بها نحو الأفضل، وذلك عبر منحهم حلول اتصالات سهلة تتيح لهم إمكانيات العصر التكنولوجي في الأردن.



10
%
15
60
%
13
17
53
%
20
15
35
00
10
%
15
60
%
13
17
53
%

10
%
88
60
%
58
90
53
80
%
58
13
90
53
80
%
13
17
70
%
20
15
20
13
15
%
10
%
98
10
%
88
60
%
17
58
90
58

10
%
88
60
%
58
90
53
80
%
58
13
90
53
80
%
13
17
70
%
20
15
20
13
15
%
10
%
98
10
%
88
60
%
17
58
90
58

10
%
88
60
%
58
90
53
80
%
58
13
90
53
80
%
13
17
70
%
20
15
20
13
15
%
10
%
98
10
%
88
60
%
17
58
90
58